

RECLAME SU EJEMPLAR

Antología de Jaime Sabines



Pelacchi confirma la primicia sobre los certificados truchos de domicilio

"Es la falsificación que más nos preocupa"

Páginas/6/7



La vuelta argentina de Maradona: jugó mejor que Boca, que le ganó 1 a 0 a Colón

ESTA BOCA ES MIA

Páginas/22/23

HASTA MAÑANA

Este lunes, edición especial de ***Página/12*** con toda la información y el análisis de las elecciones

Página/12

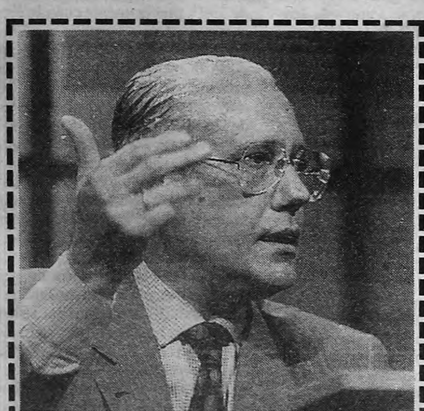
el país a diario

Buenos Aires, domingo 8 de octubre de 1995

Año 9-Nº 2581 - Precio de este ejemplar: $2,50
Recargo venta interior: $0,20-En Uruguay: $18

Las últimas elecciones del año: el Frepaso busca consolidarse como la principal fuerza porteña, la UCR intenta la recuperación y el Gobierno se conforma con una derrota decorosa Páginas/2/3

TACHE LO QUE NO CORRESPONDA







Elecciones sietemesinas, *por* **Horacio Verbitsky**

5

BOCON

"Me sentí muy mal viendo *Ambito Financiero*, en donde decía que Boca era como los jubilados, porque dependía del Bocón... El bocón soy yo, pero prefiero ser bocón y no cornudo."

(Declaraciones de Diego Maradona después del partido Boca-Colón.)

Escribe Tomás Eloy Martínez

EL SECRETO DE PERON

Páginas/14/15

El dilema, *por* **Osvaldo Soriano**

32





En Chaco y Neuquén se decide la titularidad del Ejecutivo provincial y en la Capital Federal sólo una banca en el Senado de la Nación. Pero el impacto político que pueda proyectar el resultado del segundo distrito del país convierte a la porfía porteña en el clásico de este domingo. Para el Gobierno, la jornada no pinta tan promisoria como la de la semana pasada, cuando el justicialismo ganó en tres provincias.

RADICAL DE VIEJA ESTIRPE

Heredó de sus padres la militancia en la Unión Cívica Radical, se graduó de abogado con diploma de honor, es un destacado constitucionalista y se abrió del alfonsinismo tras el Pacto de Olivos.

Una vez al mes, a Jorge Reynaldo Vanossi se le desdibuja esa imagen académica e ilustrada sobre la que edificó su prestigio político y con la que fue ganando un lugar propio en la Unión Cívica Radical. Es cuando ocupa la platea de Excursionistas de Belgrano y se apasiona con esos once voluntariosos muchachos de Primera C que defienden la camiseta verde y blanca. Su fidelidad al club es la misma que profesa por la UCR, aunque en estas aguas haya navegado en más de un barco: fue balbinista, alfonsinista y, ahora, delarruista. En las últimas tres décadas fue miembro insustituible de la Comisión de Asuntos Constitucionales del partido, hasta que su oposición al Pacto de Olivos lo dejó afuera. Pero le dio una notoriedad que nunca antes había gozado.

Su currículum es un impresionante listado de méritos profesionales. Desde el diploma de honor con el que se graduó de abogado, hasta la presidencia de la Interamerican Bar Association, pasando por titularidades de cátedra, institutos y unidades de investigación.

Ricardo Balbín lo introdujo en los laberintos de la actividad partidaria, como dirigente, "porque radical ya era de antes por herencia" de sus padres, químicos los dos. De la mano de Balbín tuvo también su único registro en la función pública: fue en 1971, como director de Asuntos Jurídicos del Ministerio del Interior. El ministro era otro radical, Arturo Mor Roig, y el presidente, de facto, Alejandro Agustín Lanusse.

Vivió como diputado nacional la euforia alfonsinista de los 80. Fue electo en el '83, en el '85 y en el '89. Ya había cortado amarras con los restos del balbinismo (especialmente, Fernando de la Rúa) y militaba en el alfonsinista Ateneo del Centenario, capitaneado por Jesús Rodríguez. El Pacto de Olivos lo enfrentó furiosamente con Alfonsín. Y se reencontró con De la Rúa, que este año lo puso bajo el ala y lo ungió candidato, interna mediante.

Vanossi nació, se crió y vive en Palermo Chico. Está casado con la jueza en lo comercial Ana Piaggi. Dice practicar con "fruición" la natación y relajarse con los conciertos de piano y los boleros. Si no hay muchos radicales que se ufanen de su admiración por Marcelo T. de Alvear, menos hay que se acuerden en campaña de la fórmula antiperonista del '46, Tamborini-Mosca. Pero Vanossi lo hace, y los cita antes de definirse como "liberal con formación social".

No recibe con agrado el mote ponzoñoso que sus correligionariosadversarios le calzaron años atrás: Jorge "Vanidossi". Pero calavera no chilla, podría advertirle un peronista que recuerde aquel escándalo que disparó Vanossi cuando criticó "al gobierno del innombrable". Era la primera vez que un político se hacía cargo del mito popular que en 1990 señalaba al presidente Carlos Menem como un típico *jettatore*.

Tres millones de personas pueden

LA BOLILLA

Con más de tres millones de ciudadanos en condiciones de votar en la Capital Federal, Chaco y Neuquén, el oficialismo enfrenta hoy un desafío electoral menos estimulante que el de la semana pasada, cuando se adjudicó el triunfo en las provincias de Salta, Jujuy y Formosa. Dos millones y medio de porteños elegirán al tercer senador nacional por la Capital, una banca que el riojano Erman González y Jorge Vanossi le disputan a la candidata del Frepaso, Graciela Fernández Meijide, favorita en todos los sondeos. En Chaco, la segunda vuelta enfrenta de igual a igual a Florencio Tenev por el justicialismo con el radical Angel Rozas. Mientras, pocos discuten en Neuquén el triunfo del Movimiento Popular Neuquino, que postula como candidato a su octogenario fundador, Felipe Sapag.

Es difícil medir la importancia de la elección en la ciudad de Buenos Aires a partir de saber quién acompañará por ese distrito en el Senado a Fernando de la Rúa y Eduardo Vaca: si es del oficialismo, aumentará levemente su ya holgada mayoría; si es de la oposición, será uno más dentro de una bancada que de todos modos seguirá siendo minoritaria.

Pero la Capital Federal es el segundo distrito del país y el de mayor peso político, votan dos millones y medio de personas y el resultado de hoy tendrá un impacto nacional que excede a las figuras de Fernández Meijide, González y Vanossi. Esa expectativa, y el antecedente de las elecciones en Santa Fe, motivaron que Encotesa renunciara a realizar el escrutinio provisional, tarea que recaerá en la Bolsa de Comercio.

- **El oficialismo quiere volver a triunfar como lo hizo el 3 de octubre de 1993, precisamente cuando el primer candidato a diputado era Erman González. Una victoria del PJ coronaría la racha de cuatro elecciones provinciales exitosas luego del 14 de mayo. Tras la muerte de Francisco de Durañona y Vedia, la UCeDé decidió apoyar oficialmente al candidato de Carlos Menem. Fuentes del Comité de Campaña de González, de todos modos, ya admitieron ayer que la candidata del Frepaso llevaría una ventaja irremontable de más de 10 puntos.**
- **Para el Frepaso, sería la mejor forma de terminar una avalancha de elecciones desfavorables que se le vino encima tras el 14 de mayo. Esta sería la tercera victoria en la Capital. Un nuevo triunfo confirmaría a la alianza como principal fuerza opositora y volvería a ponerlos en carrera por la intendencia del distrito donde nació el Frente Grande y desde el que Carlos "Chacho" Alvarez proyectó su figura a todo el país.**
- **Fernando de la Rúa es el primer interesado en demostrar con la elección de hoy que el radicalismo sigue en pie. Su candidatura a intendente –hasta hoy primero en todas los sondeos– sentirá directamente las consecuencias del triunfo o la derrota de hoy.**

Además de esos tres candidatos, en Capital compiten Susana Sacchi por el Partido de los Trabajadores por el Socialismo; Emilio J. Corbière co-

Neuquén y Chaco

UNO SEGURO, OTRO...

Felipe Sapag logró el milagro: que todas las fuerzas políticas de Neuquén, incluido el justicialismo, descuenten el triunfo de su Movimiento Popular Neuquino y luchen por el segundo puesto y las bancas en la Legislatura provincial. Menos certezas hay en el ballottage de Chaco, donde Angel Rozas aspira a convertirse en el primer gobernador radical de la provincia y Florencio Tenev a darle una nueva alegría al justicialismo.

La elección de hoy llega en medio de un tenso clima social por el altísimo grado de desocupación, nunca visto en la historia de la provincia: solamente en la capital –sin contar Cutral Có, Plaza Huincul, Zapala y Chos Malal– el desempleo asciende al 16,68 por ciento. Esto significa 12.600 personas sin trabajo en la ciudad más habitada (200 mil pobladores) de la Patagonia. Aunque "Don Fe" logre superar el 53 por ciento que obtuvo en 1983, la elección también tendrá interés para las otras fuerzas, ya que los neuquinos estrenarán una nueva Legislatura provincial, elegida por el sistema D'Hont de representación proporcional.

Con el piso del 43,7 por ciento alcanzado en la primera vuelta de Chaco, del brazo de la UCeDé Tenev ha sumado muy poca cosa y siempre por derecha; el 1,3 por ciento del Modín y un puñado de votos del Partido Nacionalista Constitucional. En cambio, no logró convencer al histórico Deolindo Felipe Bittel para que participe de la campaña.

Desde su piso de casi el 36 por ciento que obtuvo el mes pasado, la UCR sueña con el 20 por ciento (80.000 votos) de Acción Chaqueña pasar a Tenev. "Angelito" –como se conoce al candidato radical– sumó la modesta compañía del Frepaso, que aportó varias visitas de Chacho Alvarez a la provincia, que sirvieron para disimular la fuga de los dirigentes del PAIS y el episodio de un dirigente menor de Barranqueras que –se dice– fue comprado por una cifra que oscila entre los 3000 y los 7000 dólares.

UN INVICTO QUE CORRE PELIGRO

De origen humilde, se graduó como contador y consiguió trabajo gracias a Menem. Creció junto al Presidente, pero luego tuvo algunos problemas. Se jacta de no haber tenido ninguna derrota política.

Cuando recorre su historia personal, Antonio Erman González se jacta de no haber sufrido nunca una derrota, una derrota pública, una derrota política. Suele decir que "quizá sea así porque nunca me propuse objetivos que superen mis posibilidades". La primera vez que se sintió un triunfador fue el día en que se recibió de contador en la Universidad de Córdoba. Tenía 23 años y empezaba a distanciarse de sus humildes orígenes. Erman González nunca conoció a su padre, es hijo natural de Pastora González, una modista que lo crió en Villa Castelli, un caserío enclavado en el desierto riojano. Cuando emigró de La Rioja, dejó atrás la fama pueblerina que había ganado gracias a su voz melodiosa y su habilidad con la guitarra. Coincidió con Carlos Menem en uno de los viajes que realizaba para visitar a su familia y gracias a ese contacto consiguió, una vez recibido, un puesto de contador en la curtiembre de los Yoma.

Ocupó después varios cargos en la administración provincial, la mayoría durante intervenciones militares. En 1973, el gobernador Menem lo convirtió en su ministro de Hacienda. El 1989, el presidente Menem le permitió trascender las fronteras de La Rioja. Menem apeló a Erman González toda vez que se encontró en un aprieto: lo nombró en Acción Social tras la repentina muerte de Julio Corzo; lo ubicó en el Ministerio de Economía cuando fracasó el plan "BB"; lo utilizó para criticar a un funcionario cada vez que quiso empujar a alguien al vacío; por último, lo sorprendió al pedirle que dejara el Ministerio de Defensa para encabezar la lista de diputados justicialistas en la Capital, en octubre de 1993.

Los opositores se burlaron de ese riojano que aspiraba a triunfar entre los porteños. Algunos lo mandaron a estudiar la Guía Peuser, otros leyeron, con la intención de humillarlo, poemas porteños en lunfardo. Pero Erman González tenía como contrincante a una titubeante Marta Mercader y supo aprovechar la ocasión para romper la racha perdedora que arrastraba el justicialismo desde 1983.

Erman González creyó que había adquirido vuelo propio. Se dio el lujo de criticar el plebiscito al que Menem quería llamar para alcanzar la reelección. Conoció entonces el ostracismo. No le dejaron, siquiera, la presidencia de la Comisión de Relaciones Exteriores. Alberto Pierri se burló de sus guitarreadas. El Presidente le cerró las puertas de su intimidad. Erman González decidió pelear en soledad para llegar algún día a la intendencia. La insistencia le sirvió para consagrarse candidato a senador, una postulación que ganó casi por descarte. Pero las encuestas le jugaron una mala pasada. Menem se fue de gira por Oriente y no le ordenó a su vice, Carlos Ruckauf, que participara del acto de cierre de campaña del candidato oficialista. Erman González tal vez se pregunte ahora si, esta vez, sí se propuso un objetivo que estaba más allá de sus posibilidades.


A. Amdan

votar hoy en Capital, Chaco y Neuquén

ES PARA UNO

mo candidato del Socialismo Auténtico; el abogado Marcelo Parrilli por el Movimiento Socialista de los Trabajadores de Luis Zamora; Alberto Gelly Cantilo por el Frente de los Jubilados; Federico Pinto Kramer por la Alianza Centrista por la Ciudad –cuyo slogan de campaña fue "No a la inmigración ilegal"–; Guillermo Francos por la Alianza Autonomía Porteña; Liliana Ambrosio por los humanistas, y Pablo Rieznik por el Partido Obrero.

En Chaco

Tenev y Rozas se disputarán el sillón de gobernador de Chaco tras una primera vuelta –el 10 de setiembre– en la que ningún candidato alcanzó el 45 por ciento de los votos, lo que obligó a una segunda vuelta entre los dos más votados. En aquella fecha, el PJ superó a la UCR por 35 mil votos. Tercera quedó con el 20 por ciento la Acción Chaqueña que postuló al ex gobernador durante la dictadura, José David Ruiz Palacios. Acción Chaqueña resolvió dar libertad de acción a sus 80 mil votantes, lo que aumenta aún más la intriga sobre el resultado.

En Neuquén

Menos sorpresas se esperan en Neuquén. A los 78 años, Sapag se presenta por quinta vez para disputar la gobernación, y nadie duda de que será el sucesor de Jorge Sobisch, también del MPN. El Frepaso presenta como candidato al ex diputado nacional y ex miembro del Tribunal Superior de Justicia Oscar Massei, acompañado por Angel Alvarez. Más lejos en los sondeos, por el justicialismo irá Horacio Rachid, acompañado por Laila Simán Menem, sobrina del presidente de la Nación.

El único incidente en la provincia tuvo como protagonistas a Héctor Etchevaster y Alcides Christiansen, candidatos a gobernador por el Movimiento Socialista de los Trabajadores y el Frente de Izquierda, respectivamente. Sobre ambos dirigentes pesa desde el jueves una orden de detención por su supuesta participación en los disturbios del lunes pasado frente a la gobernación.

DEL DRAMA A LA ARENA POLITICA

La desaparición de su hijo la sacó de su casa y la impulsó a la militancia por los derechos humanos. De allí pasó a la política en las filas del Frente Grande, con el que llegó al Parlamento.

"Me aterra hablar en una plaza, con la gente que se mueve; no sé lograr ese tono tan especial con el que hay que discursear", se sinceraba hace un tiempo Graciela Fernández Meijide. Aun con ése déficit, a la candidata a senadora porteña por el Frepaso no le faltaron ganas ni habilidad para convertirse, de la mano de Carlos "Chacho" Alvarez, en uno de los principales referentes del Frente Grande. Aunque su carrera política empezó hace mucho, alejada de cargos y candidaturas.

Meijide dejó de ser "sólo" una ama de casa y docente en 1976, cuando desapareció su hijo Pablo, al comienzo de la dictadura militar. "Lo único que sentía que tenía era un cerebro para pensar y 'hablar' con Pablo", recuerda. Sus otros dos hijos reaccionaron de manera diferente: María Alejandra perdió un año de facultad, en tanto Martín se dedicó a remar y hacer pesas, "como si hubiera necesitado fortalecerse físicamente", según su madre.

Hasta entonces, fue docente en distintas escuelas y llegó a tener una propia, el Instituto Orly, entre 1971 y 1978, donde enseñó idiomas con técnicas audiovisuales por entonces de avanzada. Desde ese entonces, conserva hasta hoy su gusto por cocinar, y las ganas de tejer para sus nietos cuando necesita desentenderse de los problemas.

Ella siguió buscando a Pablo. En 1977 viajó a Canadá con la intención de comenzar el exilio, pero volvió enseguida para acercarse a la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos (APDH), donde llegó a ser su principal dirigente durante la dictadura primero, y con el gobierno de Raúl Alfonsín luego. Allí estaban, entre otros, su compañero de bancada, el socialista Alfredo Bravo, y el actual vocero de Alfonsín, Simón Lázara. Fruto de esa militancia, Alfonsín la convocó en 1984 para integrar la Conadep.

"Graciela... es una buena señora, la verdad, pero de ahí a que sea candidata a senadora... no sé", dudó José Octavio Bordón cuando sus socios del Frente Grande pusieron el nombre de la diputada sobre la mesa, un par de meses atrás. El senador mendocino olvidaba que ésta era la tercera vez que ocupaba una lista en sólo dos años de actividad partidaria y que en las dos ocasiones anteriores no le había ido mal.

En 1993, cuando el Frente Grande discutía cómo integrar la lista de diputados porteños, Fernández Meijide no dudó en romper la alianza que mantenía con Atilio Borón para ocupar el segundo lugar en la boleta, detrás de Chacho Alvarez. Ingresó a la Cámara de Diputados en la peor circunstancia que se hubiera imaginado: en la primera sesión; su bloque votó junto al oficialismo la intervención a Santiago del Estero. "Fue terrible, pero la gente no tenía ninguna institución que respetar y algo había que hacer", recordó luego. El año pasado volvió a estar a la cabeza de la lista de convencionales del Frente Grande junto a Alvarez y Aníbal Ibarra. Hoy, su nombre es el único que figura en la boleta del Frepaso.

Qué cambia en el Senado

UNA GOLONDRINA

(Por Alberto Dearriba) En la antigua Roma era la asamblea de los patricios. En Francia es el Consejo de la República. En Gran Bretaña, la Cámara de los Lores. En las democracias modernas es la representación federal por excelencia. En la Argentina menemista, el Senado es el ámbito recoleto elegido no pocas veces por el Ejecutivo como vía de acceso para los proyectos más espinosos, antes de que estallen con la habitual indiscreción con la que se ventilan los embrollos en la Cámara baja.

El Senado de la Nación está compuesto por dos representantes por cada una de las 24 provincias argentinas elegidos hasta ahora por las legislaturas provinciales, sin tener en cuenta la cantidad de habitantes del distrito. A partir del 10 de diciembre, el recinto del cuerpo contará con 72 bancas en lugar de 48, como producto de la reforma constitucional que determinó la incorporación de un tercer senador por la minoría.

El tercero en disputa por la Capital Federal, que se elige hoy, será el único que llegará a la Cámara alta por el sufragio popular directo. Si bien la nueva Constitución estableció precisamente la elección directa y la reducción del mandato de nueve a seis años, el objetivo sólo se cumplirá a partir del primer año del siglo próximo.

Recién entonces podría iniciarse alguna modificación en el funcionamiento del cuerpo, ya que cambiará radicalmente la vía de acceso a la banca. Ya no serán exclusivos representantes de los estados provinciales, sino que deberán responder más a la gente por imperio de las necesidades del voto.

La incorporación de un tercer senador por la minoría fue una de las compensaciones que Carlos Menem le entregó a Raúl Alfonsín en el Pacto de Olivos a cambio de la reelección presidencial. La Unión Cívica Radical conseguirá de ese modo una docena de bancas sin elección alguna, ya que volverán a ser designados por última vez por las legislaturas provinciales (ver nota aparte).

> De los 72 legisladores que el Senado tendrá a partir del 10 de diciembre, el tercer legislador porteño que se elige hoy será el único consagrado por voto directo. Ese objetivo, consagrado en la nueva Constitución, fue postergado por el Pacto de Olivos para el próximo siglo. Quedó congelada así la realidad institucional más allá de los posibles cambios políticos. La elección de hoy tendrá mayor impacto político que efectos prácticos.

Los convencionales del Frente Grande pusieron en Santa Fe el grito en el cielo por este punto del Pacto, que impide que se refleje institucionalmente la nueva realidad política surgida al calor de la irrupción de una tercera fuerza. Pero sólo lograron que se habilitara la elección directa para el tercer senador en la Capital Federal, que se realiza hoy. Con el sistema elegido, el justicialismo seguirá controlando el cuerpo el siglo próximo y el radicalismo tendrá una fuerte presencia más allá de los cambios políticos que pudieran producirse en la sociedad argentina.

Alfonsín debió gobernar con un Senado opositor que le dio no pocos dolores de cabeza. En cambio, Menem tiene allí una holgada mayoría que pudo manejar a salvo de estruendosas disidencias. Sólo el puntano Alberto Rodríguez Sáa, que después renunció, y el mendocino José Octavio Bordón se atrevieron a cruzar lanzas abiertamente con el presidente de la Nación. De cuando en cuando, algunos de los 28 integrantes del bloque justicialista plantea diferencias sobre algún proyecto en debate, pero los asuntos se resuelven con un sigilo desconocido en la algarada de la Cámara baja.

Pese a que las sesiones para convalidar los acuerdos para diplomáticos, jueces y generales pasaron a ser públicas, las reuniones de las distintas comisiones se siguen realizando en el Senado a puertas cerradas. Es más, muchas veces ni siquiera se realizan. Los dictámenes de comisión, requisito para que el proyecto sea tratado luego en el recinto, suelen ser firmados por los senadores en sus despachos sin los complicados pero a veces enriquecedores debates de comisión. La cuestión no es menor: la repercusión de las declaraciones de los oficiales de la Armada Juan Carlos Rolón y Antonio Pernías –ante la Comisión de Acuerdos y en presencia de los cronistas parlamentarios– determinó el naufragio de sus respectivos ascensos.

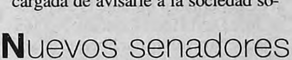
En el recoleto recinto del Senado, nada cambiará fundamentalmente ahora. Pero puede haber alguien que avise.

En realidad, poco cambiará ahora en el Senado sea quien fuere el ganador de hoy. Después del 10 de diciembre –con las bancas que se renuevan y la incorporación del tercer senador–, el bloque de 28 legisladores del justicialismo pasará a tener unos 38, en tanto los 10 radicales se incrementarán a unos 18. Si no se produce ninguna fractura al calor de las luchas por la sucesión justicialista, Menem podrá meter un proyecto por la Avenida Rivadavia y sacarlo por Hipólito Yrigoyen como por un tubo.

El cambio más visible se corporizará en el propio recinto del cuerpo, en el que a partir del 10 de diciembre deberán sentarse apretujados 72 legisladores en lugar de 48 como hasta ahora. Para ello se está realizando una refacción que envió a los legisladores a sesionar provisoriamente al salón de lectura.

Si la banca porteña en disputa hoy es conquistada por Erman González, el Presidente tendrá un nuevo y hábil operador en la Cámara alta. Si el que llega es Jorge Reynaldo Vanossi, el bloque radical incorporará un profundo conocedor de los vericuetos constitucionales. Si en cambio triunfa Graciela Fernández Meijide, será la encargada de avisarle a la sociedad sobre los sapos que sirve el Ejecutivo envueltos en papel de regalo.

En este marco, la elección de hoy tendrá en realidad un impacto político muy superior a sus efectos prácticos. Es difícil que el triunfo de uno u otro pueda alterar decisivamente el trámite de una ley en el futuro. Pero en cambio puede patentizar la consolidación de la hegemonía menemista si gana Erman, la recuperación radical si lo hace Vanossi, o lo contrario si se impone Fernández Meijide. Con ella el Frente Grande podría abrir por primera vez las puertas de la Cámara alta y proclamar desde la Capital Federal hacia el interior que el menemismo no es invencible.

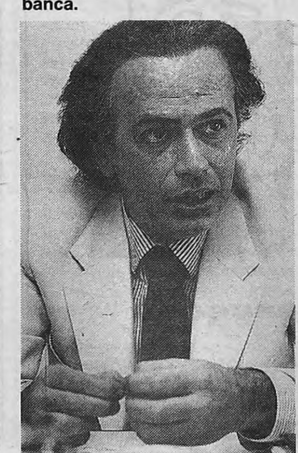


Nuevos senadores

ENROQUE CON CARAS CONOCIDAS

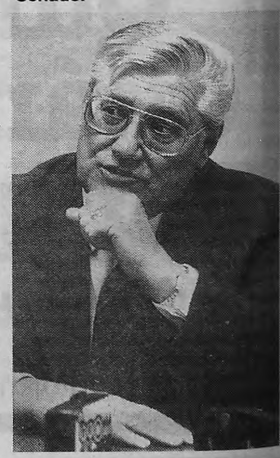
Las legislaturas provinciales tienen plazo hasta el 11 de noviembre para designar al tercer senador por la minoría de cada distrito y a los reemplazantes de las 16 bancas que se renuevan. Como si esto fuera poco, deben nominar además a los sucesores de Juan Carlos Romero y Guillermo Snopeck, que conquistaron las gobernaciones de Salta y Jujuy en las recientes elecciones.

En realidad, casi todas las bancas tienen ya nombre y apellido. Algunas fueron ratificadas por las legislaturas y otras están en trámite de hacerlo. Por renovación de bancas ingresan a la Cámara alta los siguientes futuros legisladores: Eduardo Angeloz por Córdoba, el autonomista José Antonio Romero Feris por Corrientes, Rubén Sala (PJ) por Chubut, Jorge Yoma (PJ) por La Rioja, Héctor Maya (PJ) por Entre Ríos, Carlos de la Rosa (PJ) por Mendoza, Horacio Massaccesi (UCR) por Río Negro, Julio San Millán (PJ) por Salta, Leopoldo Bravo (Bloquista) por San Juan, Bernardo Quincio (PJ) por San Luis, Carlos Reutemann (PJ) por Santa Fe, Cristina Fernández de Kirchner (PJ) por Santa Cruz, Omar Vaquir (PJ) por Santiago del Estero, Ruggero Preto (MOPOF) por Tierra del Fuego, Eduardo Villaverde (PJ) por Buenos Aires y Oscar Castillo (Frente Cívico) por Catamarca.



De la Sota: de su casa a la banca.

Los terceros senadores por la minoría siguen el mismo trámite. De los 24 que serán designados en total, los que se conocen hasta ahora son los siguientes: José Manuel de la Sota (PJ) por Córdoba, Angel Pardo (PJ) por Corrientes, Elda Pértile (Acción Chaqueña) por el Chaco, José María Saez (UCR) por Chubut, Antonio Berhongaray (UCR) por La Pampa, Raúl Galván (UCR) por La Rioja, Alcides López (UCR) por Entre Ríos, José Genoud (UCR) por Mendoza, René Oudin (PJ) por Misiones, Julio Maglietti (UCR) por Formosa, Daniel Baum (PJ) por Neuquén, Humberto Salum (UCR) por Jujuy, Roberto Ulloa (Renovador Salteño) por Salta, Luis Gioja (PJ) por San Juan, Juan Agundez (UCR) por San Luis, Horacio Usandizaga (UCR) por Santa Fe, Juan Melgarejo (UCR) por Santa Cruz, Carlos Manfredotti (PJ) por Tierra del Fuego, Carlos Almirón (Fuerza Republicana) por Tucumán y Leopoldo Moreau (UCR) por Buenos Aires. Las legislaturas deben nominar además un peronista en Río Negro, otro en Catamarca (probablemente Ramón Saadi) y un radical en Santiago del Estero.



Angeloz: de la gobernación al Senado.

La Capital va a las urnas con comprensible apatía

ELECCIONES SIETEMESINAS

Las elecciones de hoy en la Capital son el primer acto de un drama menemista que continuará con las de estatuyentes y las del próximo intendente sin cordón umbilical. Como parte de un perverso vaciamiento institucional, su resultado es indiferente para cambiar nada en la escena política global. Todo está organizado para que el ajuste llegue al Obelisco de la mano de radicales o frentistas. Ocho elecciones en cinco años, a razón de una cada siete meses, también ayudan a entender la comprensible apatía popular.



(Por Horacio Verbitsky) Por sexta vez en cuatro años la ciudad de Buenos Aires expresará en las urnas sus preferencias políticas, pero la cuenta se abultará en los próximos meses. Los resultados del último lustro fueron erráticos, aunque responden a cierta lógica. Nunca antes fue tan manifiesto el desinterés popular por una convocatoria a las urnas: hoy se elige un senador nacional, pero en el próximo semestre también habrá que votar para la designación de estatuyentes locales y del primer intendente sin cordón umbilical, con lo cual se alcanzará el record de ocho elecciones en poco más de cinco años, una cada siete meses. ¿Quién puede resistir ese ritmo y cuál es su sentido?

En 1991 se impuso la lista de diputados nacionales de la UCR que encabezaba Fernando de la Rúa, con casi el 40 por ciento de los sufragios, contra menos del 30 por ciento del Partido Justicialista. Ese resultado se interpretó como un repudio expreso a la negociación en el Colegio Electoral de 1989 entre el justicialismo y la UCeDé, que dejó a De la Rúa fuera del Senado pese a haber sido el candidato más votado. La Capital fue ese año una de las pocas excepciones a la corrida nacional favorable al gobierno, que premió el entonces flamante plan de convertibilidad, por encima de los primeros clamorosos casos de corrupción. En 1992 el propio De la Rúa recuperó la banca en el Senado que le habían birlado tres años antes y llegó al 50 por ciento, contra el 30 del neomenemista Avelino Porto. La hegemonía radical en el distrito fue interrumpida en 1993 cuando el ex ministro de Economía Erman González superó por el escaso margen de 32 a 30 por ciento a la candidata elegida por De la Rúa para la diputación, la novelista Marta Mercader, una vez que fracasó en sus intentos por atraer al politólogo Natalio Botana y al historiador Félix Luna, que prefirieron seguir en sus libros. Una nueva brusca mutación de la tendencia se produjo en las elecciones de convencionales constituyentes de 1994, cuando el entonces incipiente Frente Grande encabezado por Chacho Alvarez se impuso en todas las secciones electorales y llegó al 36 por ciento, contra el 23 del PJ y apenas el 14 de la UCR, que pagó de ese modo su adhesión al menemismo a partir del Pacto de Olivos. El 14 de mayo de 1995 el Frepaso ratificó su primacía en la Capital, donde su lista de diputados se impuso con el 35 por ciento contra 23 del PJ y 20 de la UCR, mientras su candidato presidencial José Octavio Bordón batía por 44 a 41 por ciento a Menem. Ese porcentaje fue el peor obtenido por Menem en todo el país, y la Capital el único distrito que se pronunció en contra de su reelección.

Arena en las manos

Ni las victorias de De la Rúa en el '91 y el '92, la de González en el '93 y las del Frente en el '94 y el '95 cambiaron nada en la política nacional. En ninguno de los tres casos sirvieron, ni siquiera, para una proyección firme de los respectivos vencedores, que muy rápidamente vieron disiparse el generoso caudal de simpatía que acompaña a quienes ganan en los grandes distritos. Sobre todo después de su consagración de 1992, De la Rúa surgió como el posible hombre de recambio en la UCR, pero el fracaso de 1993 lo devolvió a la dimensión municipal de la que le cuesta escapar. Nadie ha cuestionado en forma más rotunda al menemismo que no osa decir su nombre que el ex presidente Raúl Alfonsín, pero careció de habilidad para cerrar alianzas internas que permitieran dar vuelta la página y limpiar los esqueletos del armario.

Un fenómeno similar se produjo en 1994 con Chacho Alvarez, expresión del rechazo por los acuerdos en las sombras entre Menem y Alfonsín. Entusiasmado con las perspectivas de liderazgo nacional que los guarismos obtenidos parecían vaticinar, Alvarez se lanzó a la fallida construcción de una base de apoyo para sus aspiraciones presidenciales. Su reciente reaparición en la primera fila de los espectadores de la pugna entre Menem y su ministro de Economía Domingo Cavallo dimensiona su rol en la política argentina. Sin embargo, a diferencia de De la Rúa, no se resigna a reubicarse en su distrito, pero tampoco es convincente en sus renuncias, ambigüedad que culminó en el corto circuito con Aníbal Ibarra. También a Erman González la alegría de la victoria se le escurrió como arena entre las manos. Menem, que lo quiere como a un hermano, no perdonó sus declaraciones en contra de la reforma constitucional y la reelección, que no interpretó como una forma de la gratitud sino de la ambición.

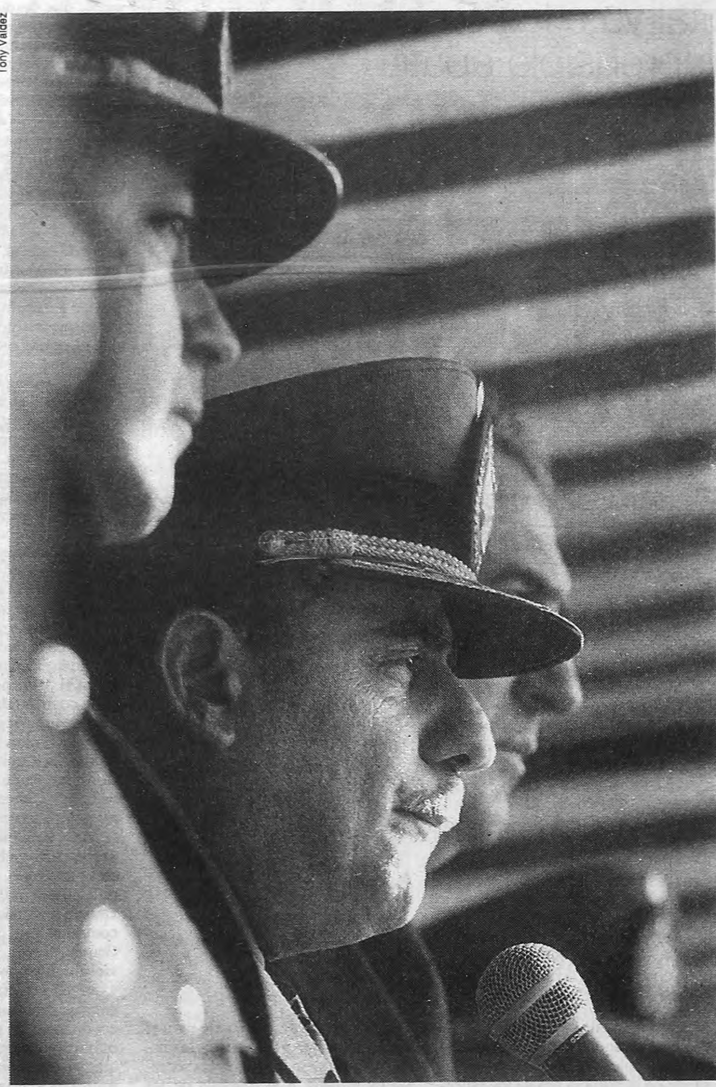
Los candidatos

Luego de dos años de ostracismo en la Cámara de Diputados, hoy González volverá a probar suerte para el Senado. Su táctica electoral es la misma que a Menem le sirvió para ser reelecto: apostar a la división de las fuerzas opositoras, que en este distrito serían imbatibles si formalizaran un acuerdo. Su campaña es curiosa: se pronuncia en contra de la corrupción y en favor de la autonomía de la Capital, como si fuera candidato de otro partido distinto del que democratizó una y mutiló la otra.

Graciela Fernández Meijide y Jorge Vanossi se han presentado como lo que son, lo cual es una ventaja sobre el candidato oficialista, que debe disimularlo. Sin embargo tampoco todo es simple para ellos. Si la favorable imagen de la ex directiva de la Asamblea Permanente por los Derechos Humanos la llevara al Senado, la cómoda mayoría oficialista y el bloque radical reanimado por la cuota de senadores nacidos del Pacto de Olivos la harían sentir allí como un cuerpo extraño, con nulas posibilidades de incidir en la decisiones, uno de los rostros de la impotencia que desde su ruptura con el PJ padece allí mismo José Octavio Bordón. La definición de Fernández Meijide de sacar los conflictos a la calle es teóricamente impecable, pero su significado práctico resulta menos claro. Vanossi ha hecho girar su campaña sobre el control al poder sin límites del menemismo y nadie duda de que tiene las condiciones y la actitud adecuadas para empeñarse en ese sentido. Pero si llegara al Senado se integraría a la bancada radical, que hasta ahora no ha cumplido ese rol. Hasta el Pacto de Olivos, era un estrecho colaborador de Alfonsín, con quien rompió en forma estrepitosa. Es probable que el cuarto oscuro sea el escenario de una vendetta del mismo estruendo, un fenómeno que desde hace dos años se repite entre las distintas fracciones radicales, para las cuales no hay nada peor que otro radical. Desde ya, el alfonsinismo señala la presunta inconsistencia de Vanossi, candidato al cargo de tercer senador creado por la Constitución a cuya reforma se opuso. En este caso, además, el Frente presenta una candidatura especialmente seductora para el electorado radical.

Más allá de la calidad de los candidatos, lo que sobrevuela estos comicios es la duda acerca de la utilidad de la elección para modificar algo en el mapa político global. A esto ha contribuido muy especialmente la manipulación institucional que redujo a límites grotescos la autonomía de la Capital instituida por la Constitución de Olivos. La denominada Ley Cafiero dejará a la ciudad sin policía territorial, sin justicia, sin servicio penitenciario ni control de los servicios públicos que se prestan en su territorio, pero con una deuda de 2 a 3 mil millones de pesos, equivalente a un año de su presupuesto, contraída por el trío más temido, Grosso, Bouer, Domínguez. El servicio correspondiente insumirá del 15 al 20 por ciento de los recursos anuales de la intendencia. En estas condiciones, la próxima elección de estatuyentes será sólo una burla, porque las decisiones de fondo ya fueron adoptadas por el Congreso. Si la oposición ganara la intendencia y no pudiera contar con los auxilios extraordinarios que en forma ordinaria Menem ha concedido a sus delegados, se vería obligada a reducir severamente sus gastos mediante la restricción de personal, a incrementar drásticamente los impuestos o/y a realizar los negocios japoneses que hoy denuncia, como le ocurrió en Río Negro a Massaccesi, privatizador a la fuerza en su lecho de muerte política.

La trampa está montada, para que el ajuste llegue al Obelisco de la mano de radicales o frentistas. La reducción del acto electoral a una ceremonia teatral sin efectos prácticos sobre la realidad es la forma más refinada de un perverso vaciamiento institucional. El episodio que se representa hoy es sólo el comienzo de ese drama menemista en tres actos. Y ni siquiera el peor.


Tony Valdez

Según Pelacchi, la falsificación investigada por *Página/12* es más grave que cualquier otra de las conocidas.

La jueza de los DNI truchos

"SI, PODRIA HABER FRAUDE"

(*Por A. K.*) "Leopoldo Paredes instaló hace dos meses el Frente Federal Justicialista Siglo XXI propugnando la reelección de Carlos Menem para el 2003", le contó a *Página/12* Raquel Morris Dooglatz, la jueza federal de Morón que investiga la tramitación de los DNI truchos en el partido de La Matanza con domicilios en Capital Federal. La entrevista (realizada antes de la publicación de la fabricación de documentación falsa para extranjeros) se realizó en su pequeño despacho poblado de muebles y cuadros torcidos.

–*¿Qué quiere decir cuando afirma que hasta ahora sólo tiene acreditado un "operativo de documentación privado"?*

–El Registro Nacional nunca autorizó la campaña que esta gente afirma que iban a realizar en escuelas y reparticiones públicas. Si la dirección realmente iba a ser de Capital Federal a mí no me quita ni me pone nada porque yo estoy investigando la falsificación de documentos públicos. Sí podría haber un fraude.

> "Lo que pasa es que esta causa dejó de ser común por la proximidad del acto eleccionario en Capital Federal."

–*¿A qué se refiere?*

–A un fraude electoral. Tema que ya está en manos de la Junta Electoral. Recuerde que el tribunal ya pidió a todos los jueces con competencia electoral los padrones para realizar un cruce de información.

–*Usted dice que no fue autorizado por el Registro Nacional pero los indagados declararon que presentaron una carta pidiendo el visto bueno para el operativo...*

–En su declaración indagatoria Leopoldo Paredes (presidente del Frente Federal Justicialista Siglo XXI) dijo que la famosa nota del 28 de agosto había sido presentada ante el Registro Nacional a través de Raúl Alberto Zurita. En la declaración testimonial que le tomamos a Zurita el tema quedó aclarado: Zurita nunca presentó la carta porque el pedido del operativo estaba confeccionado en papel membretado con la leyenda Siglo XXI.

–*¿Quién es Zurita?*

–Fue electo concejal del PJ el 14 de mayo por el nuevo partido de Hurlingham. También quedó establecido que Zurita se iba a encargar de hacer los contactos en el Registro Nacional para conseguir la campaña de documentación gratuita en La Matanza.

–*Si no estaba autorizado, ¿de dónde iban a sacar los DNI?*

–Aparentemente del Registro Nacional de las Personas. La nota iba dirigida al Director del Registro Nacional. Esto quiere decir que los DNI iban a ser verdaderos.

–*¿Y el Registro Nacional iba a entregar los documentos sin los formularios oficiales y las impresiones digitales?*

–Parece ser que cada registro civil zonal iba a llenar y completar los datos del documento y tomar las impresiones digitales. ¿O cómo hacemos nosotros cuando vamos a obtener un documento?

–*Hacemos varias horas de cola en el registro civil del barrio. Pero éste no es el caso. Los vecinos tramitaban los documentos en casas particulares y en unidades básicas.*

–Ese es el tema, por eso estamos hablando de una campaña privada en un lugar que no corresponde.

–*¿Encontró papeles comprometedores en el allanamiento al registro civil de Rafael castillo?*

–Nada.

–*¿Entonces con qué datos iban a llenar los DNI?*

–No sé. Le digo lo que me informó el Registro Nacional.

–*¿Cuándo se comenzó con este supuesto operativo de documentación?*

–Desde principios de junio o marzo. En esa fecha Paredes instaló las oficinas del Frente Federal Justicialista Siglo XXI en la calle Defensa propugnando la reelección de (Carlos) Menem para el año 2003.

–*¿Las declaraciones indagatorios la ayudaron a avanzar en la causa?* –No en la medida que uno espera de una causa común. Lo que pasa es que esta causa dejó de ser común por la proximidad del acto eleccionario en Capital Federal.


LA IDEA FIJA

MEMORIA DE LA GUERRA MUNDIAL

A pedir de Boca

Página/12

INVESTIGACION ESPECIAL

LA MAQUINA DE HACER VOTANTES

LA LEY DE LA CALLE

Negros y gitanos afuera

Por los

EL DE

"Es la primera vez que sale a la luz falsificación de material de la Policía Federal para la obtención de documentos de identidad", dijo a **Página/12** el jefe de la Policía, comisario general Adrián Pelacchi, al responder preguntas sobre la investigación publicada ayer por este diario. Pelacchi adelantó que pidió la apertura de una causa penal ante un juez federal utilizando como cabecera del expediente el certificado de domicilio trucho reproducido en la edición de ayer. Pero confirmó que la firma del oficial que figura en el falso documento es también falsa.

(*Por Andrés Klipphan*) Tomando como "cabecera" del expediente la investigación publicada ayer por *Página/12* donde se denunció que la organización que tramitaba DNI truchos en la provincia de Buenos Aires también entregaba radicaciones falsas a ciudadanos paraguayos y bolivianos y certificados para cambio de domicilio refrendados con sellos falsos de la Policía Federal, el jefe de esa fuerza, Adrián Pelacchi, instruyó una causa penal ante el juzgado federal de Carlos Liporache. "Aparentemente los sellos y la firma del inspector serían falsos", informó Pelacchi ayer a este diario. Así confirmó lo publicado aquí ayer. El jefe policial dijo que "hay que esperar las pericias que se realizarán sobre el material". También aseguró que "es la primera vez que sale a la luz falsificación de material de la Policía Federal para la obtención de documentos de identidad".

"Abrimos una causa judicial para que la Justicia determine si, como ustedes afirman en la nota periodística, el material que esta banda utilizaría para acceder a los DNI es realmente falso", dijo Pelacchi.

–*¿A usted qué le parece a simple vista?*

–A simple vista, la firma del inspector Aníbal Warlet, de la comisaría 48, la estampilla y el sello medalla parecen falsos. Eso, en parte, me tranquiliza porque quiere decir que no hay miembros de esta fuerza involucrados.

–*¿En qué se basa para realizar esa apreciación?*

–En principio le puedo decir que la firma que aparece refrendando el certificado en blanco no es la del inspector, si bien así lo determinaron las pruebas parciales. A simple vista, la contramedida de seguridad del sello medalla no aparece.

–*¿Es común que se falsifiquen elementos de la Policía Federal?*

–No. Es la primera vez que sale a la luz la falsificación de sellos, estampillas y certificados para la obtención de documentos de identidad.

–*¿Y para otro tipo de trámites?*

–Se ha detectado fraude de pensiones y jubilaciones. Para ese ilícito se falsificaban certificados de supervivencia que son muy parecidos a los de cambio de domicilio con la diferencia que se presentan ante las cajas previsionales para cobrar las jubilaciones de familiares fallecidos. Si bien ese es un accionar despreciable, es menos grave a lo denunciado por **Página/12**. Estamos preocupados, muy preocupados, por eso. Apenas leímos la denuncia del diario dimos intervención a la justicia.

–*¿Instruyeron al juzgado sólo para que investigue si se están falsificando materiales de la Policía Federal?*

–No, ese es el principio del correlato. La Justicia deberá determinar para qué se usaba la documentación. Oficialmente le puedo decir que si hay una organización que se dedica a la fabricación de documentos utilizaremos todos los medios para desbaratarla. De hecho ya estamos trabajando con la doctora Morris Dooglatz en la causa que ella lleva adelante sobre la posible adulteración de DNI en el partido de La Matanza.

> "Estamos preocupados, muy preocupados, por eso. Apenas leímos la denuncia del diario dimos intervención a la Justicia."

–*¿Cuál es el radio de acción de la comisaría 48?*

–La estación y los alrededores de Lugano.

–*Una zona muy próxima al límite entre Capital Federal y la provincia de Buenos Aires.*

–Sí. Pero ese tipo de apreciaciones no las hago yo.

La Matanza

La causa, que recayó en la secretaría número 6 de la doctora María Ballesteros, es la segunda que se instruye en menos de un mes por falsificación de documentación pública. Ambas tienen como

certificados falsos

ASOMBRO PELACCHI

epicentro al distrito bonaerense de La Matanza, el municipio más poblado y uno de los de mayor peso electoral del país. **Página/12** puso al descubierto en ese distrito, además de tramitar DNI trucho con domicilio cambiado, también se falsificaban partidas de nacimiento de extranjeros, certificados de radicación migratoria y formularios de cambio de domicilio. La documentación apócrifa es utilizada para tramitar ante el Registro Nacional de las Personas un DNI auténtico. Son el flamante documento los extranjeros están habilitados para votar en las elecciones municipales y en las partidarias porque además, quedaban afiliados compulsivamente al Partido Justicialista.

Funcionarios del ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, a cargo del Departamento de Legalizaciones, reconocieron que diariamente detectan "por lo menos dos documentos falsos. "En La Matanza, en un abrir y cerrar de ojos, podemos transformar a un terrorista de Medio Oriente en un ciudadano paraguayo o boliviano", había asegurado un puntero del PJ a este diario. La organización ahora está en el ojo de la tormenta.

> "Ya estamos trabajando con la doctora Morris Dooglatz en la causa que ella lleva adelante sobre la posible adulteración de DNI en el partido de La Matanza."

Fuera de la Iglesia

ALBATROS CERCADOS

La Iglesia uruguaya negó haberle dado refugio al ex capellán de la Prefectura argentina Luis Moisés Jardín y a los otros dos ex Albatros que permanecen prófugos en ese país. El obispo auxiliar de Montevideo y secretario general de la Conferencia Episcopal, monseñor Luis del Castillo, aclaró que "en ningún momento" los carapintadas se presentaron "para solicitar amparo" a algún religioso. De todos modos, Interpol informó anoche que los evadidos "están prácticamente cercados".

"La Iglesia no puede dar amparo porque se trata de ciudadanos que deben arreglar su situación legal con la justicia de su país", se atajó el obispo en una conferencia de prensa convocada exclusivamente para salir al cruce de las afirmaciones de la propia Interpol, que el jueves pasado reveló que había detectado la programación de una cita entre los prófugos y el obispo de Canelones para ese mismo día, aunque finalmente la reunión no se produjo.

Pese a la desmentida de las autoridades eclesiásticas, el comisario Juan José Gervalli, de la delegación uruguaya de la policía internacional, admitió que sus agentes mantienen una estrecha vigilancia sobre iglesias, casas parroquiales y otras viviendas ligadas a religiosos. El oficial insistió con la teoría de que los carapintadas podrían estar escondidos "en alguna iglesia" de Uruguay, ya que Jardín tiene vinculaciones con la curia de ese país.

El trío de carapintadas todavía prófugo de las justicias argentina y uruguaya está compuesto por el ex capellán y –según los trascendidos– los ex suboficiales Juan José Dipp y Juan Navarro. Todos forman parte de los dieciocho carapintadas –entre ex miembros del grupo Albatros de la Prefectura y amigos civiles– que hace una semana cruzaron el charco en busca de asilo político, ante la inminencia del juicio oral y público que se llevará a cabo para determinar sus responsabilidades en la rebelión militar del 3 de diciembre de 1990.

En tanto, los otros quince integrantes del grupo seguían cumpliendo en la cárcel central de Montevideo el "arresto preventivo" aplicado por el juez uruguayo Enrique Muller a la espera de que la Argentina formalice el pedido de extradición. Los ex Albatros estaban en libertad por aplicación del Pacto de San José de Costa Rica, que establece la excarcelación para quienes cumplan dos años de proceso sin condena.

El gobierno argentino cuenta con un plazo de diez días para presentar el pedido de extradición. Hasta anoche la solicitud no fue presentada, pese a que el ministro del Interior, Carlos Corach, sostuvo que el trámite se realizaría antes de este lunes. De todos modos, el abogado de los ex Albatros, Gonzalo Villalobos, aseguró que la Argentina no pedirá la extradición de sus defendidos porque ese trámite "no procede por delitos políticos".

La policía uruguaya reforzó ayer la frontera para evitar la salida de ese país de los carapintadas. El viceministro del Interior, Washington Bado, precisó que "es muy difícil que esta gente haya salido de nuestro territorio". Interpol reforzó el control de las fronteras e implementó un amplio cordón de vigilancia en basílicas y casas parroquiales.

El juicio por el último levantamiento carapintada será llevado a cabo a fin de mes en el Tribunal Oral Federal número cuatro. El expediente de la causa registra un total de 74 procesados, entre ellos los 18 que huyeron a Uruguay para evitar la posible condena de la Justicia argentina.

HABLA JUAN JOSE ZANOLA

"ESTO ES CON LOS TAPONES DE PUNTA"

El viernes, el mismo día en que renunció a la presidencia del Instituto de Servicios Sociales Bancarios, cuya liquidación decretó Cavallo y paró provisoriamente la Justicia, el líder de la Asociación Bancaria recibió en su bunker a **Página/12**. A su espalda, retratos de Perón, Evita y Rosas, además de dos crucifijos. Cuando sonaron los teléfonos, los dejó descolgados sin responder. Estaba crispado, pero no se privó de reír cuando se le mencionó a Cavallo y a ciertas acusaciones de corrupción.

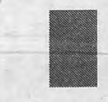
(Por Julio Nudler) *–Cavallo dice que usted es un mal administrador.*

–Eso lo dirá el tiempo. Las veces que hablé con él del Instituto vi que no tiene la más triste noción del tema. El pensaba que todos los meses me llevaba un cheque de Economía para el Instituto. Ni siquiera sabía cómo se distribuía el impuesto del 2 por ciento (a intereses y comisiones cobrados por los bancos). La mitad va para la Anssal, en un exceso de solidaridad.

–Pero lo cierto es que el Instituto tiene un déficit importante...

–El déficit operativo es de alrededor de un millón y medio mensual. Esto no es nuevo. Arrastramos el problema de una gran carga de salarios. Hoy la masa salarial está cerca de los diez millones por mes. Además, hasta 1988 el Instituto recaudaba todo el impuesto y después le giraba al entonces INOS lo que le correspondía. Eso permitía bicicletear. Con sólo demorar la acreditación se cubrían muchas deudas.

> "Yo grito menos que Cavallo, paro la orejita. Además escucho, aunque sea autoritario. Cavallo no escucha, cree que los demás son infradotados."



Después ya no se pudo jugar esa plata en las mesas.

–¿Y ahora cómo cubre el déficit? ¿Entrega en garantía la recaudación futura que los propios bancos tienen que hacerle al Instituto?

–El déficit se cubre por ahí con adelantos de los bancos, o se va aumentando pasivo con los proveedores. Veníamos en general trabajando con adelantos del Nación, pero (Aldo) Dadone adoptó una actitud completamente negativa sobre un adelanto de 7 millones, que devolveríamos en cuatro meses como máximo. No creo que fue una actitud exclusiva de Dadone.

–O sea que Cavallo ya lo estaba apretando.

–Quería asfixiarnos, pero el Instituto aguantó.

–Y ahora que la guerra está lanzada, ¿cómo hará para aguantar?

–Economía no se va a conformar diciendo qué bien, los muchachos nos ganaron un partido. No me cabe duda que nos van a asfixiar. El PAMI, por ejemplo, nos debe 7 millones. Nosotros a los jubilados los atendemos en serio y nos están pagando una cápita de 29,40, que no es ideal para este sector de alto consumo. Ya había un cheque de 2 millones para pagarnos parte de esa deuda del PAMI, y desapareció por arte de magia. Esto va a ser con los tapones de punta.

–¿Y usted qué armas tiene?

–El decreto ya nos causó un daño muy grande. Hoy recibí una carta de los prestadores de San Juan pidiendo que les paguemos o les digamos quién les va a pagar en el futuro, así como otros prestadores mantienen el servicio sin problemas, pese a la inquietud. Los anestesistas amenazaron con cortar toda atención en cirugía. ¿Con qué vamos a zanjar? Por lo pronto decidimos pedir adelantos sin inte- rés a algunos bancos por estos 15 días.

–Pero el déficit hará que la deuda se vaya acumulando...

–Hoy tenemos una deuda acumulada de 65 millones, que no pone en peligro las prestaciones. Pero en algún momento se volverá incontrolable. Hace tres años establecimos la necesidad de una reducción de personal, pero que no fuera salvaje, no porque uno defendiera el sistema de despido voluntario, pero era la forma de ir desinflando esta gran carga.

–¿Cuánta gente tendría que irse?

–Pongamos unos 1500 trabajadores con otro retiro en todo el país.

–¿Y eso cuánto le costaría?

–Depende, pero unos 40 millones.

–Pero si el Instituto ya tiene una gran deuda que no puede pagar, ¿de dónde sacaría esa plata?

–Nosotros pedimos que los bancos le dieran al Instituto una línea de crédito con período de gracia, monitoreada por el Banco Nación. Esto lo hablamos en una reunión con Roque Fernández (BCRA), Aldo Dadone (BNA) y Eduardo Escasany (Adeba), contra un programa de reestructuración.

–¿Usted cree que la banca tiene una actitud hostil hacia el Instituto?

–Lo que tiene es una obsesión con ese 2 por ciento. Eliminarlo significa darle a los bancos 200 millones. Agregando los encajes remunerados son unos 500 millones que se les transfieren, sin ninguna concesión de ellos.

–Dentro mismo del Instituto se denuncian muchos problemas de mala administración y de corrupción, de retornos...

–Que lo planteen.

–Lo están planteando, y dicen que sin corrupción no habría déficit.

–No, no. Por empezar, yo quiero las denuncias concretas. No tengo ningún problema en dar explicaciones a ver si un proveedor ha tratado con Zanola un asunto de esa naturaleza. Por otra parte, creo que con todas las imperfecciones, errores, oscuridades que puede haber en la conducción, para mí hay una cosa en claro. Durante años manejaron el Instituto con directorios títeres, con interventores que fueron manejados por la línea. Mi visión es que si soy conducción, soy conducción. Esto no significa encerrarme en una burbuja. Saber escuchar, sí, pero ser conducción. Los problemas del Instituto no nacieron en el '89: se fueron agravando.

–Usted cambió repetidas veces a los gerentes. ¿Fue porque descubrió casos de corrupción?

> "Quiero denuncias concretas. No tengo ningún problema en dar explicaciones a ver si un proveedor trató con Zanola un asunto de esa naturaleza."

–No. Fue por ejemplo por tener tres años los balances sin aprobar. Venimos de aprobar el balance de 1993...

–¿Por qué no está el del '94?

–El del '94 está prácticamente hecho...

–Pero ya es un poco tarde.

–Ya sé, pero si no zafábamos, si no teníamos aprobado el del '93 no podíamos aprobar el del '94.

–También se denuncia que hay gente con altos cargos en el Instituto y que al mismo tiempo posee prestadoras contratadas por el Instituto, como es el caso del Grupo Gándara. ¿Qué sabe de esto?

–Yo soy el responsable de haber tenido a Miguel Gándara como director médico, y soy el responsable de que se haya ido...

–¿Lo echó?

–Consideré que ya no era útil. No todo lo que uno trajo lo tiene que asumir como error, que todos sean una pinturita.

–Pero él ahora es prestador del Instituto...

–No, no es directamente de una firma. El estaba en una firma que era y es prestadora del Instituto, que es Soma. Pero Gándara no es directivo de Soma en estos momentos.

–¿Pero no está vinculado al capital de Soma?

–Por lo menos no figura. No es Gándara el que firma los contratos.

–¿Y Diagnos?

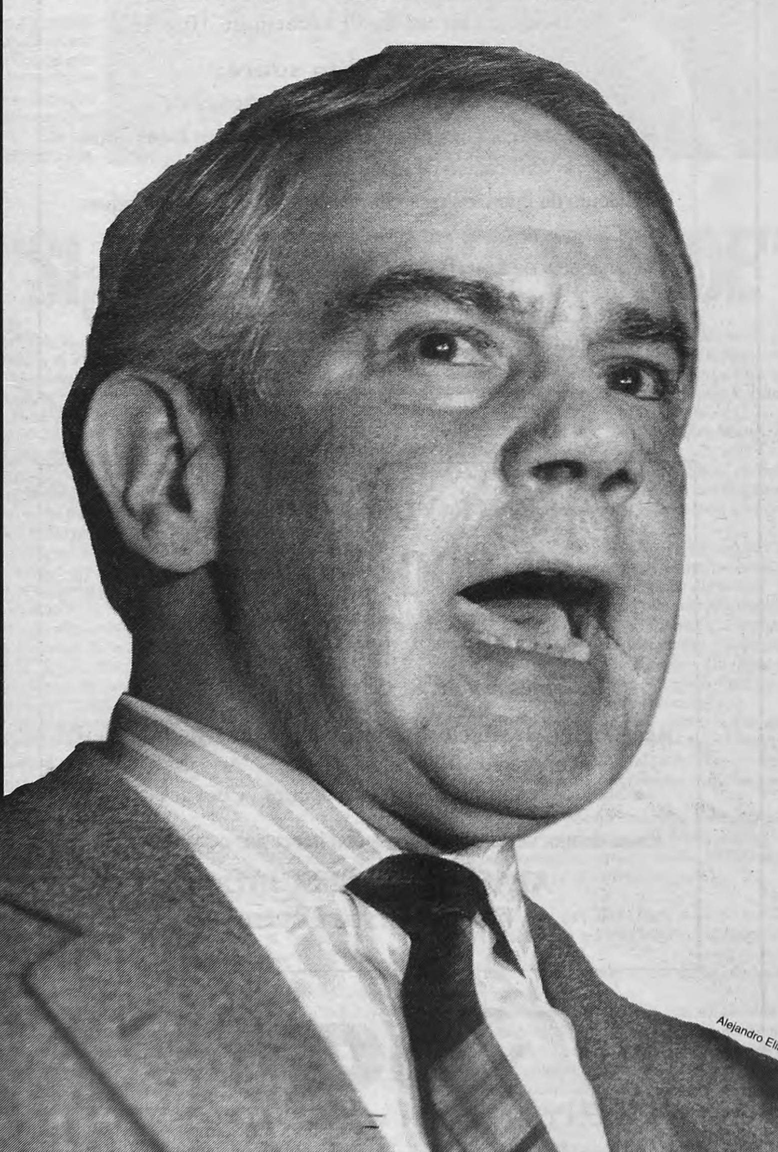
–¿En qué sentido? Diagnos trabaja con el Instituto en Rosario, Córdoba y Salta. En Córdoba entra Diagnos después de una pelea entre los socios de Amedín.

–Amedín, de la familia Couzo...

–Couzo fue síndico del Instituto antes de estar en la firma.

–¿Es casualidad que Cavallo eligiera para liquidar el Instituto a Daniel Tillard, familiar de Couzo?

–Oficialmente me planteó ese nombre el doctor Liendo el jueves



Alejandro Elías

anterior a la noche, y yo le advertí que pronto iba a trascender que Tillard es el cuñado de Couzo.

–*¿Liendo se mostró sorprendido?*

–Me escuchó. No me dio la sensación de que se sorprendiera. El viernes hablé con Bauzá, con Caro Figueroa y de nuevo con Liendo, buscándose un consenso. A Liendo le dije que no aceptábamos la figura de un liquidador, y ahí aparece otra vez Tillard, pero como subliquidador, lo que no está contemplado ni en el mismo decreto.

–*¿Qué quiere decir exactamente subliquidador?*

–Ah, qué se yo.

–*Con la medida cautelar de la Justicia ustedes ganaron tiempo...*

–Sí. Nunca negamos la necesidad de una transformación, pero sin tirar gente por la ventana. Además, defendemos la continuidad del Instituto bajo la figura del gobierno tripartito.

–*El gobierno es tripartito, pero la decisión la tienen ustedes...*

–No, tenemos mayoría y yo desempato, pero lo invito a mirar las actas y ver cuántas veces se ha votado. Todo se logra por consenso.

–*Usted cuando habla de conducción suena bastante autoritario.*

–No. Lo que pasa es que no creo en la sovietización de la conducción ni en el basismo. Yo escucho al personal del Instituto, pero después las decisiones las toma la conducción.

–*En el estilo usted se parece bastante a Cavallo.*

–No, yo grito menos. Además escucho, paro la orejita, aunque tenga algunos rasgos autoritarios. Cavallo no escucha a nadie, cree que los demás son infradotados. Yo tengo bien asumido que hasta el hilo más delgado hace su sombra en el suelo.

–*¿Por qué tiene tanta contra en el Instituto?*

–Algunos porque fueron desplazados. Otros lo harán con la mejor intención, pero como funcionarios deberían haber hecho las denuncias en tiempo y forma.

–*Pero tienen miedo a las represalias.*

–Es lógico que por ahí un funcionario tenga ese temor. Lo asumo. Pero saben que cuando me hicieron saber que algo no funcionaba, aunque fuera por un anónimo, yo tomé medidas.

–*¿Qué busca Cavallo, según usted?*

–El piensa que la salud la debe manejar el mercado, y que liquidar el Instituto es un paso más para ir rompiendo el principio de solidaridad.

–*¿Qué amigos le quedan a usted en el Gobierno?*

–No sé, los tendría que contar. Creo que me queda algún medio amigo. Rescato la posición de Erman y de algunos diputados del PJ.

–*Si definitivamente le quitan la plata del impuesto, ¿qué pasaría con el Instituto?*

–Que el Policlínico Bancario dejaría de ser viable.

–*Se dice que usted tiene intereses en Diagnos.*

–¿En Diagnos? ¡No, por ahora no me dedico a las prepagas!

–*¿Usted toma en serio las denuncias?*

–Cómo no las voy a tomar. Yo tengo familia, un apellido que defiendo, por encima de los cargos, como hombre.

Toma, sublevación y renuncia

(*Por J. N.*) Después de la dimisión presentada anteayer por Juan José Zanola al Instituto de Servicios Sociales Bancarios, a la que siguieron las renuncias de los cinco directores gremiales, la Asociación Bancaria decidió ayer mantenerse en estado de reunión permanente, mientras el secretario adjunto Carlos Leguizamón admitía que reina una "situación de anarquía en el personal del Instituto". También habrían renunciado dos altos funcionarios provenientes del quebrado Banco Italia.

De hecho, lo que volvió incontrolable la situación fue la revuelta de un amplio grupo de funcionarios, que insistentemente denuncian escándalos de corrupción en el manejo de la entidad. En concreto, desde hace días venían negándose en efectuar liquidaciones de dinero en favor de un conjunto de veinte prestadores y proveedores del ISSB, afirmando que en todos esos pagos hay retornos para la cúpula. De esta manera, bloquearon pagos a la droguería Dronor, a la clínica Soma, a IBM, a Sulimp, a Organización Fiel (seguridad) y a Nixor (software), entre otros.

Los sublevados dijeron a **Página/12** que los directores gremiales los presionaron y amenazaron. La tensión llegó al punto de provocarle el jueves un ataque cardíaco a un empleado de apellido Yaneto, según las mismas fuentes. A este panorama se añade la toma gremial del edificio de Libertad y Viamonte. Esta guerra a tres bandas es de larga data, pero recrudeció con el decreto que dispone la disolución del organismo y se realimenta con la asfixia económica que sufre.

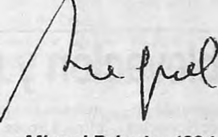
En este contexto, Zanola dio un sonoro portazo en el que la mayoría ve sólo un autogolpe, destinado a eliminar las resistencias internas y poder negociar con las manos libres una fórmula transaccional con el Gobierno.

CLOACAS

El hombre tiene malas experiencias con las cloacas. En 1989 le valieron la destitución como intendente, en medio de acusaciones de corrupción en la contratación de las obras. Logró renacer de sus propias cenizas y en 1991 asumió nuevamente, con la bendición del propio presidente Carlos Menem, quien lo respaldó con su presencia en el acto de reparición política. En la fiesta estuvo hasta el empresario Mauricio Macri, el directivo de la firma que debía hacer las obras en aquel entonces. Y el hombre fue por la revancha. Pero cada nuevo plan cloacal renovó las sospechas y las protestas, muchas de ellas violentas, se convirtieron en un clásico frente a la sede comunal. Finalmente, ayer se dio por vencido: Juan Carlos Rousselot le pidió al gobernador Eduardo Duhalde que se haga cargo de instalar las cloacas en Morón.

PRIMER PREMIO DE RELATO 1995/96

" El sonido de eso que es para nosotros la escritura: una pasión, pero también un espacio a rodear y construir, un oficio. "



Miguel Briante, 1994



MIGUEL BRIANTE

1 Podrán participar todos los escritores argentinos que presenten un relato inédito de su autoría, con excepción de aquellos que hayan tenido o tengan algún vínculo laboral con **Página/12.**

2 El premio a los diez mejores relatos será su publicación por **Página/12** en un libro que se distribuirá gratuitamente con el diario.

3 Los originales deberán ser dirigidos a:

Primer Premio de Relato
"Miguel Briante"
Página/12
Av. Belgrano 673
(1092) Capital Federal

Hasta el viernes 12 de enero de 1996 a las 17 hs. El fallo del jurado, contra el que no será admisible recurso alguno, se dará a conocer durante el mes de marzo de 1996.

4 Integrarán el jurado los escritores **Antonio Dal Masetto, Juan Gelman, Tomás Eloy Martínez y Osvaldo Soriano.**

5 Los relatos tendrán que estar escritos en español y su extensión no será inferior a las cinco ni superior a las diez páginas carta (norma DINA4 210 x 297 mm), claramente mecanografiadas a doble espacio en una sola de sus caras, a razón de 60 caracteres por línea.

6 Cada autor deberá presentar tres copias encarpetadas de su relato, firmada con seudónimo. En sobre aparte y cerrado, en cuyo exterior constará el seudónimo, deberá incluirse un pliego donde figuren el nombre, apellido, dirección y teléfono del autor.

7 Quien presente más de un relato quedará automáticamente fuera de concurso.

8 Los originales no serán devueltos.

9 Los diez autores premiados se comprometerán a no reproducir, traducir, vender o difundir por cualquier medio su relato hasta pasados 3 meses de la publicación del mismo por **Página/12**, según las condiciones establecidas en el punto 2.

10 Presentar un relato a este concurso importa la aceptación por parte del autor de estas bases, y su compromiso a no retirarlo del mismo antes de que el jurado se haya expedido.

Página/12

Comisión Homenaje a Miguel Briante

La invitación de Freedom Forum a Horacio Verbitsky para exponer en Washington acerca de la situación de la prensa en Argentina desató una ansiosa competencia por la medalla de la lealtad menemista entre distintos sectores del Gobierno. El episodio, que terminó con ásperas recriminaciones entre ellos y una nota sin firma en "Ambito Financiero", fue un inmejorable trabajo práctico para ilustrar a los asistentes norteamericanos lo que Verbitsky había presentado en su teórico. En el mismo viaje, el columnista de **Página/12** recibió el premio a los medios de comunicación otorgado por la LASA, la principal organización de académicos estadounidenses especializados en América latina.

Entrega

"LA MEJOR

Horacio Verbitsky recibió en Washington el premio a los medios de comunicación otorgado por la Latin American Studies Association (LASA), la principal organización de académicos estadounidenses especializados en América latina, con tres mil miembros de todas las disciplinas y corresponsales en Asia y Europa. En años anteriores el galardón fue otorgado a importantes periodistas de Estados Unidos, como Pamela Constable, del *Washington Post*, Alma Guillermoprieto, del *New Yorker*, y Charles Krause de *Newshour*. Junto con el columnista de *Página/12* también fue premiado el corresponsal para América latina de la Public Radio, David Welna.

El diploma fue entregado por la presidenta del jurado, Terry Karl, directora del Centro de Estudios sobre América latina de la Universidad de Stanford, California, quien dijo que de ese modo se reconocía "a la mejor cobertura periodística de largo plazo en América latina, y yo agregaría a una excepcional cobertura. Esta distinción premia más de dos décadas de prolífica, rica e influyente tarea investigativa en la Argentina. Verbitsky es uno de los primeros y más importantes periodistas de investigación en toda América latina, ha publicado por lo menos diez grandes libros y centenares de artículos en distintos medios desde la década del 60. Muchos de ustedes reconocerán este libro suyo que tengo en mis manos, *El vuelo*. Es la historia de los vuelos realizados por los militares argentinos durante la guerra sucia. Se trata de la primera confe-

TRABAJO PRACTICO



Horacio Verbitsky expuso sobre la contradictoria situación de la prensa argentina.

"O la prensa controla al Gobierno, como en Estados Unidos, o el Gobierno controla a la prensa."

La invitación de Freedom Forum a Horacio Verbitsky para exponer en Washington acerca de la situación de la prensa en la Argentina desató una ansiosa competencia por la medalla de la lealtad menemista entre distintos sectores del Gobierno. El episodio terminó con ásperas recriminaciones entre ellos y una nota sin firma publicada el lunes en *Ambito Financiero*, que se ganó el concurso. Al menos en el papel de ese texto, se realizaron los deseos imaginarios que los enviados especiales del Gobierno no supieron concretar en la realidad.

Ambito Financiero no tuvo ningún representante allí, por lo cual debe deducirse que cuando afirma "fuimos a Freedom Forum" se incluye en la próspera comunidad de inteligencia, para la cual no hay recesión ni crisis fiscal y que sí estuvo bien representada. La operación comenzó por una entrevista con los directivos de Freedom Forum solicitada por la embajada argentina. Su agregado de prensa, Dante Loss, asistió en compañía de otro funcionario y de Guillermo Cherashny, quien pidió ser invitado a la exposición de Verbitsky y entregó una declaración escrita. Esa carta intrigó a sus interlocutores, acostumbrados a tratar con periodistas: explica que la responsabilidad por los dos balazos que recibió no puede ser atribuida al presidente Carlos Menem, quien, dice, se interesó por su salud. A último momento, una llamada telefónica del ministro del Interior Carlos Corach desactivó a Cherashny, quien el día de la exposición de Verbitsky no se presentó en Freedom Forum. También a pedido de la embajada, su lugar lo ocupó el destacado especialista en libertad de expresión Guillermo Patricio Kelly quien, reloj dorado en una mano y teléfono celular en la otra, oyó la exposición y el debate, que fueron en inglés y sin intérprete, sin intervenir. Esta es la asimétrica situación a la que *Ambito Financiero* se refirió afirmando que "estaban desde Guillermo Kelly a Horacio Verbitsky".

Según el diario, había "medio centenar de argentinos". Ese era el número total de asistentes: periodistas, académicos y funcionarios estadounidenses, un par de corresponsales latinoamericanos, unos pocos hombres de prensa de Pakistán de visita en Freedom Forum y sólo dos funcionarios del servicio exterior argentino, con funciones en la embajada. Además de Verbitsky, expuso el abogado y ex corresponsal de *Los Angeles Times* en Buenos Aires, Kenneth Freed, quien se refirió a la cobertura de la prensa nacional e internacional durante la guerra sucia y a las dificultades de la sociedad argentina para aceptar la realidad. El columnista de este diario no dijo nada que sus lectores argentinos no supieran: que la situación de la prensa es contradictoria, porque goza de mayor libertad que nunca, pero al ejercerla molesta al Gobierno, que procura silenciarla. Agregó que hasta ahora el Poder Ejecutivo había usado su poderoso aparato judicial para liberar de persecución penal a sus funcionarios investigados por corrupción, pero que varios casos recientes indicaban que luego de la reelección presidencial también podría servir para reprimir a los hombres de prensa que los denunciaron, dado el fracaso del intento de hacerlo mediante nuevas leyes penales. O la prensa controla al Gobierno, como en Estados Unidos, o el Gobierno controla a la prensa.

Luego de las disertaciones de Verbitsky y Freed, siguió una ronda de preguntas dirigidas a ambos. Pese a lo que sostuvo *Ambito Financiero*, no hubo referencia alguna al atentado contra la AMIA. Sobre el final de la reunión ingresó a la sala el funcionario de la embajada que antes había visitado Freedom Forum en compañía de Loss y Cherashny. Saludó con gestos efusivos a Kelly y los dos diplomáticos de la Cancillería, que se esforzaban por mirar hacia otro lado. Según *Ambito Financiero* se trata del colaborador del vicepresidente Carlos Ruckauf, Patricio Lombardi, quien pidió un intérprete, y aunque se presentó como un "estudiante de inglés sin relación con el gobierno argentino", sólo habló en castellano.

Dijo que el 14 de mayo **Página/12** había publicado una nota de Eduardo Aliverti afirmando que el pueblo se equivocó. Verbitsky respondió que el artículo de Aliverti era una columna de opinión como las que publicando los diarios del mundo con visiones divergentes sobre los asuntos políticos, que no representaba su posición, ni la del diario, sino la del autor. Lombardi también preguntó si habiendo sido lo que llamó "jefe de Inteligencia de Montoneros" (sic), creía tener autoridad moral para hablar de la libertad de prensa. "La respuesta a la segunda pregunta es sí", se limitó a responder Verbitsky, según se escucha en la cinta grabada, tan distinta de la versión de *Ambito Financiero* como ese diario de éste. Eso fue todo. Los servicios argentinos se precipitaron a los ascensores, mientras Freedom Forum agasajaba a Verbitsky con un vino de honor. Tampoco es cierto que el curriculum distribuido por la institución comenzara con su labor en la prensa clandestina durante la dictadura militar. Por el contrario, dice que se inició como reportero en 1960. La desinformación publicada el lunes por *Ambito Financiero* le fue transmitida por Cherashny. Además de sus deliberadas falsificaciones, le faltó cualquier referencia a la violenta discusión posterior en la embajada, en la que todos se echaron las culpas por el pobre resultado, a la frase célebre de Kelly durante la trifulca ("Yo no hago escándalos en instituciones serias") y al papel intelectual de Daniel Hadad.

Por su ignorancia de los idiomas y las costumbres del mundo, el menemismo depende de Cavallo, de Emilio Cárdenas o de la familia Alsogaray, pero también de los "estudiantes de inglés" que sólo chapurrean en porteño y ponen tan en claro ante los observadores internacionales cuál es la actitud del Gobierno ante la prensa independiente. Fue un inmejorable trabajo práctico para ilustrar lo que Verbitsky había presentado en su teórico. La prueba de la verdad.

de premios de la LASA

OBERTURA PERIODISTICA"

sión pública de un militar argentino acerca de su papel en la guerra sucia, y en especial, de la eliminación de prisioneros arrojados con vida al mar desde aviones en vuelo. Esta historia ha tenido una gran repercusión en Estados Unidos. El gran aporte de Horacio Verbitsky en el campo de los derechos humanos incluye su comportamiento durante el régimen militar de 1976 a 1983, cuando jugó un rol absolutamente esencial en la investigación de las violaciones a los derechos humanos por fuerzas militares y paramilitares y en el subsecuente juzgamiento de los responsables. Su trabajo fue una contribución fundamental para el pleno conocimiento que hoy tenemos de la política argentina en ese capítulo de su historia. También es enormemente conocido por sus investigaciones acerca de la corrupción en el Estado argentino, sobre la que escribió otro libro famoso, y del copamiento de la Corte Suprema de Justicia por el gobierno del presidente Menem. Además ha escrito numerosos artículos sobre el proceso de privatizaciones en la Argentina y siguió muy de cerca el funcionamiento del Poder Judicial. Su trabajo merece la atención no sólo por la excelente y profunda investigación y por su vigor, sino también por el coraje que ha demostrado al publicar esa clase de obras. Ha sido cofundador de dos importantes publicaciones, con una de las cuales está estrechamente asociado, el diario **Página/12**, y la desaparecida revista *El Periodista*. Ambas sirvieron para recrear una prensa libre en la Argentina. Quiero terminar leyéndoles un título que apareció en una publicación hispana de Nueva York, el diario *La Prensa*, que reproducía una frase del presidente argentino Menem: 'Puedo perdonar a los militares, pero nunca a Verbitsky'".

> "Su trabajo fue una contribución fundamental para el pleno conocimiento que hoy tenemos de la política argentina."

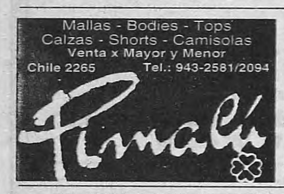
Verbitsky agradeció con pocas palabras: "Los temas de mis últimos libros: la corrupción gubernamental, la falta de independencia del Poder Judicial para controlar al poder político y las violaciones a los derechos humanos, más las crecientes desigualdades sociales en América latina, son las principales cuestiones de estudio y debate en una institución como LASA. Por eso me siento tan honrado por este premio. La prensa en la Argentina y en general en todos los países de América latina está tratando de poner algún límite a los poderes políticos que tienden a actuar incontroladamente. Asume de esta manera un papel muy importante para la construcción de una democracia que sea algo más que apertura de mercados para las empresas transnacionales. En ese sentido, interpreto este premio como un reconocimiento no sólo personal sino para ese rol que la prensa cumple en nuestros países. Por eso, una vez más, muchas gracias".

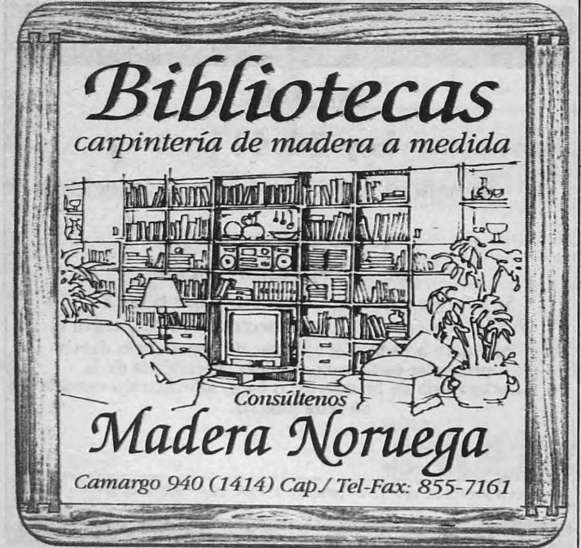
Todos "chochos" por el acuerdo

El acuerdo petrolero firmado recientemente con Gran Bretaña sobre aguas de las islas Malvinas recogió opiniones mayoritariamente favorables, señaló una encuesta de la consultora Mora y Araujo. La consulta, difundida ayer por la Cancillería, señala que el 74 por ciento de los encuestados tenía conocimiento del convenio y que el 55 por ciento consideró que el acuerdo suscripto el 27 de setiembre pasado "será beneficioso para el país". Pero, un 28 por ciento de los consultados estimó que el entendimiento con los británicos resultará "nada beneficioso" para Argentina, y sólo un 17 por ciento se anota en la grilla del "no sabe/no contesta".

A la mar, juntitos

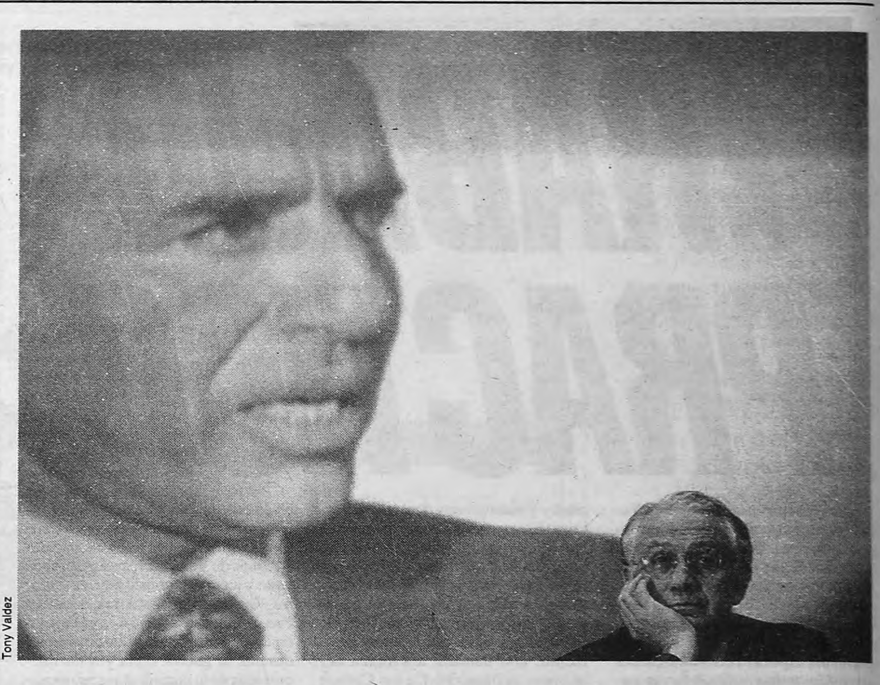
La Armada Argentina, junto a las de Estados Unidos, Brasil, Uruguay, España y Canadá, iniciarán el próximo lunes el operativo Unitas 36, durante el cual se realizarán ejercicios antisubmarinos, aeronavales y de combate marino en general, según se informó hoy en Puerto Belgrano. El Unitas es un despliegue anual de adiestramiento que se realiza desde 1959 con la intervención de las naciones marítimas de Sudamérica junto a los Estados Unidos, con ejercicios bilaterales o multinacionales. La idea del operativo es una consecuencia directa de la guerra fría y en su comienzo se puso énfasis en la guerra antisubmarina, principal amenaza por entonces del bloque occidental. Al cambiar la situación estratégica mundial, el concepto regional hemisférico se cambió por el global, de alcance internacional, con una mayor intervención de las Naciones Unidas.





El canciller Guido Di Tella luego de arribar a Ezeiza, donde se refirió a su entrevista con Velayati.

El canciller Guido Di Tella dijo ayer al regresar al país que efectivamente dialogó con su colega iraní, pero negó que esa entrevista haya tenido el carácter de "secreta". Según relató, Velayati insinuó la posibilidad de retomar el flujo comercial entre ambas naciones, pero Di Tella insistió en reclamar ayuda para dilucidar los atentados antijudíos en Buenos Aires. En tanto, Rubén Beraja insistió con ilegalizar a Hezbollah.


Tony Valdez

Entrevista de Di Tella con el canciller iraní

"NO LLEGAMOS A NADA"

El canciller Guido Di Tella negó ayer que la reunión que mantuvo en marzo pasado en Dinamarca con su colega iraní, Ali Akbar Velayati, haya tenido carácter secreto y señaló que no tiene previsto un nuevo encuentro para solicitar colaboración de Teherán en la investigación de los atentados terroristas antijudíos en Buenos Aires. "Hay muchas reuniones de las que los periodistas no se enteran y no son necesariamente secretas", dijo el canciller en Ezeiza, al regresar al país junto al presidente Carlos Menem de la gira por Oriente.

Di Tella dijo que durante la cumbre de Naciones Unidas sobre Desarrollo Social recibió un pedido de entrevista de Velayati "y por supuesto le dije que sí porque me interesaba mucho lo que me pudiera decir". Añadió que durante la entrevista, su par iraní le manifestó que "no tenía ninguna información nueva y que estaban dispuestos a colaborar, como lo habían hecho en un primer momento, sin que tuviéramos ningún resultado".

Tras afirmar que el iraní le insinuó la posibilidad de recuperar los flujos comerciales entre ambas naciones, Di Tella dijo que le expresó durante la entrevista: "Concentrémonos en la paz o no paz en las futuras relaciones, y si esto se dilucida y ustedes nos ayudan, se sentará un precedente muy bueno para reasumir relaciones comerciales, porque si no, se hace muy difícil".

"En definitiva no llegamos a nada", señaló Di Tella, quien sin embargo advirtió que si se presentara la oportunidad en algún foro de Naciones Unidas volvería a dialogar con Velayati.

La entrevista de ambos cancilleres provocó un profundo disgusto en la comunidad judía argentina, cuyos principales voceros interpretaron que el Gobierno estaba intentando un acercamiento a Irán con el fin de evitar un nuevo atentado terrorista.

En tanto, el presidente de la DAIA, Rubén Beraja, abogó nuevamente ayer por que el Gobierno prohíba la actividad de Hezbollah en la Argentina, como "un modo de señalar en forma más intensa la responsabilidad" por los atentados a la embajada de Israel y a la sede de la AMIA.

Beraja se cuidó de herir a la comunidad árabe-argentina: "No creo que la comunidad árabe-argentina comparta los valores de ese grupo y si alguno de sus miembros lo hiciera estaría avalando actividades terroristas", dijo. En tanto, el juez a cargo de la causa, Juan José Galeano, continúa buscando algún indicio de la pista iraní. Ayer dejó en libertad por falta de méritos a Miriam Salinas, detenida el lunes último luego de una serie de allanamientos, aunque su esposo, Pablo Ibáñez, permanece detenido en la cárcel de Villa Devoto.

La de Salinas es la segunda libertad ordenada por Galeano luego del gigantesco operativo del lunes pasado, en el que fueron apresadas cinco personas. Antes había liberado a Alberto Chueco, dueño de una empresa de remolques que realizó trabajos con Carlos Telleldín y Alejandro Monjo, los dos principales personajes de la causa que están entre rejas.

Monjo fue detenido el miércoles en Boedo y posteriormente cayó también su secretaria, Laura Bracchi, mientras sacaba dinero de un cajero automático. También permanecen detenidos tres empleados de la agencia de automotores de Monjo, quien fue indagado el viernes.

Saldo de la gira

UN VIAJE "BALANCEADO"

El canciller Guido Di Tella resaltó ayer al regresar al país los resultados obtenidos durante la gira presidencial por los Emiratos Arabes, Corea del Sur, China y Filipinas, al tiempo que destacó la importancia de abrir nuevos mercados para generar nuevos puestos de trabajo. Pese a que los resultados de la gira fueron relativizados por los observadores, para Di Tella "este viaje es uno de los que han salido más balanceados". Consideró que "hemos abierto nuevos mercados y eso es mayor actividad económica y en definitiva más trabajo".

Dijo que en los Emiratos Arabes quedó en marcha la posibilidad de compras de frutas, carnes y arroz, en tanto que en Corea se acordó una visita sanitaria de ese país para comprobar que la Argentina se ha liberado de la fiebre aftosa que impedía exportaciones vacunas.

Recordó que también en Corea se firmó un acuerdo de cooperación nuclear y se acordó que la Argentina participará en la reconversión de plantas atómicas de Corea del Norte. También subrayó la importancia de las reuniones con las empresas Kia, Goldstar, Samsung, Hiundai, Hara y Daewo. La primera firma tiene interés en proyectos automotrices y la última se instalará en el país para la construcción de vagones.

En China se abrirá el consulado argentino en Shanghai y se acordó también que venga una misión sanitaria china, al tiempo que la misión recogió –según Di Tella– interés por realizar inversiones en Mendoza.

En Filipinas "nos confirmaron la autorización para exportar carne a ese país por unos 25 millones de dólares", dijo el canciller.





Página/12, el país a diario", editado en Buenos Aires, República Argentina, de martes a domingo por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 334-7203/7204/7206/7208/7209/2322/2323/2324. Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 342-6000 (líneas rotativas).

Página/12

Impresión: Talleres Gráficos Color Papel., Eréscano 3158, Capital Federal. Color Papel Impresiones S.A., Erézcano 3158, Capital. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 334-7203/7204/7206/7208/7209. Servicios de NA, TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", "The New York Times Magazine", "Interview", Prensa Latina, Reuter y ALASEI.

MIGUEL BONASSO

"ME LLENA DE ESPERANZA"

(**Por Miguel Bonasso,** *desde Londres*) Me maravilla y me llena de esperanza por las reservas morales que aún guarda la Argentina, la reacción digna y contundente de los chicos que le volaron los dientes falsos al capitán Astiz. Y me solidarizo plenamente con Alfredo Chávez, que inició este rescate del honor nacional, con las trompadas augurales de Bariloche. No coincido con el "autocontrol" que propone el doctor Emilio Mignone: si uno se encuentra a Astiz en un restaurante, el que debe salir –con el rabo entre las patas– debe ser él. Siempre. Porque su hábitat natural no tendría que ser la calle y, por lo tanto, los restaurantes, sino la cárcel.

Como la cárcel no es posible, porque los políticos que supimos conseguir consagraron la impunidad y vuelven a consagrarla al ponerle custodia al marino y procesar a la primera víctima que decidió encararlo, el tema tenemos que resolverlo todos los que repudiamos al "Angel de la muerte" y lo que ese sujeto representa. O, de otro modo, los chicos que hoy pegan trompadas, mañana van a terminar empuñando una cuarenta y cinco. Como la empuñaron los jóvenes de los setenta, hartos por décadas de prepotencia militar y cobardía de la clase política.

La famosita sociedad civil (si es que eso todavía está en pie) tiene que subrogar a un Estado demencial, que emplea torturadores en la Side y otras dependencias públicas y verificar que los impuestos que tanto le cuestan no se malversan en pagarles el sueldo a los asesinos.

Si no podemos mandarlos a la cárcel por el indulto, la obediencia debida y el punto final, al menos podemos sacarlos de los puestos públicos, militares o civiles, que tantos de ellos ocupan.

Hay que buscarlos y señalarlos, por más escondidos que se encuentren, adentro del queso del Estado. Como estaba el antiguo jefe de Astiz, el Tigre Acosta, cuando los trabajadores de ATE lo descubrieron –ganando miles de dólares– en el Mercado Central.

La tarea puede parecer ímproba, porque gran parte de las Fuerzas Armadas y de Seguridad, las estructuras de inteligencia y numerosas dependencias públicas, tanto a nivel estatal como provincial y municipal (ver Morón, por ejemplo), se encuentran infiltradas por una mano de obra que, en realidad, nunca estuvo desocupada. En la Justicia subsisten fiscales de la dictadura como Romero Victorica. En el Concejo Deliberante de la Capital Federal legislan concejales como Alfredo Sampedro, que hace veinte años (cuando era jefe de la custodia de Rucci) era conocido como el Negro Corea. El mismo Negro Corea que el 20 de junio de 1973, cuando Perón regresó definitivamente al país, secuestró y torturó a ocho peronistas en el Hotel Internacional de Ezeiza. Y cuántos más habrá, que tendremos que marcar a fuego, desde el periodismo independiente, desde el sindicalismo honesto, desde las simples obligaciones ciudadanas, en obligaciones que no se pueden delegar, cómodamente, en los más jóvenes y generosos. A riesgo de condenar a esos jóvenes a pasar por una nueva ronda del martirologio.

Como hay que empezar por algo, quisiera darle un carácter propositivo a esta columna de opinión y sugerirles a los lectores de **Página/12** la formación de una Comisión Nacional Pro Baja de Astiz. Si la Marina de Guerra ha convertido el caso Astiz en un símbolo, manteniéndolo, ascendiéndolo y elogiándolo, a pesar de que lo sindican como culpable de crímenes de lesa humanidad, los contribuyentes deben recoger el guante y torcerles la muñeca a los almirantes. Que, por cierto, cobran el sueldo gracias a los impuestos que pagan los contribuyentes.

El tema es demasiado importante para dejarlo al azar de los reconfortantes, aunque azarosos, trompazos callejeros, o las decisiones siempre postergadas de un ministro de Defensa como Camilión, que sirvió en puestos estratégicos a la dictadura militar. Hay que organizarse y movilizarse con ese único y claro objetivo: conseguir la baja inmediata de Astiz.

Hay que utilizar todos los mecanismos legales a disposición de la sociedad (desde la movilización hasta el boicot de los trabajadores y la desobediencia civil) para lograrlo. Sin descuidar el aporte de losespecialistas en Derecho, que podrían indicar las vías administrativas o penales que podrían invocarse para obligar a sus jefes a sacarlo de la jugada.

Aunque hay muchos tan o más culpables de asesinatos (en otras fuerzas armadas y de seguridad), el valor emblemático del caso puede llegar a tener un interesante efecto de arrastre: si los sectores más honestos y comprometidos del país lograsen una victoria colectiva, social, contra el "Angel de la muerte", podría venir después una cadena de cesantías que no sólo serviría para purificar el Estado, sino para prevenir futuras represiones derivadas del fracaso económico del modelo. Cerrar las cuentas pendientes con el pasado sigue siendo la mejor manera de garantizar un futuro democrático.

Las dos trompadas contra el marino Alfredo Astiz –la de Bariloche, y la de dos muchachos esta misma semana– provocaron una interpretación coincidente: la irritación contra el capitán que integró los grupos de tareas de la ESMA viene de la impunidad que dejó la Ley de Obediencia Debida. Y otra más: la manera de que Astiz deje de ser un factor de conflicto es que el Presidente lo pase a retiro. Pero además de ambas certezas se abrió un debate que continúan hoy el periodista y escritor Miguel Bonasso y el concejal socialista Jorge Tula. ¿Es bueno o es reprobable pegarle al marino? ¿Cuál sería, aparte del ascenso, el modo de quitar espacio a la percepción social de impunidad de militares como Astiz?

JORGE TULA

"NI UTIL NI CORRECTO"

...no podremos nunca olvidar este crimen, ni perdonarlo. No lo olvidaremos ni lo perdonaremos nunca. Nunca.
Pablo Neruda, en París, en 1937, al recordar el asesinato de Federico García Lorca.

(**Por Jorge Tula ***) Las agresiones de que viene siendo objeto el capitán Astiz por parte de ciudadanos que se cruzan con él por la calle pueden ser analizadas desde distintas claves. La más inmediata es, quizá, la indignación que provoca en la gente la impunidad. Cuando los poderes públicos desertan de su responsabilidad y ofenden no sólo la lógica jurídica sino, inclusive, los núcleos más delicados de la conciencia colectiva, como sucedió en el caso de la llamada ley de obediencia debida y del indulto a los responsables máximos del terrorismo de Estado, aquella sensación de ausencia de justicia se acentúa y potencia reacciones extremas; en cierto modo, incontenibles.

Desde allí, la actitud de los ciudadanos que no soportaron la presencia –provocativa por el horror extremo que su figura evoca– del señor Astiz ha despertado una simpatía generalizada en el común de las personas. Y claro que no faltan razones que la expliquen cuando el objeto de la agresión no es otro que un torturador y un asesino que aún se vanagloria de sus crímenes horrendos. Pero no sería bueno encerrar nuestro juicio en los límites de esa emoción, por comprensible –y compartida– que pueda resultar. Porque, precisamente, lo que se persigue cuando se recorta y reforma el estado de derecho de una sociedad es que caiga el valor específico y simbólico de la justicia. Y con la impunidad como valor protegido por el poder se alienta, también, la idea de la justicia por mano propia, la figura del "justiciero", que es lo mismo que decir el imperio de la no-justicia.

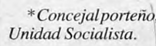
Esa es, seguramente, la peor de las consecuencias del bill de indemnidad concedida con la obediencia debida y el indulto a los torturadores y asesinos: no sólo su libertad –tan indignante– sino fundamentalmente la pérdida de confianza colectiva en la justicia. Si no existe la seguridad de que los delitos serán castigados desaparece uno de los pilares del pacto de convivencia y la sociedad. Y se construye un mundo falso, donde todos, probos y delincuentes, parecen iguales en la aceptación colectiva.

Por eso no es suficiente que un procedimiento –como la ley de obediencia debida o los indultos– cumpla con los requisitos de la legalidad. También, para que tenga validez moral y merezca el consentimiento social, debe ser legítimo. Y esa falta de legitimidad es lo que pone en marcha la impunidad y la indignación que genera.

Por otro lado, el episodio de las agresiones espontáneas sobre Astiz también constituye un símbolo de lo que es necesario hacer. Porque –y es otra de las claves– testimonia crudamente el hecho de que la sociedad argentina aún no ha elaborado su trágico pasado. Y mientras eso no suceda el conflicto seguirá apareciendo a través de manifestaciones de mayor o menor gravedad. Más aún si cuando del seno de las fuerzas armadas emanan signos –como la línea del general Balza– aparentemente dirigidos a terminar con la hipocresía y llamar a las cosas por su nombre, otros sectores –como el almirante Molina Pico– pretenden el "blanqueo" del terrorismo de Estado con medidas como el ascenso del mismísimo Alfredo Astiz.

Con tal propósito, precisamente, el de la búsqueda de mecanismos institucionales que permitan proteger la verdad sobre el pasado, como paso ineludible para evitar su repetición, presentamos recientemente ante el Concejo Deliberante –junto a Raúl Fernández y otros concejales– la iniciativa de creación del Museo de la Memoria Nunca Más. Se trata de un paso que consideramos fundamental en la constitución del Estado postautoritario, del Estado democrático surgido tras la etapa del terrorismo de Estado. Un paso que recoge en su concepción y en su articulación institucional la tradición de otras sociedades que han atravesado circunstancias dolorosamente similares, como es el caso de los museos que recuerdan el holocausto del pueblo judío durante la Segunda Guerra Mundial o los museos de Hiroshima y Nagasaki. Es decir, instituciones dirigidas a recuperar la dignidad humana, a impedir el olvido, a asegurar el triunfo de la verdad sobre la mentira. Y esto es un imperativo irrenunciable, porque –parafraseando al pacifista norteamericano Hiram Johnson– la primera víctima del terrorismo de Estado es la verdad.

En esta perspectiva, entonces, la consigna no es imponer a Astiz, a trompadas, en una esquina cualquiera, el castigo del que lo eximió la ilegitimidad de ciertas leyes, porque eso –es preciso decirlo claramente– no es ni útil ni correcto. La verdadera alternativa para derrotar a Astiz y a todo lo que él significa es apostar a la consolidación de la memoria colectiva sobre el significado terrible del terrorismo de Estado, apostar a la conciencia militante de la sociedad en el compromiso del Nunca Más. Por nuestra dignidad y por la salud moral de las generaciones venideras.



** Concejal porteño, Unidad Socialista.*

Apenas llegó al poder, Perón se esforzó por disimular u ocultar algunos datos oscuros del pasado: su nacimiento ilegítimo y su resentimiento contra la madre que, a poco de enviudar, se había casado con un campesino taciturno nacido, como él, en 1895. Algunos de esos documentos, que sirvieron como fuente documental para "La novela de Perón", salen ahora a la luz por primera vez.

Documentos para la historia de Juan Domingo Perón, a 100 años de su nacimiento



LOS SECRETOS DEL GENERAL

***(Por Tomás Eloy Martínez)* Cuando Juan Domingo Perón nació en Lobos, sus padres no estaban casados: en 1901 enmendaron la ilegitimidad de la relación. El certificado de nacimiento de Perón no figura en su legajo militar, y en una fe de bautismo que se dio a conocer después de 1955 figura como "hijo natural", pero ese documento tiene tantas huellas de tachaduras y raspones que sólo podría ser invocado con reservas. La única prueba plena del origen ilegítimo de Perón –que iba a marcarlo con un ilevantable resentimiento contra la madre– es el acta de casamiento de sus padres. En 1972 obtuve una copia notariada que reproduzco aquí. Desconozco si el original sigue aún en el Registro Nacional de las Personas.**

Matrimonios: Perón, Mario Tomás con Juana Sosa

Acta número seiscientos cuatro.- En la Capital de la República, a veinte y cinco de setiembre de mil novecientos uno, a la una de la tarde comparecieron ante mí, Jefe de la Quinta Sección del Registro: Mario Tomás Perón, de treinta y tres años, soltero, argentino, nacido en la capital, empleado, domiciliado Azcuénaga doscientos catorce, hijo de Tomás Perón, argentino fallecido, y de Dominga Dutey, oriental, rentista, domiciliada Cuyo mil doscientos cincuenta y uno, y Juana Sosa, de veinte y seis años, soltera, argentina, nacida en Lobos (provincia de Buenos Aires), que haceres domésticos, domiciliada Azcuénaga doscientos catorce, hija de Juan Sosa, argentino, fallecido, y de Mercedes Toledo, argentina, domiciliada en Lobos; y me manifestaron que querían desposarse en presencia de los testigos: Antonio Segundo Petrocchi, de veinte y ocho años, soltero, empleado, domiciliado Cuyo mil doscientos cincuenta y uno, y Emidio Thiers Posse, de veinte y tres años, casado, comerciante, domiciliado Anchorena trescientos treinta y uno; quienes declararon que respondían de la identidad de los futuros esposos y los creían hábiles para contraer matrimonio.

No habiéndose producido oposición y previo consentimiento prestado en forma por los contrayentes, declaré en nombre de la Ley, que Mario Tomás Perón y Juana Sosa quedaban unidos en matrimonio. En este acto, los esposos reconocieron como hijos suyos a Avelino Mario y Juan Domingo, nacidos en Lobos, el treinta de noviembre de mil ochocientos noventa y uno, y ocho de octubre de mil ochocientos noventa y cinco.

Leída el acta, la firmaron conmigo los esposos y los testigos en ella indicados:

Mario T. Perón/ Juana Sosa/ Emidio Thiers Posse/ A.S. Petrocchi

Ultima firma ilegible, sobre sello de "Registro Civil de la Capital. República Argentina. Sección 5ª".

(Fotocopia autenticada el 8 de mayo de 1972, firma Hernán H. Rubio, oficial público, Registro del Estado Civil.)

Nació en Lobos el 8 de octubre.

La casa natal

Hacia 1947, doña Juana Sosa, casada en segundas nupcias con un ex peón de Chubut –Marcelino Canosa–, dijo a un periodista de Comodoro Rivadavia que su hijo Juan Domingo había nacido en la calle Buenos Aires 1380, de Lobos. El dato fue aceptado como verdadero por las unidades básicas de la ciudad, que decidieron convertir la casa natal en museo. Hasta 1976, el frente estaba cribado de placas conmemorativas, que desaparecieron sin explicación en los primeros meses de la dictadura.

Años antes, en noviembre de 1971, uno de los primos hermanos de Perón, Dardo Rasquety, me confirmó una versión que los viejos vecinos de Lobos siempre dieron por cierta: el General no nació en la casa de clase media señalada por la madre sino en un rancho de extramuros. Esto fue lo que me dijo Rasquety: "Todos los Sosa y los Toledo nacimos por allá atrás, en las quintas. Una vez me dijo mi tía Juana: Juancito nació allá, en la quinta detrás de las vías. Es verdad que durante algún tiempo vivió en la casa de la calle Buenos Aires, que ahora es el museo natal, pero la casa donde nació era de piso de tierra, una ventanita, dos puertas, una sola pieza. Había un aljibe y unos ranchos alrededor. Mi tía Juana era mujer de mucho espíritu. Todavía a los ochenta años montaba a caballo. Tiempo antes de que ella muriera la vi en Veinticinco de Mayo y seguía fuerte, como un roble."



A los 15 empezó su educación militar.

Infancia en la Patagonia

Después de afincarse durante más de dos años en Chank-aike, doscientos kilómetros al oeste de Río Gallegos, la familia Perón emigró hacia Camarones, un puerto situado en la inmensidad ventosa que separa Rawson de Comodoro Rivadavia. Mientras Juan Domingo y su hermano Mario Avelino fueron dejados en casa de la abuela paterna, en Buenos Aires, los padres se dedicaron a la cría de ovejas en estancias de la región. Entre 1908 y 1912, el padre, Mario Tomás, ejerció allí como juez de paz. Sesenta años después aún conservaban en Camarones el escritorio en el que había trabajado: cinco cajones falsos, con chapas de bronce en las cerraduras. Era de caoba, con hendiduras provocadas por pinchos y lapiceras.

Hacia noviembre de 1972, el único amigo de la infancia de Perón que sobrevivía era Alberto J. Robert, nacido en 1899, quien había llegado al pueblo en 1904 con su padre. Aquel Camarones de comienzos de siglo, me contó Robert, sólo tenía un hotel, un almacén de ramos generales, el correo, y unas pocas casas precarias, de chapa, no más de diez.

Esta fue su historia:

"Cuando vinieron los Perón, estos campos eran despoblados. Aparte de esa familia, estarían, creo, don Rómulo Escudero y la gente de la estancia La Masiega. Mi padre llegó arreando hacienda desde la provincia de Buenos Aires y tardó un año en la travesía. En Camarones sólo había ovejas, vacas y yeguarizos. Pero los Perón trajeron solamente ovejas. Mejor dicho, al venir de Santa Cruz, el viejo Mario Tomás compró las ovejas acá, a los vecinos. Habrá empezado con unos quinientos animales y llegó a tener dos mil.

"Al principio, ellos se instalaron en El Porvenir. La casa ahí era una choza de adobe, con una puerta bajita a pesar de que todos los Perón eran altos. Tenían que pasar agachados. Había una ventanita de medio metro por medio metro, cerrada con madera. Andaban siempre en vagones de cuatro ruedas tirados por caballos. Uno de los caballos se llamaba Churrinche, era un zaino. Tenían tres zainos ellos. La casa donde vivían estaba mal hecha, con las paredes y las puertas torcidas, era nada más que como un reparo para el momento.

"La comida era galleta, yerba y fideo, pero hasta el fideo era raro. Se comía carne, salada, y a veces puchero y nada más. En esos tiempos, desde Patagones a San Antonio no había nada; tampoco había nada desde San Antonio a Trelew. Se precisaban tres o cuatro meses para una travesía de ésas.

"Don Mario sabía venir con doña Juana a mi casa, en un vagón tirado por tres caballos, desde una distancia como de treinta kilómetros. Se



El 17 de octubre se transformó en político.



Facsímil del acta de matrimonio de los padres.

quedaban con nosotros tres o cuatro días, de paseo. Así fue hasta enero o febrero de 1914, cuando se fueron a vivir a la Sierra Cuadrada.

"En sus primeros tiempos como juez de paz, don Mario venía en sulky desde El Porvenir para atender a la gente. Al principio, el juzgado estaba en una piecita de chapas, metida en un zanjón. Después puso un peón en El Porvenir y se vino a vivir a Camarones, a una casa de chapas donde estaba también el juzgado. Mario se quedó con doña Juana en el campo. No podía estudiar, por culpa de una enfermedad en los bronquios. No llegó más que a sexto grado. Juan, cada vez que estaba ahí, no hacía más que andar a caballo. Se levantaba a eso de las cuatro con los peones, y salía a corretear guanacos y avestruces. En casa había un mallín, un arbusto, lleno de pechos colorados. Los cazábamos a la tardecita con un alambre largo que se tira como una boleadora.

"Don Mario tenía la frente ancha, que subía hacia atrás como una ladera de montaña, cejas levantadas, ojos celestes y encapotados, orejas grandes, el mentón corto. Doña Juana declaró ser hija de santiagueños.

"Una vez cayó un turco que se llamaba José Amado. Venía muy mal, con la culebrilla. Lo curó doña Juana. En esos tiempos el turco era muy rico. Se apareció con tres vagones cargados de mercadería hasta la jeta. El turco era muy bueno y ayudaba siempre al pobrerío. Tanto ayudó que al morir no dejó ni plata con que comprarle el cajón.

"A don Mario le gustaba que los hijos fueran muy machos. Pero él, quién sabe. Por acá se decía que la mujer no le hacía caso.

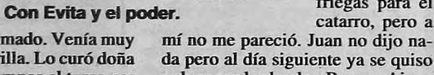
"En los inviernos, don Mario trabajaba mucho haciendo sogas con cuero de lagarto. Era muy fino para trabajar el lagarto. Hacía bozales, cabestros, riendas; era de admirarlo trenzando barqueros, plumas o bombas, como se llaman esos trabajos según el dibujo que vayan haciendo.

"Doña Juana en aquellos tiempos era la única mujer que atendía los partos.

"Cierta vez, Perón volvía desde Buenos Aires en barco con Reinaldo Romero. Atracaban a un kilómetro y de ahí tomaban los lanchones. Reinaldo se las daba de diablo pero verdaderamente era muy tonto. Eso le molestaba a Juan. Para irritarlo, Juan le decía: `Cállate, idiota'. Reinaldo se quejó al capitán, y éste le llamó la atención a Juan. Entonces, Juan le dijo a Reinaldo: 'No voy a decirte más idiota, pero cada vez que pases delante mío voy a levantar un dedo y eso querrá decir que sos un idiota'. ¡Era fatal de travieso!

"Uno de los peones que trajeron los Perón fue Pancho Villafañe, que tendría cuando llegó no más de dieciséis años. Le tocó hacer el servicio militar aquí en Trelew, y siguió con los Perón en Sierra Cuadrada hasta que murió don Mario. La Masiega acabó convirtiéndose después, cuando cambió de mano, en una de las estancias más perras que se conocieron, porque hasta la galleta mandaban a hacerla tan dura que no la rompían ni con una maza; de las presas del puchero ya no había más que una para cada uno. Empezaron a levantar a los peones a las dos de la mañana. Los obligaban a trabajar hasta las diez de la noche. En el invierno los hacían salir desde mucho antes del amanecer con un farol a tirar ovejas al baño, con un frío que pelaba.

"Doña Juana cocinaba sola para toda la peonada. No existían mujeres en el campo de la zona. No había más que doña Juana, doña Valladares que había llegado en 1908, y nadie más. Una tarde, sería en 1915 más o menos, cuando estaba don Mario en su oficina de juez de paz, volvimos con Juan de cazar guanacos; él se cayó del caballo y tuvimos que regresar antes a la casa. Al buscar a doña Juana la encontramos acostada con un peón que se llamaba Marcelino. Ella nos dijo que estaba dándole unas friegas para el catarro, pero a mí no me pareció. Juan no dijo nada pero al día siguiente ya se quiso volver con la abuela a Buenos Aires.



Con Evita y el poder.

"En esos años no había sendas. Los caminos eran huellas de carro. Lo que sí había era cualquier cantidad de pumas. Por eso teníamos que vivir metidos con las ovejas. Apenas nos levantábamos, salíamos al campo con las ovejas, porque hasta en pleno día las atacaban. La mayoría de los pumas son aquí bayos, pero también había algunos barcinos feroces. Los tres meses que Juan pasaba aquí, en las vacaciones, andaba arriba del caballo nomás, y con los peones. Contaba chistes con ellos. Usted sabe cómo es de bromista el criollo."

Para recibirse de dirigente

UNIVERSIDAD MENEM Y CIA.



El Presidente inaugurará mañana el Instituto Universitario Juan Perón, donde "compañeros y militantes podrán obtener título de grado para jerarquizar la condición de los futuros dirigentes". Todavía no tiene sede, pero sus autoridades abarcan todo el arco oficialista.

(Por Nora Veiras) "...Ya veremos cómo hacer de esta escuela una verdadera universidad, con todos los estudios integrales para la conducción y para el gobierno." La frase, firmada por el fundador del Partido Justicialista, aparece en la segunda página del folleto publicitario del Instituto Universitario Juan Perón. Bajo ese nombre, el presidente Carlos Menem va a inaugurar mañana, en la sede nacional del peronismo, esta institución sui generis que "ofrecerá a nuestros compañeros, militantes y a la sociedad toda un ámbito para la capacitación política, doctrinaria y sindical que otorgará título de grado, a fin de jerarquizar la condición de los futuros dirigentes". El senador Antonio Cafiero preside el consejo directivo del Instituto y sus asesores aseguran que antes de fin de año se definirá en qué se graduarán los alumnos. Hasta ahora lo único seguro, en el marco del centenario del nacimiento de Juan Perón, es que "se otorgará prioridad o becas para los egresados de las Escuelas de Formación" del PJ en cada provincia. Las clases empezarán en marzo del año próximo en un lugar a determinar.

El jefe de asesores de Cafiero, el economista Guillermo José Ferraro, vocal titular del consejo directivo del Instituto, explicó a **Página/12** que "el consejo académico todavía no está estructurado pero la idea es convocar a un sector muy amplio, no sólo a intelectuales del peronismo sino también de otros partidos. Eso sí, buscaremos además de trayectoria científico-universitaria que tengan alguna incursión por la actividad política". A fines del año pasado, el Consejo Nacional del Partido Justicialista resolvió la creación de esta escuela de cuadros. Un acuerdo con la fundación de la democracia cristiana alemana Conrad Adenauer y la orden de Menem de poner manos a la obra hicieron el resto.

El arco político del consejo directivo del Instituto Universitario Juan Perón abarca todos los sectores del PJ. Al ex gobernador bonaerense lo acompaña como vicepresidente Eduardo Bauzá, y como secretarios figuran Carlos Ruckauf, Eduardo Duhalde, Eduardo Menem, Julio César Aráoz, Hugo Anzorreguy, Luis Rubeo y Erman González. Entre los vocales están Claudia Bello, Vicente Joga, Adolfo Rodríguez Saa, Rubén Marín y Magdalena Faillace.

–*¿Van a formar peronólogos?* –le preguntó este diario a Ferraro.

–Ya somos peronólogos, nos vamos a perfeccionar... En realidad, la carrera no va a ser de formación política peronista sino de formación de dirigentes.

–*¿Le parece que se van a inscribir estudiantes que no sean peronistas?*

–Perón es ya un nombre que está en nuestra historia.

El edificio de Matheu 130, donde funciona el Consejo Nacional del PJ, es la sede administrativa del Instituto, pero aún no está definido el lugar donde se dictarán las clases ni si los alumnos tendrán que pagar por su aprendizaje. Entre tantas dudas, el folleto publicitario resulta algo futurista: al lado de la frase de Perón aparece la foto de un grupo de estudiantes en un salón equipado con computadoras.

Definiciones del rector de Bar Ilán

"NADIE VIVE CON LOS ARANCELES"

¿Cómo hay que pensar una carrera de Medicina? ¿Puede haber universidad privada sin investigación? ¿Alcanzan los aranceles para que una universidad se mantenga dignamente? ¿Qué sistema de ingreso es el ideal? ¿Se nota la diferencia entre alumnos que vienen de colegios privados y chicos que vienen de colegios públicos? Reportaje a León Ferder, rector de la Universidad Hebrea Argentina Bar Ilán, uno de los 20 centros nuevos.

(Por Nora Veiras) Desde que el primer ministro de Educación del menemismo, Antonio Salonia, levantó la prohibición de crear nuevas universidades privadas, más de veinte instituciones abrieron sus puertas, y en total ya suman cuarenta y cuatro en todo el país. En ese marco de competencia empezó a funcionar la Universidad Hebrea Argentina Bar Ilán. Su rector, el médico farmacólogo y nefrólogo León Ferder, explica que eligieron Medicina y Biología como las primeras carreras porque entienden que "una universidad implica investigación, creación de conocimiento". En su carácter de investigador sobre los mecanismos para retardar el envejecimiento de las células acaba de ser premiado, junto con su grupo de trabajo, por la American Heart Asociation de los Estados Unidos. Dice que el objetivo de la casa de estudios que preside el titular de la DAIA, Rubén Beraja, es seleccionar "no a superdotados ni a quienes gocen de una situación económica diferenciada sino a aquellos que demuestren posibilidades para desarrollar un pensamiento crítico". Si bien Ciencias Sociales Judaicas es una de las materias de todas las carreras, seis de cada diez alumnos no son judíos y casi la mitad están becados. Como ideal del médico, Ferder elige al "viejo clínico capaz de razonar e integrar lo que le pasa al individuo; no al especialista sino al médico bien formado". De los ochenta inscriptos para cursar esa carrera en la Bar Ilán, sólo 25 superaron el ingreso.

–¿Por qué decidieron empezar la universidad con Medicina, una carrera poco atractiva para la oferta habitual de las universidades privadas?

–Nosotros entendemos como universidad un marco en el cual no sólo se transmite el conocimiento sino se crea. Medicina y Biología necesitan un esfuerzo muchísimo más grande, pero al mismo tiempo brindan las posibilidades de desarrollar lo que realmente es una universidad. Nosotros, paralelamente a la incorporación de estudiantes, hicimos convenios con el CONICET, con universidades internacionales. No son de intercambio estudiantil o para invitar a un profesor extranjero, intercambios muy relativos. Estamos haciendo convenios de cooperación de trabajo de nivel internacional, de investigación, que le van a permitir a la universidad tener una capacidad de desarrollo científico, biotecnológico, que va a colaborar por un lado con el desarrollo social del país y por otro va a crear posibilidades económicas generadas por la universidad para su crecimiento. Ninguna universidad importante del mundo se mantiene con los aranceles de los estudiantes.

–En la Argentina, sin embargo, la mayoría de las universidades privadas no hace investigación. Esta actividad se concentra en el sistema público.

–No es el caso nuestro. Yo no opino sobre otras universidades. Nosotros tenemos gente del Centro de Investigaciones Médicas Albert Einstein (CIMAE), que son investigadores del CONICET y están trabajando full time en la creación de conocimiento.

–¿La polémica en torno al ingreso a Medicina de la UBA repercutió en la cantidad de aspirantes a entrar en esta universidad?

–No. Desgraciadamente ahí se juegan temas políticos sobre los que prefiero no opinar: yo no soy un político de la educación, soy un académico. El ingreso a nuestra universidad es muy difícil. Los aspirantes tienen que cursar cuatro materias, aprobar parciales, finales y luego un examen integrador. Esta última evaluación es un problema que tiene que ver con las materias y se resuelve a libro abierto. No nos interesa la acumulación de conocimiento sino el manejo del conocimiento. Además hay un análisis de cada estudiante que va a ingresar. No hay un ingreso directo como en la mayoría de las universidades privadas.

–¿Cuántos de los inscriptos pasan el examen de ingreso?

–En el primer curso de ingreso para Medicina tuvimos aproximadamente 80 inscriptos de los cuales entraron 25. Eso no quiere decir que ése sea el promedio habitual, estamos tratando de seleccionar un grupo de chicos que esté en condiciones de poder seguir adelante con un proyecto académico de alto nivel. Una de las principales formas de valorar una universidad es cómo se analiza el ingreso de estudiantes y cuál es el porcentaje que se recibe. Si se opta por un ingreso directo, para mantener un buen nivel va a haber una enorme cantidad de chicos que quedará en el camino porque no hay control en la entrada. Si el nivel es facilista, se van a recibir muchos pero el nivel será pobre. Nosotros optamos por una muy buena selección de los estudiantes y que la gran mayoría se reciba. No buscamos chicos superdotados sino interesados en el proyecto y que tengan la posibilidad de pensar, desarrollar pensamiento propio, que discutan y creen conocimiento. Hoy en día para poder enseñar lo que se publica sobre Medicina en un año se necesitarían noventa años. Por lo tanto, cuando uno enseña a un estudiante de Medicina no se le puede enseñar "la" medicina. Lo que enseña en realidad es a pensar médicamente, de forma tal que sea un médico en formación permanente durante toda su vida.

–¿Cómo es el nivel de los aspirantes?

–Ese es un problema gravísimo. En general es malo y heterogéneo. Por ese motivo no podemos hacer, como en otras universidades del mundo, una selección por antecedentes, por las notas del secundario y, a lo sumo, tomar un final integrador o una entrevista personal. Muchas veces chicos con buenísimos niveles de un colegio A no funcionan y otros chicos con niveles no tan buenos de un colegio B tienen rendimientos muchísimo más altos.

–Usted decía que el ingreso a Medicina de la UBA es un tema político, pero la cifra de 26 mil inscriptos parece inmanejable...

–Es imposible. No existe en el mundo posibilidad de manejar un ingreso con 26 mil alumnos.

–¿Cree que tiene alguna posibilidad de solución académica?

–Habría que preguntárselo a las autoridades que lo manejan. Yo me reservo mi opinión.

–¿En el área de Humanidades cómo se organizan, ya que la oferta del mercado es mucho más grande?

–De todas formas nuestra oferta en esa área es bastante distinta. La carrera de Dirección y Gestión Institucional es distinta de las otras. Prepara para el manejo de instituciones no gubernamentales con un programa en el que se les enseña Economía, Administración, Relaciones Públicas, Derecho. Tampoco estamos con las carreras clásicas como Economía, Comercio Exterior o Marketing en que ha entrado la mayoría de las universidades privadas. Recién ahora estamos planificando en la posibilidad de entrar en esos ámbitos. Así como en Medicina, a la currícula clásica le sumamos toda una formación humanística (Filosofía, Epistemología, Metodología de la Ciencia) a lo largo de los seis años. Tenemos, además, una materia totalmente original que es el Humanismo Médico: hace a la relación del médico con el enfermo, con otros médicos, con su familia, con el dinero, con la muerte, situaciones puntuales que hacen a la formación del médico y que, lamentablemente, no se toman en cuenta. Los biólogos, por ejemplo, que vamos a tener que sacar dentro de cinco años se van a tener que enfrentar a un mundo en el cual la genética, la ingeniería genética, la biología molecular, van a ser elementos que van a dominar la industria. Hoy en día cualquiera de nosotros –médicos–, cuando participamos en congresos científicos, si no tenemos un proceso de adaptación permanente es como si fuéramos analfabetos. Informática, inglés, son elementales, nadie podría ya no ofrecerlo dentro de la currícula.

–Justamente con respecto a la formación de profesionales, un tema que provoca polémica es el de la evaluación externa de las universidades incluido en la nueva Ley de Educación Superior. ¿Usted qué opina sobre ese mecanismo?

–Cuanto más evaluaciones uno pueda hacer a un proyecto, más garantías tiene de que sea serio y funcione bien. Tienen que existir y ser rigurosas. Hay que nivelar hacia arriba. Nosotros tenemos el departamento Pedagógico que, desde un principio, presentó en el Ministerio cómo vamos a valorar a los docentes, cómo vamos a monitorear la calidad de la enseñanza y eso se hace en forma permanente.

M. Manusia

Estaba todo bien. Cada un... con su posición pero co... coincidencias generales. Habí... convivencia y apareció el tema d... la temida "vuelta olímpica" del fi... de año escolar. Se acabó la armo... nía y empezó la discusión. "Est... año la vamos a dar y, es más, y... la estamos preparando", confes... Tomás Eliaschev, alumno de quinto año del Nacional Buenos Aires. Desde la vereda de enfren... te, la rectora del Instituto Libre de Segunda Enseñanza (ILSE) Vilma Saldumbide, advirtió qu... los responsables de los tres cole... gios universitarios porteños "y... acordamos prohibirlas. Los estu... diantes que participen en ellas se... rán pasibles de sanciones".

"Las normas disciplinarias debe... ser hechas por todos los miembro... de la comunidad educativa, debe... surgir del consenso." En ese punt... habían coincidido estudiantes y do... centes en la mesa redonda sobre "L... disciplina en la escuela" organizada por la agrupación Entre Todos de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Las posibilidades de cualquier acuerdo, sin embargo, se derrumbaron ante el conflicto puntual: las vueltas olímpicas. "Romper la escuela no va y si eso se desborda, no se podrá hacer", coincidió el filósofo Tomás Abraham, mientras el ex rector del Ave... llaneda, Raúl Aragón, prefirió man... tenerse al margen de la polémica.

"Para nosotros, la vuelta olímpi... ca es sólo un festejo y no romper el colegio", se defendió Eliaschev cuando Saldumbide salió a su cru... ce, con el respaldo de docentes y pa... dres que seguían el debate desde la platea. "Una cosa son las intencio... nes individuales, Tomás. Y otra cuando después se masifica y apa... recen los chanchos, las gallinas y los huevos", intercedió con tono de ma... dre la rectora del ILSE.

Las vueltas olímpicas que a fin de año realizan los egresados de los secundarios de la UBA datan de muchos años atrás. Aragón –quien...

"Para n... un sim... que d... entramo... vemos... los egre... desmane... parti... (Alum... Elia...

...émica entre alumnos y rectores por la "vuelta olímpica"

...UGATE CONMIGO

El debate sobre "La disciplina en la escuela" caminaba sobre rieles hasta que un alumno del Buenos Aires anunció que preparan la "vuelta olímpica" para fin de año. La rectora del ILSE le advirtió que con sus colegas de los otros dos colegios universitarios ya la prohibieron y sancionarán a los que participen. El debate terminó abruptamente y comenzó una discusión a la que no le faltó pimienta.

...fue rector del Buenos Ai-...ordó que "durante la dicta-... Juan Carlos Onganía era ...na de protesta. Con el paso ...po y la apertura democráti-...nzó a vivirse como algo fes-...a celebración trascendió los ...e los colegios universitarios ...asado, cuando 25 alumnos ...E, acusados de provocar desmanes durante la vuelta, fueron dejados libres. La sanción fue reducida por las autoridades de la UBA, pero el caso generó una polémica que concluyó con la renuncia del rector del establecimiento, Roberto Repetto.

...s es ...tejo ...ue ...legio ...cen ... Los ...casos ...." ...nás ...

Saldumbide reconoció que la ..."es un rito histórico", aunque ... que en los últimos años "se ...ado de agresividad. Los chi-...cargan, marcan una ruptura ... ciclo que concluyen". "No ...e la represión y la obedien-...ida en el secundario se com-...ompiendo el colegio", seña-...ham y añadió: "Las vueltas ... conozco son una especie de ... que no van. Eso no es fin de ...no es nada".

...chev, dirigente del centro de ...ntes del Buenos Aires y con-...miembro del comité que or-... la vuelta", intentó una expli-...: "Para nosotros es de otra ... Es un simple festejo que ...que entramos al colegio ve-...e hacen los egresados y por ...queremos hacer. Los desmanes son casos particulares de cada vuelta". "Pero Tomás, en la vuelta del año pasado a mi hija le cayó un vidrio roto en el brazo. Ahora ya se olvidó de las idas y venidas al médico y quiere hacerla. ¿A vos te parece?", intentó convencerlo una madre del auditorio. Para su tranquilidad, Saldumbide anunció que "este año nos reunimos los rectores de los tres colegios de la UBA y acordamos con las autoridades de la Universidad prohibir la vuelta".

–¿Y cómo harán, porque los chicos parecen dispuestos a darla?

–Hasta ahora sólo se intentaba una persuasión oral, pero este año redactamos una normativa en la que está claro que los estudiantes serán pasibles de sanciones.

En la redacción de esa normativa, sin embargo, no participaron los alumnos. Antes de que se planteara la discusión, Eliaschev había considerado "vital que las normas disciplinarias sean hechas por todos los miembros de la comunidad educativa. El debate debe darse en las aulas". Entonces, Saldumbide y Aragón no lo desdijeron. Abraham, en cambio, planteó sus reservas: "Creer que en la escuela vamos a lograr la democracia absoluta es como una teoría del alegre consenso".

"Nos reunimos los rectores de los tres colegios de la UBA y acordamos con las autoridades de la Universidad prohibir la vuelta." (Rectora Vilma Saldumbide)

El filósofo también retrucó la afirmación de Eliaschev de que "las expulsiones no sirven para nada" porque "si se encuentra a un alumno fumando marihuana en el colegio y se lo expulsa, qué se gana". "No es tan cierto que no sirvan para nada. Si descubro a un chico que fuma marihuana me pongo a hablar con él. Pero otra cosa es si le pega una trompada a un profe. El castigo tiene la función de que a otro no se le ocurra hacer lo mismo. Se llama preventiva aunque no guste", lo paró Abraham.

Aragón destacó que "un secundario tiene buena disciplina cuando la enseñanza es buena. Hay que pensar el colegio como un todo, en el que el alumno tenga una serie de elementos de contención". El ex rector del Avellaneda comentó que durante su paso por ese establecimiento "se incentivaba a docentes y alumnos a salir lo más posible del aula" para "vivir la enseñanza con más alegría" y explicó que "implementamos un sistema de profesores auxiliares para los casos de los chicos hiperquinéticos" que posibilitaba al docente a cargo del aula trabajar con tranquilidad. "Si alguien no me deja dar clase asumo ese enfrentamiento", discrepó Abraham.

Saldumbide opinó que la buena disciplina pasa por plantear los "límites como espacios. La relación docente-alumno es parecida a la de pareja: hay espacios compartidos y propios. Cuando pueden manejarse se logra la convivencia". Abraham tampoco coincidió con la asociación: "La pareja tiene un solo espacio y necesita de fugas. En cambio, en el colegio los espacios están, lo que se requiere es generar proyectos de trabajo y que los chicos se diviertan".

"En el colegio se trabaja y hay una disciplina como en todo trabajo, aunque eso no quiere decir que sea el colmo del aburrimiento", precisó Abraham. "Pero las normas deben ser para todos. En el Buenos Aires los docentes fuman en el Salón de Profesores, los alumnos no pueden fumar", se quejó Eliaschev y lamentó que no haya canales para protestar contra los profesores. También expuso el desacuerdo de los estudiantes con la nota de concepto. "Eso es mezclar las normas. Cuando un alumno habla en clase y el profesor le dice 'Te pongo un uno', ¿qué es lo que evalúa? Utiliza la evaluación académica para mantener la disciplina en el aula." La falta de respuesta del resto de los panelistas dejó los interrogantes en el aire.

Operativo en Almagro

La policía detuvo a 30 personas y secuestró medio kilo de cocaína, un revólver calibre 38, gran cantidad de municiones y equipos de audio, durante un operativo realizado en una "casa tomada" de la calle Billinghurst al 200 de esta Capital. El procedimiento ordenado por el juez federal Claudio Bonadío a raíz de diversas denuncias de los vecinos, estuvo a cargo de personal de la seccional novena, con la colaboración de la división "perros antidrogas" y de la Dirección General de Comisarías. Según el inspector Adrián Anaconda, entre los detenidos figuran argentinos, peruanos, paraguayos, chilenos y uruguayos, estos últimos, en su mayoría, inmigrantes ilegales. De acuerdo con el relato de los vecinos, el lugar donde se realizó el operativo corresponde a una casa usurpada desde hace 7 años, y las condiciones de vida de los habitantes "son poco menos que infrahumanas".

El juez sospecha

El juez jujeño Oscar Máximo Aramayo estimó que en la región de la Puna existiría "una organización de traficantes de niños" con conexiones internacionales, ya que fueron detectados una importante cantidad de certificados de nacimientos en blanco. Aramayo tiene a su cargo la investigación sobre los dos menores de edad de la localidad de Humahuaca que fueron comprados por la italoargentina Gioioia María Tank, actualmente detenida por disposición del magistrado. El juez Aramayo explicó que los certificados de nacimiento en blanco fueron sumados a la causa por la Policía Federal que los secuestró durante un procedimiento realizado en el mes de agosto de 1994 en el despacho del médico Clemente Huertas del hospital de Abra Pampa y cuya investigación se encontraba hasta ahora en instancia judicial nacional.


Alejandro Elías

EL PAIS DE LAS MARAVILLAS

Ana Biennevies, Horacio Ruda y Paula Magariños estudian desde hace años la evolución de los consumidores. Pertenecen a la empresa de mercadotecnia Marketing Entrepreneur y sus clientes son los clientes. "La gente vive una especie de ensoñación cuando pasea entre las góndolas", es el resultado de los últimos estudios. El crecimiento incesante de las cadenas de supermercados e hipermercados en Argentina y el ingreso de las norteamericanas Wal Mart y Red Apple están configurando un clima prebélico. Esta guerra fría de fin de milenio reconoce en el estudio del mercado y de los consumidores una de sus armas más efectivas.

A la globalización y el internacionalismo gastronómico que empuja este tipo de emprendimientos en todo el mundo debe agregarse en la Argentina "el imaginario de primer mundo que tienen los consumidores argentinos", analiza Paula Magariños, "porque los argentinos, especialmente la clase media, viajó muchísimo en los últimos veinte años y aquello que vieron afuera quieren verlo aquí". Horacio Ruda, en este punto es más contundente: "Somos cholulos".

"El crecimiento de estos gigantes en las grandes ciudades es firme y sostenido", sostiene Biennevies, pero no cree que el comercio minorista pueda resentirse mucho más. "La gente aún está dispuesta a pagar un diez por ciento más por un producto si lo puede conseguir en un almacén a cien metros de su casa." De todos modos, acota Ruda, los minoristas deben reconvertirse si aspiran a sobrevivir.

Los hipermercados, al igual que los shoppings, no son simples espacios de consumo, se han transformado en lugares de paseo y de encuentro social. "Los hipermercados se han shoppinizado", sintetiza Magariños. "Las mujeres por ejemplo, pasean por los supermercados como antes lo hacían por la avenida Santa Fe, recorren las góndolas como Alicia en el País de las Maravillas. Lo que representa el hipermercado para las mujeres es como espacio de fascinación de 'todo lo puedo': traspasar el portal del supermercado es como cortar con la rutina, las obligaciones. Como un recreo, como una vidriera de todo lo que hay en el mundo", agrega.

La compra en estos comercios tiene también sus especificidades según el sexo del cliente. "Está claro para nosotros que en un matrimonio, por ejemplo, la compra racional, la imprescindible, la pactada, la realizan las mujeres y la compra impulsiva la realizan los hombres. La mujer compra lo básico y los hombres transitan por el lado de los fiambres especiales, los enlatados por cierto grado de sofisticación, los vinos y licores finos", explica Biennevies. Para fomentar esa impulsividad en los clientes, los supermercados desarrollan distintas estrategias. El colorido, la estética, la limpieza y el orden son fundamentales, pero ningún orden debe ser tal que "inhiba en el consumidor el ansia de quebrarlo", dice Magariños. "Contra más estética y más colores más ganas de comprar generan, pero sin pasarse. Que el consumidor no tenga temor de desarmarlo. Es como una torta entera, te provoca un momento de reflexión antes de cortarla y lo mismo te pasa con el último pedazo. Ni el primero ni el último son fáciles de consumir."

Otros criterios de ordenamiento son celosamente cuidados, como aquel que les asigna a las golosinas, los flanes y los juguetes el estante más bajo de la góndola, para que los chicos puedan tomarlos con facilidad y cargarlos ellos solos en el changuito. Ahora el nuevo desafío es reducir el tiempo de espera frente a las cajas. Por lo menos, se proyecta realizar sorteos o pasar videoclips en pantallas gigantes para entretener la espera y que nadie se arrepienta de lo que puso en el carrito.

A fin de mes abrirá sus puertas el primer Wal Mart, que programa la apertura de otros cinco locales para el año próximo y marca el regreso de capitales norteamericanos en el rubro. Cada uno tendrá la extensión de cuatro estadios de fútbol y tres de ellos serán para la venta mayorista. Carrefour no variará su estrategia y abrirá otros tres híper. Jumbo tiene cuatro bocas de expendio y proyecta la quinta, mientras que Coto, la firma argentina, anuncia dos locales nuevos antes de fin de año. Pese al avance de los grandes centros comerciales, los especialistas en mercadotecnia aseguran que los negocios minoristas no desaparecerán. Tres expertos explican qué impulsa a los clientes a la hora de entrar a los hipermercados y cuáles son las nuevas técnicas de venta.

LA

(*Por Esteban Schmidt*) Los hipermercados son todos iguales: grandes, iluminados a giorno, con más de ochenta cajas y playas de estacionamiento. Rectángulos de hormigón que poseen en su interior todo lo que hace falta protagonizarán lo que será una de las guerras del fin de siglo: la de los precios. La inauguración del primer hipermercado Wal Mart en Buenos Aires el próximo 31 de octubre dará la pauta del poderío de los norteamericanos y de la capacidad de defensa de los franceses de Carrefour, mientras el resto se acomoda en la contienda. Un verdadero Teg improvisado, entre leches larga vida y paquetes de fideos.

WAL★MART

Wal Mart tiene planeado que el año 1996 los encuentre con seis locales instalados. Tres de ellos tendrán la modalidad de hipermercados y los otros tres de Club de Compras mayoristas, los Sams Club. Fundada por Sam Walton, el hombre que hizo famoso a Arkansas mucho antes que Bill Clinton, Wal Mart facturó el año pasado en Estados Unidos 83.400 millones (ocupó el cuarto lugar en la revista *Fortune*), y en Argentina presentará algunas novedades: le incorporará a sus híper rubros hasta el presente no explotados, joyerías, ventas de tela y ropa de buena calidad. Si por hipermercado se conoce a los locales con más de cinco mil metros cuadrados, Wal Mart romperá los cánones abriendo locales de 25.000, algo así como cuatro canchas de fútbol. Además del entrenamiento que deberán tener los clientes para recorrerlos, éstos gozarán de una atención que junto a los precios y la variedad son postuladas por Wal Mart como su ventaja comparativa. El primer híper será inaugurado el próximo 31 de octubre, y el evento es esperado no sólo por ellos sino por sus competidores que, por fin, tendrán la oportunidad de comprobar si el fantasma de Sam Walton hecho hormigón armado les atenuará en algo su facturación y su clientela.

La competencia que viene será dura pero no fatal, y muchas de las batallas que se libren serán invisibles para los consumidores, ya que tendrán como escenario las mesas de negociaciones con los proveedores. Mientras que Carrefour, que compra grandes volúmenes, sostie-



Alejandro Elías

La novedad minorista



Los *department stores* son otra modalidad de la concentración del comercio minorista. Muy desarrollados en otros países, arribarán pronto a la Argentina. Se trata de un espacio físico dividido en varios niveles en donde se comercializa indumentaria, vajilla, electrónica, artículos de perfumería, juguetería, ropa de cama y muebles. Grandes autoservicios conectados entre sí por escaleras mecánicas, estos emprendimientos horadarán los comercios chicos dedicados a esos rubros. La holandesa C&A y la norteamericana J. C. Penney serán las primeras en desembarcar. Esta última amarraría en Unicenter, con quince mil metros cuadrados divididos en tres niveles. Para tener más idea de lo que son, basta recordar al viejo Gath & Chaves o haber viajado a Brasil.

avecina una dura disputa entre las cadenas de hipermercados

UERRA DE LAS GONDOLAS

on ellos una relación competi- la ingresante Wal Mart les pro- : un vínculo asociativo, "part- hip" la llaman. Otras batallas sí ı más públicas y tendrán a los ıtes como granaderos involun- s. Montados en sus changuitos, ı una calculadora como toda pe- a, atacarán las góndolas buscan- l precio más barato.

COTO
IPERMERCADOS

e todos modos, el espíritu béli- :omo cualquier otro espíritu, ce- la racionalidad económica. Co- explica Roberto Dvoskin, titu- le la consultora Axios, "aquí no fórmulas mágicas, si la gente no ına ventaja competitiva muy te, el mercado ya está medio sa- do, especialmente en Capital. un espacio de crecimiento que cambio de la rentabilidad de los ıercios minoristas, que ya mu- menos de lo que están ganando ueden ganar, y además la capa- .d de comprar de la gente no es nita".



'omo en las internas políticas, donde no se habla del adversario para no darle oxígeno, Carrefour prefiere bajarle el perfil a la mentada guerra. Se limitan a repetir que son el precio más bajo, y que si no es así le devuelven la diferencia al cliente. La llegada de Wal Mart, dicen, no les modificará la estrategia y prevén inaugurar tres hipermercados más el año próximo. Desde otro lugar, la empresa familiar Coto, de capitales argentinos, tampoco teme la llegada de Wal Mart, y como prueba ofrecen la apertura de dos híper antes de fin de año. "Coto tiene una estrategia de crecimiento constante que no se modificará con este arribo, como tampoco variará nuestra oferta de los mejores precios y nuestro liderazgo en alimentos frescos y naturales", dice Alejandro Aljanati, su gerente de marketing.



Fuentes de Jumbo, por su parte, aseguraron a **Página/12** que la tranquilidad reina en ese híper de capitales alemanes y chilenos. Con trece años en el país, cuentan con cuatro bocas y piensan inaugurar una o dos más el año entrante. "Jumbo siempre tuvo una política de expansión, pero controlada–dijeron estas fuentes–, vamos paso a paso, y el ingreso de Wal Mart tiene una repercusión nula en nuestra estrategia." Como reza su slogan, insisten que Jumbo es variedad.

NORTE

Por el lado de los supermercados, las novedades también son muchas. La más significativa es la llegada de la norteamericana Red Apple, que termina de inaugurar un local en Federico Lacroze y Migueletes. La manzana roja tiene 363 locales en Nueva York, y la facturación de 1994 orilló los 250 millones de dólares. Desde la violenta salida del país de Minimax en la década del 60 (ver recuadro), los capitales norteamericanos no habían insistido con insertarse en ese rubro. Según Carmen Prusak, vicepresidente de la firma en Argentina, Red Apple competirá con los supermercados de vecindad y pondrá especial atención en disponer sobre las góndolas una gran variedad de productos importados. Para febrero del '96 prevén tener abiertas diez bocas.

Desde 1981, cuando Carrefour desembarcó en San Isidro con una inversión de 15 millones de dólares, el sector de hipermercados no ha parado de crecer. Tampoco el de los súper y el de los autoservicios, que ante el arribo de los colosos eligieron entre desarrollarse o sucumbir. No les fue mal, ya en 1984 el conjunto de self-services concentraba el 43 por ciento de las ventas de productos de consumo masivo del país. Diez años después alcanzaron el 62 por ciento. Según Dvoskin, "pueden llegar a concentrar el setenta y tres por ciento para el año 1998". De más está decir que lo que sumen será en contra de los negocios tradicionales, los almaceneros de barrio. "Cada hipermercado que abre equivale a mil comercios minoristas –explica Dvoskin–, pero esto no significa que vayan a cerrar: simplemente trabajarán menos" (ver recuadro).

La libreta salvadora

"Los almaceneros conservan su comercio, hasta para llenar su propia eladera familiar a precio de costo", dice Roberto Dvoskin de la consul- ora Axios. Mecanismo de supervivencia más que negocio, los almace- es de barrio son los principales perjudicados por el desarrollo del super- ercadismo. Si bien en la mayoría de los países del mundo este creci- iento se hizo a costa de los comerciantes minoristas, en algunos, como rancia durante el gobierno de Balladur, se dispuso poner limitaciones a ı instalación de comercios de más de mil metros cuadrados para atenuar l impacto social que supone la instalación de gigantes. En Argentina la ituación es paradójica, porque a la merma obligada de ventas que sufrie- on los comercios minoristas –especialmente los más próximos a centros e ventas gigantes–, la desindustrialización y la caída del empleo los obli- ó a sostenerse pese a la pérdida de rentabilidad. "Todavía hoy el núme- o de comercios en Argentina es exorbitante –señala Dvoskin–: mientras ue Estados Unidos tiene 180.000, aquí, con una población marcadamen- inferior, tenemos 170.000." La última ventaja competitiva con que uentan los almaceneros frente a los súper y los híper es la vieja libreta e crédito. El fiado es el único salvavidas que les queda a estos comer- iantes y a sus clientes.

Nostalgias de los Minimax

La madrugada del 26 de junio de 1969 Buenos Aires amaneció con trece focos de incendio. Lo que ardía eran los supermercados Minimax, que pertenecían al magnate Nelson "Rocky" Rockefeller, quien por entonces visitaba el país en representación de su amigo el presidente Richard "Dick" Nixon. Según la desaparecida revista *Primera Plana* de la primera semana de julio de ese año, "nunca el país había presenciado una operación de tamaña magnitud, tan perfeccionada e inteligente; una versión asegura que bombas de tiempo fueron colocadas en latas de durazno y puestas por clientes en la estantería". Tiempo después el atentado se lo atribuyó el Ejército de Liberación Nacional, grupo que luego se diluyó en otras organizaciones armadas. Entre los argumentos que justificaron el impulso piromaníaco estaban el del impacto social que tenía sobre los almaceneros el desarrollo de esta modalidad comercial. Tiempo después también, Minimax se retiró de la Argentina y el boom del supermercadismo debió esperar otros tiempos para explotar. En 1995 la llegada de Wal Mart y Red Apple reconcilia a los norteamericanos con el mundo de las góndolas argentinas cuando los fuegos se han vuelto fatuos.



NI GARROTES NI ZANAHORIAS

Página/12 EN EE.UU. *(Por Mónica Flores Correa, desde Nueva York)*

Sin descalificarlas –opinó que eran "buenas"–, el cubanólogo Wayne Smith de la Johns Hopkins University recordó que las recientes decisiones de la administración Clinton hacia Cuba no son precisamente nuevas. En un diálogo con *Página/12*, el especialista sostuvo que no ha habido iniciativas originales en la política hacia la isla caribeña desde que la administración asumió el poder. "Las medidas que se tomaron obedecen a razones que tienen que ver con la comunidad cubano-norteamericana", que "en su gran mayoría aplaudirá estas decisiones", dijo. Smith profetizó que la ley Helms, que endurece las sanciones económicas e impone otros castigos a los que tienen relación con la isla, no será aprobada por el Senado y consideró que el Congreso no tomará nuevos pasos hostiles hacia Cuba. "Esa ha sido la última boqueada de reaccionarios no realistas", sentenció.

> El cubanólogo Wayne Smith de la John Hopkins University considera que las medidas anunciadas este viernes por la administración Clinton para suavizar el embargo contra Cuba son "buenas" pero no son precisamente nuevas. El especialista sostiene que no ha habido iniciativas originales con respecto a Cuba desde que la administración asumió el poder.

–¿Cómo juzga esta iniciativa de la administración Clinton?

–Ninguna de ellas, en realidad, es muy nueva. El asunto de los "bureaux" de los diarios es algo que venimos ofreciendo a Cuba desde 1977, y los cubanos siempre dijeron que no. Por lo tanto, no es una concesión nueva por parte de Estados Unidos. No me sorprendería, además, que los cubanos dijesen que no de nuevo. Con respecto al correo directo, esto tampoco es novedoso. La respuesta de los cubanos ha sido que, de acuerdo a las convenciones internacionales, nosotros debemos volver a permitir los servicios aéreos antes que el correo. Es decir, que tener correo directo no significa demasiado. Y en lo que hace a la posibilidad de viajar a la isla para los académicos y los cubano-norteamericanos, todavía no queda claro qué es lo que exactamente se quiere decir con esa medida. Tampoco parece nuevo. Hasta agosto de 1994, los académicos norteamericanos y los cubano-norteamericanos y la gente de prensa podían trasladarse libremente a Cuba bajo una licencia general. ¿Vamos a volver a eso o el presidente (Bill Clinton) quiso decir que se va a facilitar la licencia?

–Cuando usted recalca que estas decisiones no son nuevas, ¿lo dice en tono crítico, como que la administración no puede aparecer con nada original para solucionar el conflicto diplomático?

–No, estoy contento de que hagan todo esto. Me parece muy bueno que podamos volver a viajar a Cuba como antes, pero lo que quiero decir es que no hay una iniciativa distinta desde que la administración asumió.

–Al mismo tiempo pareciera que la administración está decidida a tomar medidas que contrastan fuertemente con la actitud del Congreso, donde recientemente se aprobó la llamada ley Helms, que endurece las sanciones económicas.

–Le diría que contrastan decididamente con lo que hace la Cámara de Representantes, pero estoy casi seguro de que el Senado no va a aprobar esa ley.

–¿Por qué?

–Porque es tan ilegal, una violación del derecho internacional que nos va a provocar graves problemas con países amigos y con socios comerciales de Estados Unidos y que va a taponar con casos los tribunales de este país. Pienso que el Senado será suficientemente inteligente como para no aprobarla.

–Puede ser que la administración esté tomando estas medidas para no parecer pasiva en comparación a un Congreso tan agresivo?

–Lo dudaría. Creo que la administración hace esto por otras razones que tienen que ver más con la comunidad cubano-norteamericana. Me da la impresión de que está haciendo algún tipo de gesto hacia los moderados de esa comunidad.

–Otra alternativa es que esto sea parte de una política total de "palos y zanahorias" hacia Fidel Castro. Los palos, por supuesto, son los del Congreso, y las zanahorias las ofrece su administración.

–No, no lo creo así. Ni pienso que los cubanos lo interpreten de esa forma. En principio, con lo de los viajes sólo se está volviendo a la situación previa a agosto de 1994.

–¿Esto tendrá un impacto positivo en la comunidad cubana de Miami?

–La mayoría aplaudirá estas medidas, porque quieren viajar a ver a sus familias. Los únicos que estarán en desacuerdo serán la Fundación Cubano-Americana y una pequeña minoría de reaccionarios ruidosos.

–¿Y la comunidad empresarial estadounidense, que también será afectada si la ley Helms se aprueba definitivamente?

–Pienso que también ven todo esto como un pequeño progreso.

–Si la ley Helms no pasa, ¿cuál será el próximo paso del Congreso en contra del gobierno de Fidel Castro?

–Como le dije, yo creo que la ley no será aprobada y, si lo es, será vetada por el presidente y el veto se sostendrá. Creo que la ley Helms es la última boqueada de reaccionarios no realistas.



APOYO CON CONDICIONES

Los países más ricos del mundo coincidieron en que cooperarán en la reconstrucción de Bosnia, pero los alemanes pusieron como condición previa "una repartición justa del territorio" entre los bandos.

Los países mas industrializados del mundo que integran el Grupo de los Siete (G-7) acordaron ayer en Washington trabajar en común sobre el mercado internacional de divisas, cooperar en la reconstrucción de Bosnia y apoyar a Rusia en la prosecución de su programa de reformas económicas.

Los ministros de Finanzas y presidentes de bancos centrales de los Estados Unidos, Japón, Alemania, Francia, Italia, Gran Bretaña y Canadá expresaron en vísperas de la asamblea anual conjunta del Fondo Monetario Internacional (FMI) y del Banco Mundial que ambas instituciones deberán relevar la necesidad de ayuda en la ex Yugoslavia en vistas de los esfuerzos de paz en Bosnia, para que la comunidad internacional pueda colaborar rápidamente en la reconstrucción de la región. El ministro de Finanzas alemán, Theo Waigel, señaló sin embargo que debía constatarse una repartición justa del territorio bosnio entre los bandos enfrentados.

Por otra parte, el desarrollo de Rusia, que fue explicitado ante el G-7 por el viceprimer ministro ruso Anatoli Chubai, muestra "indudables" progresos, destacaron los participantes del encuentro en el comunicado final emitido ayer. Chubai no solicitó un nuevo paquete crediticio por miles de millones de dólares, tal como se había anticipado en versiones provenientes de Moscú. Se acordó en cambio continuar este mismo año las discusiones de renegociación de la deuda rusa en el marco del Club de París.

Con respecto al mercado mundial de divisas, el G-7 festejó la "ordenada reorientación" de los movimientos de las monedas más importantes a partir de abril de este año. La cooperación entre los países más desarrollados servirá a los objetivos de solucionar desequilibrios en los mercados de divisas y de alcanzar paridades en las cotizaciones que reflejen los datos económicos reales.

Por su parte, los países en desarrollo reunidos en el G-24 reafirmaron ayer que están dispuestos a bloquear nuevamente una asignación especial para los países de la antigua Unión Soviética. El G-24 pretende que "toda asignación se efectúe de acuerdo con el convenio del FMI y por tanto sea general y no selectiva".

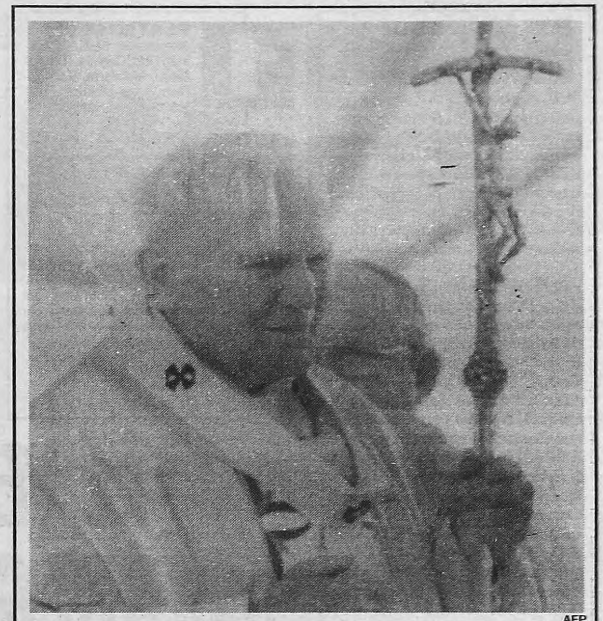
Negocio japonés
RENUNCIA POR CONTRIBUCION

El ministro japonés de Justicia, Tomoharu Tazawa, presentará su dimisión mañana tras la polémica surgida al conocerse que pactó secretamente con la oposición para ocultar un crédito que le otorgó una organización religiosa.

Fuentes del mayoritario Partido Liberal Democrático (PLD) indicaron que el primer ministro Tomiichi Murayama designará como sucesor a Hiroshi Miyazawa, senador afiliado al PLD.

Los tres partidos de la coalición de gobierno, el socialista, el PLD y Sakigake, han aconsejado a Tazawa dejar el puesto, para el que fue elegido en la remodelación del mes de agosto, al fin de eliminar cualquier obstáculo que pueda interferir en la revisión de la ley de organizaciones religiosas, actualmente debatida en el Parlamento.

Según los medios de información local, Tazawa, de 62 años de edad, prometió al partido opositor Shinshinto, que cuenta con un fuerte respaldo de afiliados a una secta budista, que no respaldaría la revisión de la ley de organizaciones religiosas si no formulaban preguntas al Parlamento sobre los 200 millones de yenes (2 millones de dólares) que le prestó la organización budista Risshokoseikai.



AFP

Manifestación en Nueva York contra la postura del Papa

Alrededor de 500 personas participaron anoche de una manifestación en el centro de Nueva York contra la postura antiabortista y contraria a la consagración sacerdotal de mujeres del papa Juan Pablo II, quien se halla de visita en Estados Unidos.

Los manifestantes pasaron por las inmediaciones de la catedral de St. Patrick, en Manhattan, donde millares de feligreses rezaban el Rosario con el Papa. Seis personas fueron arrestadas.

Juan Pablo II había oficiado previamente una misa al aire libre ante unas 200.000 personas en el Central Park de Nueva York, en la que se dirigió principalmente a la juventud estadounidense. "Ustedes están convocados a comprometerse por la vida", dijo el Papa. "Ello incluye la vida de los no nacidos y la ayuda a las madres en situaciones difíciles." "Deben rezar contra el aborto y trabajar contra la violencia en todas sus formas, también contra la violencia que se ejerce contra las mujeres y los niños a través de la pornografía".

El Papa condenó la ayuda para morir y la eutanasia y apeló a la solidaridad con los pobres, los hambrientos, los minusválidos y los desamparados, así como "con los enfermos y también con quienes padecen de sida".

La homilía, pronunciada bajo un cielo encapotado, ha sido la tercera y la más visitada hasta ahora de las celebradas por el Santo Padre desde su llegada a EE.UU., el pasado miércoles.

El Papa volará hoy a Baltimore, para luego retornar a Roma.



NOTICIERO

NACIONAL B. Atlanta es el único puntero del torneo al vencer a Talleres por 2-1 en Córdoba. El gol de Quiroga sobre la hora le dio 18 puntos a los de Villa Crespo. Atlético Tucumán que igualó sin goles en su visita a Gimnasia y Tiro de Salta y Huracán de Corrientes que venció 1-0 a Los Andes comparten la segunda colocación con 17 unidades y Talleres quedó con 16. Los otros marcadores de la novena fecha fueron Rafaela 2 Chicago 0, All Boys 2 San Martín SJ 1, Godoy Cruz 1 Quilmes 1, San Martín T 2 Instituto 2, Morón 2 Unión 1, Arsenal 1 Haig 1 y Central Córdoba 3 Brown 3.

ESPAÑA. Barcelona le ganó 5-1 al Betis en el estadio andaluz Benito Villamarín. Roger, Figo, Celades, Toni y De la peña marcaron los goles catalanes, Pier el del local. Hoy juegan Celta-Atlético de Madrid, Español-Sporting, Real Madrid-Compostela (televisa América 2 desde las 17), Deportivo-Santander, Athletic Bilbao-Sevilla, Zaragoza-Tenerife, Oviedo-Valencia, Rayo Vallecano-Salamanca, Mérida-Albacete y Valladolid-Real Sociedad por la séptima fecha de la Liga de fútbol.

TENIS. El argentino Hernán Gumy perdió su semifinal del torneo de Valencia ante Gilbert Schaller por 5-7, 6-0, 6-4. El austríaco definirá con el holandés Sjeng Schalken. En Toulouse definirán Jim Curier y Arnaud Boetsch. El primer venció a Cedric Pioline por 7-6 (7-2), 6-4 y el francés a Marc Rosset por 3-6, 7-6 (7-5), 6-4. Por último, en Zurich, el certamen se definirá entre Mary Pierce e Iva Majoli.

BOXEO. Al cierre de esta edición no estaba confirmado el combate entre el argentino Carlos Salazar y el colombiano Harold Grey, en Mar del Plata por el título mundial de los supermoscas del visitante. La Secretaría de Deportes había inhabilitado el estadio Superdomo pese a que contaba con la autorización de la Municipalidad. El empresario Osvaldo Rivero había asegurado al mediodía que la pelea comenzaría a las 23 como estaba previsto.

BOXEO II. El salteño Pastor Maurín le ganó por puntos al cordobés Walter Farías en la tercera pelea entre ambos, que protagonizaron en la Federación. Las tarjetas dieron la victoria a "Vaca Mala" por 100-93, 99-93 y 99-92.

AUTO. Juan María Traverso, con un Peugeot 405, estableció el mejor tiempo clasificatorio para la prueba de TC 2000 que se correrá hoy en General Roca. Hizo 1.09.325 y aventajó al Ford Escort X3 de Guillermo Ortelli que marcó 1.09.411 y al de Oscar Martínez que hizo 1.09.422.

TITULO. El piloto argentino Norberto Fontana puede ser campeón de Fórmula 3 alemana hoy si le saca 5 puntos de diferencia a Rolf Schumacher en la decimocuarta prueba que se correrá en Magny Cours.

RUGBY. El CASI se consagró campeón de la tercera edición del torneo Nacional de Clubes de Rugby al superar a La Plata por 22-9.

BASQUETBOL. Por la tercera fecha de la Liga Nacional se produjeron estos marcadores: Olimpia 143 Roca 120, Atenas 102 Regatas 100, Independiente de Pico 99 Valle Inferior 94, Andino 109 Pico FC 86, Luz y Fuerza 92 Ferro 86. Ya habían jugado Racing 86 Peñarol 99 y están postergados BocaEstudiantes BB y Quilmes Gimnasia CR. En el adelanto de la cuarta fecha Boca venció a Gimnasia CR por 86-77. Son punteros Luz y Fuerza, Peñarol, Olimpia y Boca.



1 PLATENSE
Monasterio; Sariba, Christian Díaz, Loyola, Broggi; Mena, Maisterra, Dalla Libera, Angel Morales; Fuertes, Coria. DT: Luis Blanco.

2 VELEZ
Chilavert; Zandoná, Trotta, Compagnucci, Cardozo; Basualdo, Herrera, Rentera, Camps; Asad, Flores. DT: Carlos Bianchi.

Cancha: Platense. **Arbitro:** Carlos Mastrángelo. **Goles:** 11m. Asad (V), 39m. Flores (V), 76m. Coria (P). **Cambios:** 50m. Cangialosi por Fuertes (P), 55m. Calcaterra por Mena (P), 58m. Rivero por Flores (V), 77m. Pandolfi por Rentera (V) y Méndez por Camps (V), 85m. Ruffini por Loyola (P).



EL VELEZ QUE DABAN POR MUERTO GOZA DE BUENA SALUD

De a ratos jugó bien, fue eficiente en los momentos difíciles, recuperó a Asad y Flores en la definición, Basualdo volvió a manejar el equipo y Trotta mantuvo su nivel.

En el banco de Vélez se gritaron los dos goles como si fueran los que les convirtieron al Milan en Tokio. En el vestuario se celebró la victoria, apretada pero justa, con más fervor que otras veces. Y es que Vélez se había desacostumbrado a la victoria, venía barranca abajo y algunos ya le habían extendido un formulario de defunción prematuro. Pero Vélez recuperó algo más que la satisfacción de llevarse tres puntos en 90 minutos, y encima no le echarón a ninguno.

El equipo de Bianchi se reencontró con algunas de sus bases: Trotta mantuvo el excepcional nivel que obligó a su convocatoria para la selección. Reapareció Basualdo para marcar los tiempos y manejar el equipo. Ganó en toque y movilidad porque Rentera y Camps, mientras tuvieron aire, ganaron siempre los espacios y cambiaron el ritmo en los tres cuartos. Tuvo peso en el área porque ellos dos y además Basualdo y Herrera pisaron con frecuencia el área de Platense. Y los goleadores volvieron a hacer goles. Con el oficio del resto, más allá de la improvisación de Compagnucci como zaguero, del flojo momento de Cardozo o de algunas sorpresivas fallas de Chilavert, le alcanzó para quedarse con la victoria. Vélez no está muerto. Se está recuperando de una enfermedad.

Se plantó de entrada en campo de Platense y no lo dejó salir hasta el cuarto de hora. En ese lapso Asad ya había concretado una gran jugada de Flores y Rentera. Pero después se acomodó en la ventaja, se retrasó y permitió el crecimiento de Platense. El equipo de Blanco tiene futuro pero hoy paga la inexperiencia de algunos de sus juveniles. Así como fueron a buscar el empate se desprotegieron atrás. Así llegó Herrera mano a mano con Monasterio y salvó el arquero. Así le llegaron tocando otra vez Flores-Asad-Rentera, centro de éste y cabezazo del Turu para el segundo.

Parecía partido liquidado pero Vélez confió en exceso en esa diferencia y dejó hacer a Platense. El segundo tiempo fue de dominio de pelota y terreno de los locales manejados por un laborioso Dalla Libera, pero cada intento se moría en la firmeza de Trotta. El pecado de Vélez fue no animarse a definir el pleito y aquí, en este punto, está la mayor diferencia con épocas anteriores. Hasta no hace poco, en un partido así, Vélez terminaba cerca de la goleada.

Hoy parece no tener el resto físico para ir, para soltar a los de atrás y matar de contraataque. Con el oficio, con los trabajos individuales de Trotta, Herrera, Basualdo y Compagnucci, sostuvo la ventaja y sufrió en los diez finales cuando Platense descontó.

Tabla de posiciones

Equipos	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc
River	17	9	4	5	0	11	6
Vélez	16	9	5	1	3	12	10
Lanús	15	8	4	3	1	10	5
Gimnasia J	14	7	4	2	1	12	10
San Lorenzo	14	8	4	2	2	16	10
Racing	14	8	4	2	2	12	8
Boca	13	7	3	4	0	8	5
Platense	11	9	4	1	4	9	10
Ferro	11	9	2	5	2	12	10
Gimnasia	10	7	2	4	1	6	5
Rosario	10	8	2	4	2	7	8
Argentinos	.9	8	2	3	3	7	8
Newell's	8	7	1	5	1	8	8
Huracán	8	8	2	2	4	8	16
Español	8	9	1	5	3	7	9
Colón	7	9	1	4	4	5	7
Banfield	7	8	1	4	3	8	10
Independiente	6	7	0	6	1	6	7
Estudiantes	5	8	0	5	3	5	8
Belgrano	4	9	0	4	5	4	13

Lanús-San Lorenzo y algo más

EL SUR TAMBIEN EXISTE

La elección del tercer senador porteño obligó a descomponer esta novena fecha del torneo Apertura en varios días y horarios. A los cuatro partidos ya jugados se agregarán los cuatro de esta tarde, de los cuales tres son muy interesantes y de ellos uno se roba toda la atención. Todos los partidos se jugarán fuera del territorio de la Capital Federal.

Lanús se juega su liderazgo como local ante San Lorenzo. El gran momento del equipo de Cúper, quien repetirá la formación que goleó a Argentinos, se opone a un azulgrana emparchado a causa de lesiones y suspensiones. Dirige Roberto Ruscio y el local irá con Roa; Loza, Serrizuela, Schurrer, Armando González; Cravero, Peinado, Hugo Morales, Ibagaza; Di Carlo, Ariel López. Los de Boedo irán con Angelucci; Escudero, Arévalo, Ruggeri, Manusovich; Cenci, Rivadero, Galetto, Silas; Alex Comas, Arbarello.

El sorprendente Gimnasia de Jujuy será local de un Central ascendente que viene de dos victorias consecutivas. Los jujeños resignaron la punta tras empatar con Banfield, pero si se les dan los resultados puede volver a estar al tope. En el norte dirige Daniel Giménez y en Avellaneda Juan Carlos Crespi. En Alsina y Cordero se miden el Independiente resucitado gracias a la Supercopa con Gimnasia que viene de un descanso porque postergó su partido con Boca. Cierra el programa Newell's-Argentinos en el Parque Independencia con arbitraje de Horacio Elizondo. Los partidos se juegan en el nuevo horario de las 16.

DELGADO A LA SELECCION

Marcelo Delgado fue designado por el técnico Daniel Passarella para ocupar la plaza que dejó por lesión Gabriel Batistuta en la selección nacional que el miércoles jugará con la de Colombia en el Monumental.

El delantero de Racing se impuso en la preferencia del técnico sobre Ariel López, de Lanús, y su compañero Claudio López, para ser el número 18 del plantel que desde mañana estará completo y hará las últimas prácticas antes del partido. Colombia, en tanto, llegará con sólo dos de los futbolistas que aquí ganaron 5-0 en las eliminatorias. Son Valderrama y Valencia. El entrenador Hernán Gómez decidió convocar a un grupo de jóvenes para darles experiencia en compromisos internacionales.

(Por Carlos Stroker) **Diego Maradona pudo irse de la cancha con un festejo. Luego de los quince meses de suspensión regresó a un estadio argentino y con unas gotas de su talento demostró que está por encima de los futbolistas que jugaron ayer en la Bombonera y posiblemente de la mayoría de los que juegan en la AFA. El capitán de Boca tuvo su fiesta, tuvo su hinchada, sus aplausos y el reconocimiento de tribunas colmadas. El, ahora, deberá devolver con fútbol tanto apoyo recibido en esta vuelta. Frente a Colón comenzó la retribución pero, debe decirse, el camino es largo y está poblado de dificultades. Algunas de ellas ya se vieron ayer en la Bombonera.**

Minutos antes de las 18, los músicos Charly García y Juanse caminaron por el césped de la Bombonera. Pero el griterío duró sólo unos minutos, ya que la atracción fundamental, a esa altura, estaba a un paso de salir del vestuario. Hasta que comenzó el partido por la novena fecha del campeonato, los gritos, las banderas que flameaban eran todos para el número diez de Boca. La ansiedad también estuvo depositada en él. Y cuando salió a la cancha el delirio estacionó en la Boca. Globos amarillos y azules, banderas del mismo color, bombas de humo, bombas de estruendo y una camioneta que rondaba el campo de juego le daban la bienvenida a Diego Maradona. El jugador salió caminando con una pelota debajo de su brazo izquierdo. Saludos, besos, fotos y más fotos hasta que la camioneta que llevaba una enorme caja en su parte trasera se detuvo en el medio del campo. Un hombre llevó a Maradona hasta el vehículo y cuando abrieron la caja, las hijas del futbolista aparecieron vestidas con la camiseta de Boca y un letrero que hizo llorar al capitán: "Gracias papá". Después, cuando el agónico triunfo estaba consumado, confesó que esa ceremonia lo había desconcentrado a tal punto que "recién encontré el partido en el segundo tiempo".

Lamolina, tras la ceremonia, el delirio y la aparición de las hijas de Maradona, dio por comenzado el partido. Ese fue el momento en que Diego debía empezar a mostrarle a

Caniggia está feliz

(Por C. S.) **Esta vez, al enterarse de los jugadores que habían sido sorteados para ir al control antidoping, hubo un integrante del plantel de Boca que festejó. Ese fue nada menos que el delantero, Claudio Caniggia, a quien no le tocó orinar en un frasquito. Caniggia, de los ocho encuentros que disputó, fue sorteado en seis oportunidades. "Al fin una", dijo en el vestuario apenas se enteró de los nombres de los dos futbolistas que debían hacer pis.**

Caniggia se sorprendió aún más cuando se enteró que en el sorteo le había tocado a un amigo suyo. La bolilla que salió, además de la número 3 de Carlos Mac Allister, fue la número diez de Diego Maradona. "Ahora le va a tocar a él", afirmó el ex futbolista de River. Mientras iba a la sala donde se realiza el control, Maradona estaba algo enojado, cuando salió, más tranquilo. Por las dudas hubo un cámara de televisión que grabó las imágenes del sorteo. Cuando Diego se retiraba al vestuario, le entregó su camiseta al boxeador Jorge "Locomotora" Castro, quien el 4 de noviembre defenderá su corona. Cuando suba al ring, lo hará con la camiseta que ayer uso Maradona.

Volvió Maradona y jugó mejor que Boca

DESDE EL ALMA

1	**BOCA** Navarro Montoya; Soñora, Gamboa, Fabbri, Mac Allister; Saldaña, Carrizo, González, Maradona; Caniggia, Martínez. DT. Silvio Marzolini.
0	**COLON** Díaz; Ibarra, Ameli, Sciaqua, Unali, Saralegui, Kuzemka, Toresani, García; Muller, Vidal González. DT. Enzo Trossero.

Cancha: Boca. **Arbitro:** Francisco Lamolina. **Goles:** 91m Scotto (B). **Cambios:** 56m Uliambre por García (C), 63m Scotto por Martínez (B), 70m Risso por Muller (C), 80m Montelongo por Saralegui (C), 81m Pico por Saldaña. **Incidencias:** 38m expulsado Toresani (C). **Recaudación:** 590.532 pesos.

...viejo pero con el ...nto intacto, Diego ...esó a la cancha. ...pués de 15 meses, ...una precaria condición ...a y toda la presión de ...uelta, marcó ...rencias notables con el ...o. Boca recién ganó ...re la hora con un ...ezazo de Scotto. La ...ta del astro no fue ...npleta: debió pasar por ...ntidoping.



Vuelve Maradona a la Bombonera, vestido de azul y oro. Se estremeció el estadio con el regreso. Boca sólo pagó al final.

...úblico que aún puede brillar. ...no será lo mismo que hace cin...ños o diez años, pero, como di...l presidente de la AFA, Julio ...ndona "con el 50 por ciento, nos ...divertir a todos". Durante la pri...a parte se ubicó como un núme...ueve retrasado para buscar la in...ción cerca del área de Colón o ...la finalidad de habilitar a Ca...gia y Martínez. El primero lo co...e de memoria y el segundo de...i acostumbrarse a la sorpresa. A ...cinco minutos, Maradona esta...le espaldas al uruguayo y el de...ero pensó que no se la iba a dar, ...se equivocó. Diego, si Martí...hubiera estado concentrado, lo ...ía quedar prácticamente solo ...ite a Díaz. Esa es la gran dife...cia con el resto. Maradona no tie...l aire ni las piernas de antes, pe...stá adelantado a todas las juga.... Piensa más rápido y eso, una ...ud, puede ser un contratiempo si ...esto no lo sintoniza.

...Ni Boca ni Maradona tuvieron un ...n primer tiempo. A Boca le pe...la presencia de Maradona, aun...parezca mentira y muchas ve...sus compañeros se repitieron en ...carlo y desaprovechaban los ...ecos que producían los movi...entos de Maradona. Al capitán de ...ca se le notó la falta de fútbol, ...ando erró dos pases seguidos, al...insólito para su curriculum. Co..., en tanto, dispuso cercarlo pero sin abandonar a Caniggia y Martínez. Kuzemka era el encargado de tomarlo si Diego se movía hacia su derecha y Toresani lo hacía si iba por izquierda. Boca no tuvo una sola situación de peligro. Colón, en tanto, estuvo muy cerca de anotar. A los 34 minutos, y luego de una seguidilla de errores de los volantes y la defensa de Boca, Saralegui se lo perdió sólo frente al arquero. Más fácil, imposible. Para el oriental, fue imposible.

Colón no se regaló y cuando tuvo que ajustar la marca llegaron los roces y con los roces la expulsión de Toresani. El santafesino estaba amonestado por una falta a Diego y en la jugada siguiente Caniggia se le tiró en plancha a Unali. Toresani llegó corriendo a protestar, manoteándonse con Diego mientras Lamolina esperaba. Si no era Caniggia, seguro se llevaba la roja. Cuando se calmaron, el árbitro sacó amarilla a Caniggia, amarilla a Diego y amarilla a Toresani. Era la segunda y se tuvo que ir.

Colón apostó a replegarse a aguantar hasta el final. Maradona jugó mucho mejor que en el primer tiempo. Le entregó a Caniggia un pase gol, habilitó en más de una oportunidad a Scotto y a González y dibujó una jugada propia de su sello. Se ubicó mejor, se tiró a las puntas para provocar huecos. Cuando estaba todo liquidado llegó el cabezazo de Scotto en el minuto 91 y estalló el festejo contenido.

Ayer, Maradona regresó al fútbol profesional argentino. Tiene el talento intacto pero el físico de un hombre de 34 años. Boca goza el privilegio de tenerlo. El problema es que Boca sigue siendo el de siempre.

"A MI ME ECHO MARADONA"

Uno de los hombres que no festejó al vuelta de Maradona fue ...volante de Colón, Julio César To...sani, quien resultó expulsado a ...38 minutos del encuentro. El ex ...gador de River culpó a Marado... "de provocar una situación pa... que Lamolina me expulsara" y ...laró que "si a Maradona lo ten...que pelear, lo hago, no tengo nin...n problema".

Toresani destacó que el juez La...olina le reconoció al entrenador de ...equipo, Enzo Trossero, que se ha...a apurado "en expulsarme" y que ...ndría que haber expulsado a Canig...a. El volante señaló que "yo quería ...nar el partido y no me importa que ...aradona sea el mejor del mundo, si ...e escupe lo voy a escupir y si lo ten...o que pelear lo voy a pelear. Me dio lástima no ir al control antidoping porque quería hablar con él", afirmó el jugador.

"No tengo dudas –insistió Toresani– en que me echó Maradona y no Lamolina, pero me la tuve que morfar. Pero Maradona está muy confundido, por más que sea el mejor jugador del país, se confunde bastante." Toresani quiere un desquite con su rival y por eso afirmó que "en todo esto hay revancha y ya nos vamos a encontrar en otro lugar, de eso no tengo dudas". Por último, antes de irse de la cancha de Boca, el ex jugador de River dijo que "estoy caliente porque esto no se hace, por más que Maradona sea el mejor no puede reaccionar así. Repito, a mí me rajó Maradona y no Lamolina".

Después del 1-0

"LO MAS IMPORTANTE ERA GANAR"

"Quiero recordarles a mis detractores que nunca estuve muerto", dijo Diego Maradona apenas se sentó a dar la conferencia de prensa. Luego de su regreso al fútbol profesional y de su paso por el control antidoping, Maradona afirmó que "me sentí contenido en la primera parte y lo comentamos con Silvio Marzolini en el entretiempo. Me sentí más cómodo después porque al principio caí en el barullo junto con el resto del equipo. Lo que pasa es que teníamos la gran ilusión de darle un buen triunfo a toda esta gente".

Con respecto a cómo jugó el equipo, Maradona aclaró que "Boca jugó muy apurado, incluso yo, que tengo que ser el equilibrado del equipo. Tiré un corner al primer palo cuando no había nadie esperando. Pero me gustó la actitud del equipo". Maradona reconoció que Boca "recurrió mucho a los centros porque son una posibilidad más para llegar al área y como Colón jugó un gran partido debimos agotar todos los recursos. En nuestros errores hubo un gran mérito de ellos y eso debemos reconocerlo", enfatizó el capitán.

El futbolista habló sobre su rival y afirmó que "Colón aprovechó muy bien el hecho de que Boca estuviera contenido. Jugaron realmente muy bien, se pararon bien atrás y salieron rápido de contragolpe". Cuando finalizó el encuentro le dijeron que debía pasar por el antidoping y al ser consultado sobre este punto, Maradona recalcó que "¿qué puedo decir sobre el antidoping? Y bueno, ya está, para qué vamos a darle importancia. Ahora vamos a ver lo que pasa, no hablemos más del tema".

Maradona cree que en su vuelta lo más "importante eran los tres puntos del partido. Pero éste fue un partido distinto al de Corea, ése era de festejo, en cambio hoy (por ayer) ante Colón quería ganar, o al menos empatar. De todos modos buscamos siempre y fuimos el justo ganador de este partido". Antes de retirarse de la conferencia, Maradona sentenció: "Me quisieron matar, pero no pudieron". Vaya si está vivito y coleando.

Maradona y Toresani en el roce de la polémica.

"A mí me echó Maradona. Si lo tengo que pelear, lo peleo."



Record mundial. José Urruzmendi se va expulsado de un Independiente-Estudiantes. Estuvo 37 segundos en la cancha.

José Messiano atendido en Pacaembú. Pelé ya le pegó el cabezazo en la nariz.

La trompada de Zandoná a Edmundo s

PIÑA VA, PIÑA VIENE

Piña va, piña viene, el fútbol siempre tuvo episodios violentos. Una provocación, una broma cruel, una humillación suelen ser el detonante de la respuesta en forma de trompada. Pocas veces apareció un agresor sin motivo, casi siempre hay un rival que pega primero o que habla de más. Como sea, el anecdotario es tan rico que su origen se pierde en el tiempo y no reconoce territorios ni nacionalidades. Lo único uniforme en cada caso es la presión por ganar que lleva a utilizar cualquier recurso y a responder con cualquier arma por no perder.

Una diferencia por goleada. La humillación del que gana al que pierde. La reacción del que pierde para el que gana. El guión de la película siempre es el mismo, pero esta vez los actores fueron Zandoná y Edmundo, el escenario el estadio Joao Havelange de Uberlandia y la ocasión un partido de Supercopa. No es la primera vez que ocurre, posiblemente no sea la última, porque hay una razón sencilla para que esto sea así: los actores son seres humanos y como tales, en la cancha, se expresan.

Con el resultado puesto, con la cargada de Edmundo ya realizada, con la reacción de Zandoná ya producida, es fácil caer en el juicio moral, erigirse en Tribunal Supremo y caerles a los dos. A uno por provocar, al otro por reaccionar. Sin pensarlo, por supuesto, Edmundo y Zandoná pusieron en la marquesina del fútbol-espectáculo la expresión más visceral del potrero, pero como fue a nivel profesional parece más condenable que una pelea en un solteros contra casados. Parece brutal, pero las actitudes de los dos también forman parte de la esencia del fútbol. La menos deseable, la que no debe ser plausible, pero que también, guste o no, es fútbol. Y el que no lo entienda nunca tiró un caño y después recibió la reprimenda del ofendido y tampoco se sintió humillado cuando fue él quien recibió la ofensa.

Con recurrir al archivo se comprueba que Zandoná y Edmundo no fueron los primeros. Que Romario, Husain y el resto que se agregaron a la patriada tampoco son precursores en esto de la justicia por mano propia en un campo de fútbol. Un puñado de pequeñas historias puede refrescar la memoria o anoticiar a los distraídos:

***

• Era 1956 y se jugaba el Sudamericano en Santiago de Chile. Argentina le ganaba 6-1 a Uruguay y había baile albiceleste. El técnico argentino hizo entrar a Norberto Conde, aquel entreala derecho –así se decía entonces– de Atlanta y Vélez. Apenas entró Conde, 1,60 metro de altura, joven, pícaro, goleador, se acercó a William Martínez, un fornido moreno oriental sucesor del mítico Obdulio Varela y le lanzó la pregunta fatal:

–Perdón, señor... ¿me podría decir cómo va el partido?

El tremendo derechazo de Martínez se reventó en la nariz de Conde y desató una verdadera batalla campal y la suspensión del partido.

***

• Copa de las Naciones, año 1964, estadio Pacaembú. La selección argentina debía enfrentar a Brasil que todavía festejaba el Mundial '62 y Pelé era la preocupación del técnico José Minella. Designó a José Messiano, un half –así se decía entonces– de Central para hacerle la personal a O Rei. Argentina ganaba 3-0 con un gol de Ermindo Onega, dos del entonces adolescente Telch y encima Amadeo Carrizo le había atajado un penal a Gerson. Pelé, molesto por la marca de Messiano y con sus compañeros que tenían una pésima noche, no quiso tirar aquel penal y pareció el mayor gesto de impotencia, pero hubo otro más. Con la pelota lejos le pegó un terrible cabezazo a Messiano y le partió la nariz. Nunca antes, ni después, Pelé tuvo una reacción similar. Y era Pelé.

AFP

Esnaider en el Mundial del escándalo.

***

• San Lorenzo disfrutaba de los "carasucias". Doval, Rendo, Arean, Veira y Casa se divertían afuera de la cancha y también adentro. La leyenda cuenta que apostaban a ver quién era el que tiraba más caños en un partido. Independiente tenía un equipazo y una defensa que no andaba con vueltas. Jugaban el último partido en Avellaneda y Veira lo tenía a mal traer a Rubén Marino Navarro apodado, para que no quedaran dudas, Hacha Brava. Sombrero va, caño viene, hubo vendetta. Héctor Veira pasó casi seis meses inactivo a causa de la fractura producida por el planchazo de Navarro.

***

• El Estudiantes de Osvaldo Zubeldía era experto en eso de jugar al límite del reglamento y de explotar el temperamento de los rivales. Jugaron partidos memorables de la Libertadores cuando la Copa era "una guerra". Mantenían con Racing una encarnizada rivalidad y cuando el "equipo de José" fue a La Plata viajó preparado. "Muchachos, nos van a venir a hablar, nos van a decir cosas, no entremos en el juego de ellos", advirtió Roberto Perfumo a sus compañeros. Empezó el partido y Carlos Bilardo se acercó a Perfumo, le dijo algo al oído y el Mariscal le metió una plancha a la altura de la entrepierna que Bilardo alcanzó a esquivar. Si no, hubiera terminado con Farinelli. Cuentan que Bilardo le había preguntado a Perfumo si su esposa Mabel se seguía viendo con un antiguo noviecito de la adolescencia. Hasta eso habían averiguado para provocar al rival aquellos buenos muchachos.

***

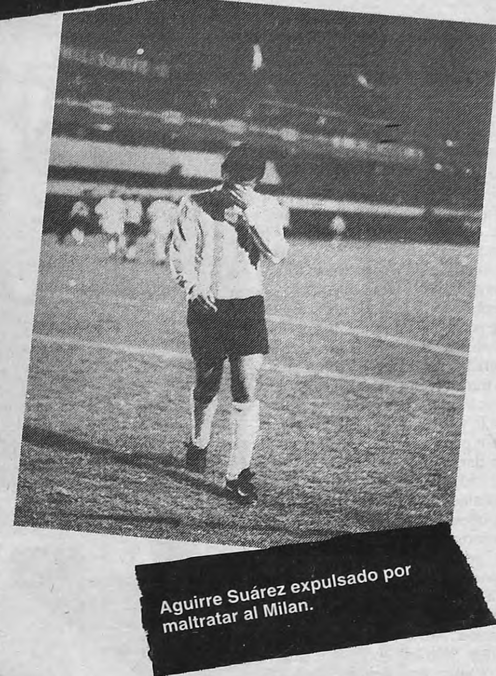
• Otra noche de Copa y otro duelo memorable. Independiente-Estudiantes en Avellaneda y en el banco rojo el uruguayo José "Pepe" Urruzmendi, recién comprado a Nacional de Montevideo. En el césped, rojos y platenses se pegaban duro y parejo y en el segundo tiempo se produce el debut de Urrusmendi.

EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 70 Secretaría Unica cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de don AMPARO GONZALEZ. Publíquese por tres días. Buenos Aires, 26 de setiembre de 1995. Julio Alfredo Auliel, secretario.



Perfumo ya le tiró la patada a Bilardo.



Aguirre Suárez expulsado por maltratar al Milan.

...ga a una larga historia de agresiones

...OS MUCHACHOS SE ENTRETIENEN

...egundos en la cancha. El tiem-...rdó en ingresar, ubicarse al la-...nón Aguirre Suárez y escuchar ...nano la frase cariñosa: "Anda-..., vos sos un uruguayo de mier-...oriental le puso una piña de no-...guero y terminó expulsado.

***

...a terminado un Boca-River ca-... la Bombonera con otro triun-...nse. Era tiempos del infalible ... cada vez que enfrentaba a ... Carrizo. Había sido 3-1 con ...rasileño. En esa época los dos ...compartían el túnel ubicado en ...ra popular. Cuando bajaban las ..., Norberto "Beto" Menéndez, ...añero de Amadeo en River y ... jugador de Boca, le recordó al ...el resultado. Hubo trompadas ...s para todos los gustos y espectaculares fotos en la edición del lunes de *Crónica*.

***

• Miguel Brindisi era un hombre correcto dentro de la cancha, pero tuvo dos episodios famosos jugando para Boca en el '81. Fue agredido y agresor. La noche lluviosa del 3-0 a River en la Bombonera, cuando hizo dos goles y Diego el otro dejando desparramados por el piso a Fillol y Tarantini, Boca empezó a ganarlo antes de los diez minutos. Cuando Merlo, al lado del árbitro Arturo Iturralde le pegó una trompada en el estómago a Miguel sin que aparentemente haya mediado agresión verbal previa. Los protagonistas nunca volvieron a hablar del asunto. La otra vez fue en un Boca-Vélez, también en la Bombonera. El cordobés Juan Domingo Patricio Cabrera le mencionó algo personal a Brindisi y éste lo durmió de un cachetazo. Hace poco le recordaron el hecho a Miguel y éste, aún enojado, dijo "de eso mejor no hablar, son cosas que pasan y que conocen los que estuvieron en ese partido".

***

• Daniel Passarella, hoy convertido en el Papa de las buenas costumbres, tiene algunos antecedentes non sanctos. Quebró dos tabiques nasales con codazos descalificadores. Casualidades al margen, sus dos víctimas fueron uruguayos y marcadores de punta derechos –así se decía hace unos años– de San Lorenzo y Vélez: Sergio Villar y José González. En Italia, cuando ya jugaba en el Inter, mandó al hospital a un pibe alcanzapelotas que demoraba la entrega del balón en un partido que el equipo del Gran Capitán iba perdiendo. No encontró mejor método que meterle una plancha al bambino para recuperar rápido la pelota.

***

• En eso de jugar con los nervios de los rivales, Passarella también tuvo su experiencia en la final del Mundial '78 cuando demoró varios minutos el sorteo de los arcos y del saque discutiendo con el árbitro italiano Gonella. Le exigía que obligara a Willy van der Kerkhoff que se quitara el yeso del brazo con el cual el holandés se cubría una lesión antigua. Los holandeses casi se lo comen vivo a Passarella cuando después de sellar la paz el argentino estrechó la diestra del capitán naranja. Los holandeses dijeron, tiempo después, a medios europeos, que Passarella tenía un montón de mierda en la mano.

***

• Maradona también tuvo sus días funestos. Andoni Goicochea ya le había quebrado el tobillo. Durante toda su recuperación hubo una verdadera guerra de declaraciones entre vascos y catalanes. La primera vez que Diego pisó San Mamés con la camiseta de Barcelona para enfrentar a Athletic Bilbao volvieron a golpearlo a destajo. Diego reaccionó y desató una de las más impresionantes peleas campales que el fútbol tenga memoria.

***

• Argentina no pudo participar del Mundial Juvenil '93 después de que los jugadores que intervinieron en el Mundial '91 de Portugal protagonizaran un escándalo con piñas, trompadas, codazos y patadas en un partido. Juan Esnaider, hombre irascible si los hay, había sido actor fundamental de aquella gresca memorable.

***

• En febrero del '93 un equipo de juveniles de River participó de un torneo en Colombia. En cuartos de final enfrentó a la selección local con arbitraje del colombiano Jairo Escobar. El juez quiso amonestar a Matías Biscay, el hijo del árbitro argentino Juan Carlos, quien lo tomó de los brazos para impedir la amonestación. La tarjeta cayó al piso y Escobar se agachó para recogerla. Cuando se levantó le pegó un cabezazo intencional a Biscay provocándole una herida en la boca. Después lo expulsó. Después echó a Castellani y cuando expulsó a Latorre, el tercer jugador de River, el arquero suplente Cesar Zinelli saltó a la cancha, trompeó al juez y comenzó la pelea con los jugadores de la selección local.

***

• Las últimas espectaculares las protagonizaron el francés Eric Cantoná y el colombiano Arley Betancourt. El francés del Manchester United fue insultado por un hincha de su propio equipo en partido de la Premier League. Cantoná saltó la barandita breve de los estadios ingleses y trompeó al hincha. Betancurt, en los recientes Panamericanos, le tiró una trompada que por poco no llegó a destino al árbitro costarricenses Ronald Gutiérrez, descontento con sus fallos. Cantoná acaba de cumplir una sanción de varios meses. Betancurt todavía purga la inhabilitación de dos años con que lo sancionó la FIFA.

Caricia de Edmundo a Zandoná. El principio del fin.

NEGRO, IDOLO Y A SALVO



O. J. Simpson fue declarado "not guilty" del asesinato de su ex esposa Nicole Brown y del amigo de ésta. Al revés de Monzón y Tyson, su condición de ídolo deportivo tuvo incidencia directa en el fallo del jurado que integraban, además, nueve hermanos de raza. En verdad, Simpson era inocente desde la época en que tejió su fama en los campos de fútbol americano.

(Por Ezequiel Fernández Moores) O. J. Simpson, dicen muchos especialistas, quedó libre porque es negro y es rico. Se trata de dos características que, en rigor de verdad, suele estar enfrentadas en los Estados Unidos. Pero existe también una tercera causa que, según los especialistas, puede explicar su libertad y que a su vez une a las dos anteriores: O. J. Simpson fue un héroe del deporte.

¿Pero acaso Carlos Monzón y Mike Tyson no fueron también ídolos deportivos y la Justicia recayó contra ambos con todo su rigor? En Argentina hubo otro caso cuya condición de ídolo deportivo pesó tanto para bien como para mal. Héctor "Bambino" Veira, técnico del campeón San Lorenzo, fue a la cárcel en abril de 1991 por un sorpresivo fallo de la Corte Suprema de Justicia, que según la prensa oficialista del momento prenunciaba "el fin de la impunidad en la Argentina", algo que obviamente no ocurrió. Veinte meses después, esa misma Corte Suprema que lo había condenado pronunció un segundo fallo absolutorio que provocó protestas aún más enérgicas que el primero. Lo cierto fue que el ídolo deportivo se convirtió en el primer acusado de violación cuyo caso llegaba dos veces a la máxima instancia judicial argentina. A ella recurrió también en esos días Diego Maradona con su pedido de "probation", rechazado ya por fiscal, juez, cámara y Corte bonaerense, en la causa por los famosos balines que disparó contra los periodistas que hacían guardia en su quinta de Moreno. ¿Cómo tratará ahora la Corte el pedido de Maradona? Y, otra pregunta, ¿irá realmente Maradona a prisión, como lo pidió un fiscal, en un país que ve caminar secuestradores de niños, corruptores y corrompidos? El propio Maradona vivió en carne propia la riesgosa ambivalencia de la explotación de su condición de ídolo deportivo. El fue arrestado por consumir cocaína a te las cámaras de TV cuando los olo sospechosos merodeaban por la prop Casa Rosada.

Si la explotación del poder calc conveniencias y por ello es riesgosa (h un juramento, mañana una traición), coherente, aun cuando pueda no gu a muchos, parece en cambio la forma que la gente trata a sus ídolos depo vos. El recordado "Dale campeón" e momento del arresto y luego el sep impresionante que Santa Fe tributó Monzón fueron similares tal vez a pedidos por la libertad de Tyson y al cibimiento que Harlem dio hace u meses al ex campeón mundial de box convertido hoy en el mayor negocio la historia del deporte mundial. T Korneisher, uno de los más reputad columnistas deportivos del *Washingt Post*, escribió al día siguiente de la lib ración de Simpson que O. J., simplem te por haber sido un héroe del depor tiene asegurado "un rincón de gracia. N da en nuestra cultura perdona tan fác mente como el deporte, no importa que hayas hecho", dijo Korneisher.

En esas mismas páginas, su cole Michael Wilbon, negro, citó también condición de "héroe deportivo" de Sim son, pero destacó ante todo su condició de negro. Wilbon dijo que Simpson, c mo antes Tyson, reciben apoyo de los d su raza porque el deporte los hizo fam sos. Y sus casos, dice Wilbon, son oportunidad de una revancha ante cie tos y miles de negros maltratados por u policía y una Justicia en la que los n gros directamente no creen. Wilbon, e sí, lamentó que los de su raza se movi cen por Tyson o Simpson y no por aqu llos cientos de miles de negros pobres anónimos, la mayoría de ellos injust mente condenados. Cuando Tyson fu aclamado como un héroe en Harlem de pués de cumplir tres años de condena p violación, Vernon Jarret escribió en *Washington Post*: "Coincido en que d jen entrar al pecador a la iglesia, pero lo hagan obispo".

O. J. Simpson llegó al dinero, la f ma, Hollywood y a ser el procesado m televisado del mundo gracias a que, p vio a todo, fue un héroe del fútbol am ricano, el deporte más popular en Es dos Unidos, famoso por su violenc machismo y racismo, pese a que el s senta por ciento de los jugadores son n gros (ver recuadro). Pero O. J., en re lidad, dejó de ser un negro cuando d de ser pobre. El mismo contó una v que en un casamiento una mujer cer suyo le decía a una amiga: "Mirá, está O. J. Simpson y algunos nigger Simpson, eso sí, recordó otra vez su co dición de negro sólo en el momento la desgracia.

Cuando en 1972 ganó su primer tí lo como mejor jugador del año, Sim son destronó a Jim Brown, el homb que reivindicó su negritud desde sus o genes, la propagandeó cuando pasó a s un ídolo y la sigue hasta estos días, los que se dedica a ayudar a chicos de calle. Brown (ver recuadro) vio al la de Malcolm X la consagración de Mu mad Alí como campeón mundial de b xeo, en 1965. Dos años después, Alí e condenado a cinco años de prisión p negarse a combatir en Vietnam invoca do su religión musulmana. A Alí lo co denó un jurado compuesto por doce pe sonas blancas. Nueve negros, y sólo t blancos, integraron en cambio el jur que este miércoles absolvió a Simps ¿Hubo justicia con Alí? ¿La hubo c Simpson? Alí y Simpson, deportistas fin y al cabo, tal vez supieron siemp que la vida, como el deporte, les da una nueva oportunidad.

Fútbol y violencia

(Por E. F. M.) ¿Tiene alguna responsabilidad el fútbol americano, el deporte que hizo popular a Simpson, en la secreta historia de violencia doméstica y cocaína que se descubrió de O. J. durante el juicio que terminó con su liberación? Ya en enero de 1993, mucho antes de que estallara el caso Simpson, una organización sobre violencia doméstica de Filadelfia pasó una serie de spots alertando sobre ese problema durante la transmisión de partidos de fútbol. "No necesariamente una cosa debe estar vinculada con la otra. Pero elegimos la transmisión del fútbol para nuestros avisos porque creemos que toda la violencia del fútbol da a muchos permiso para golpear." Podrían darse los nombres de los más de 150 parapléjicos que dejó el fútbol americano en los últimos quince años, pero la brutalidad de ese deporte fue descripta una vez por el periodista Frank Gifford en *Sports Illustrated* con una frase contundente: "El fútbol profesional americano es como la guerra nuclear. No hay vencedores ni vencidos. Sólo hay sobrevivientes".

Y entre esos sobrevivientes figuró Simpson. Su caso, seguramente, excede el mundo del deporte, pues la violencia doméstica no conoce de clases ni razas, se trata de un fenómeno más amplio que eso, aseguran los especialistas. Pero Simpson, tal vez, jamás escuchó otra famosa frase acerca de su deporte, pronunciada por Charles Barkley, el astro de la NBA. "El fútbol –dijo Barkley– es esa clase de deporte en el que si pierdes, vas a casa y golpeas a tu esposa y a tus hijos."

Racismo en el vestuario

(Por E. F. M.) Simpson fue un ídolo deportivo ganando cuatro títulos y tres consagraciones como mejor jugador cuando desde 1969 brilló anotando 61 "touchdowns" (como el try en el rugby) en las filas de los Buffalo Bills primero y los San Francisco 49ers. después. Se retiró en 1979 con una fortuna de diez millones de dólares y en 1985 ingresó al Hall of Game, el templo de las leyendas deportivas.

Curioso que todos resalten hoy su condición de negro cuando el verdadero referente negro del fútbol americano fue justamente su predecesor, Jim Brown, el mismo hombre que hace unos meses apareció por TV diciendo que Simpson era un conocido consumidor de cocaína.

Cuando en 1953 ingresó al fútbol profesional americano y debió comer solo, cambiarse solo y dormir solo, protestó ante la Justicia y ganó un famoso caso que en 1954 terminó legalmente con la segregación en Estados Unidos. Como Simpson, Brown fue héroe del fútbol, astro del cine y fue acusado de golpear mujeres, hasta que se cansó de Hollywood y se dedicó a cuidar a chicos negros de la calle. ¿Ya no hay racismo en el fútbol?, le preguntó un periodista hace unos meses. Y él, riendo, le contestó si no había advertido que la mayoría de los equipos sólo tienen un número par de jugadores negros en su plantel. "Difícil que haya cinco, ¿quién dormiría con el negro que quedara libre?", se preguntó.

Baudrillard y

EL ASESINATO

Esta semana Jean Baudrillard llegó a la Argentina a realizar un sueño de infancia. Viene detrás de una ilusión geográfica que lo atrae desde chico y ahora se va a hacer realidad: visitar la Patagonia. En su último libro, titulado "El crimen perfecto", el filósofo francés Jean Baudrillard cuenta la historia de dos asesinatos, el de la realidad y el de la ilusión, ambos masacrados por la hiperrealidad, por la idea de perfección cuya lógica lineal conduce a "terminar con todo" sin reversibilidad posible. Lo criminal es la perfección, la meta única que entierra la subjetividad, el amor, el deseo, el sueño y que deja la perfección de lo virtual y la liquidación "de lo real y lo referencial". Para el pensador francés, la Argentina ha sido recolonizada... Por segunda vez la Argentina fue anexada al proceso del crimen perfecto. No se trata más del crimen colonial. Es un crimen en el que muchos países que antes no formaban parte pasaron a ser cómplices, como la Argentina. La complicidad se ha universalizado revistiendo las formas técnicas de la modernización.

Página/12 EN FRANCIA *(Por Eduardo Febbro, desde París)* Jean Baudrillard llegó a la Argentina a realizar un sueño de infancia. Visitar, al fin, la Patagonia. Viene detrás de una ilusión geográfica que lo atrae desde chico y ahora se va a hacer realidad. Es la ilusión del mundo que el autor de *La seducción* y de tantos ensayos poéticos y proféticos considera como la ilusión radical. Porque un mundo sin ilusión vital es un mundo de asesinos en el que víctimas y criminales se confunden en un mismo suicido. La ilusión que lo trae a la Argentina es lo que Jean Baudrillard intenta restaurar en su último libro publicado en Francia, *El crimen perfecto*. ¿Cuál es ese crimen? Es el asesinato de la realidad, la eliminación de la ilusión mediante el concepto de perfección técnica. Un crimen perfecto porque la perfección siempre es criminal. En este libro explosivo y bastante censurado por la crítica francesa que no le perdona su anticonsensualismo, Baudrillard cuenta la historia de dos crímenes, el de la realidad y el de la ilusión, ambos asesinados por la hiperrealidad, por la idea de perfección cuya lógica lineal conduce a "terminar con todo" sin reversibilidad posible. Lo criminal es la perfección, la meta única que entierra la subjetividad, el amor, el deseo, el sueño y que deja la perfección de lo virtual y la liquidación "de lo real y lo referencial". Ni siquiera la imagen puede "imaginar lo real porque es lo real". Ni siquiera la imagen puede soñar "porque ya es realidad virtual", forma parte del acto criminal de eliminar la ilusión.

Jean Baudrillard dice que vivimos en un mundo en el que la "función más alta del signo consiste en hacer desaparecer la realidad y en esconder, al mismo tiempo, esa desaparición". Un mundo donde la figura histórica del rebelde fue anexada, como la Argentina, que fue "recolonizada una segunda vez por el crimen perfecto". ¿Cómo salir entonces de nuevo al mundo de la ilusión? Otra vez, Jorge Luis Borges acude, en las últimas páginas del ensayo, para salvar el mundo con una fábula. Baudrillard cita al final *La fauna de los espejos* donde Borges cuenta cómo las formas encerradas en los espejos se revelaron un día para ser definitivamente distintas de nosotros. El pueblo de los espejos nos salva del crimen perfecto.

–El último libro que publicó en Francia, *El crimen perfecto*, difiere un poco de la serie de reflexiones iniciada con *La transparencia del mal*, ensayo sobre los fenómenos extremos. Sin embargo, contiene la misma carga de pesimismo, la misma dosis de fuerza negativa y crítica. No diría que es el discurso de un desengañando, pero sí de alguien que no se deja engañar.

–Sí, en realidad esta última secuencia remonta a las *Estrategias fatales* y prosigue con *La transparencia del mal* y los libros posteriores. Hay una suerte de cuatrilogía que traduce mi propio radicalismo, que ya no es más el radicalismo subjetivo de la posguerra o del situacionismo. Son los fenómenos extremos y éstos me llevan a decir las cosas con otro idioma, tal vez un poco fragmentario, que busca ser una forma extrema de la expresión del lenguaje.

–En estos libros sobresale la rebelión contra eso que ahora se llama "la pensée unique".

–Sí, es una búsqueda de la expresión extrema para llegar a romper los conceptos dominantes, a empujarlos hasta el fondo de su lógica. Reconozco que hay una forma de extremismo y también de juego y provocación. Eso es precisamente lo que la gente, quiero decir la crítica o los otros intelectuales, no aceptan. No se acepta esa forma de libertad, pero es la única que concibo; dar vuelta los conceptos para desnudar la estupidez de las cosas y hacer que las palabras se vuelvan cosas, que tengan una fuerza y una materialidad propia. No se trata sólo del espíritu crítico o de tener ideas, no. Se trata de tener una visión del mundo y tomar las cosas al revés, porque sigo pensando que la gran forma es la reversibilidad o la reversión. Por eso hay que poder dar vuelta las cosas e ir en contra el pensamiento dominante.

–La evolución conceptual que se manifiesta en sus libros ha cambiado radicalmente con este último. En el ensayo sobre los fenómenos extremos el centro del libro eran los virus, la mecánica viral. En éste los virus le dejaron el lugar al crimen, al crimen perfecto con el cual usted designa el asesinato de la realidad.

–Sí, es efectivamente eso, el asesinato de la realidad o, para ser más fiel al libro, el asesinato o la aniquilación de la ilusión. Para mí el crimen más grave que se ha cometido es contra la ilusión, y el libro trata de la historia de ese crimen contra la ilusión vital. No es la realidad lo que desaparece con la ilusión, es la ilusión que desapareció con la realidad integral. Empleo el término ilusión en su buen sentido, es decir, no la mistificación sino la potencia de la ilusión, la potencia de la apariencia. Esa es la exterminación.

–¿Es la hiperrealidad la que aniquiló la ilusión?

–La realidad o la ilusión fueron asesinadas por la hiperrealidad, o sea por una suerte de potencialización de la realidad de lo real. El hecho de querer realizar todo, incondicionalmente, y que todo sea técnicamente real, disponible, inmediato. Es la realidad a la segunda potencia, una hiperrealidad, y cuando se llega a ese punto es el fin de la realidad. Esto es normal, es la regla, la apoteosis de algo, lo extremo. Pero cuando se llega a la extremidad pasamos más allá del fin y nos encontramos con la aniquilación, con la proliferación de la realidad, que es una catástrofe. Hasta hoy se trabajó pensando en una realidad inconclusa. Ahora ya no es así porque se trata de pensar una realidad a la que no le falta nada. Los fantasmas de la alienación dejaron de ser nuestros enemigos. El nuestro es el fantasma de la ultrarrealidad, no la sombra sino la transparencia. No es entonces por falta de realidad que



Mario Manusia

rimen perfecto

DE LA REALIDAD

...en lo extremo, para nada, si- ...un exceso. Durante mucho ...hubo un malentendido con ...s como simulacro o simula- ... gente los interpretó como si ...ra realidad, como si sólo hu- ...mulacros y una carencia de .... Pero no es así. Es el exce- ...alidad la que indujo al cri- ... exceso de realidad quiere de- ...rfección, lo perfecto, lo más ...fecto, lo acabado, en los dos ... equívocos de la expresión. ...r algo y matarlo, cortarle la ... Así, la conclusión, la perfec- ...n criminales.

–...hasta el final, acabar técni- ...e con un problema o reali- ... hecho a través de lo técni- ...ugan la potencia simbólica ...osas.

–E...xactamente. El hecho de ir has- ...al contradice una suerte de ...simbólica fundamental que ...ue el mundo no tenga un sen- ...eal que lleva al fin de algo. ...ente, es porque no existe ni ...nalidad que las cosas toman ...o reversible. Y lo que esta- ...tando de hacer a través de las ...s, es decir del crimen perfec- ...ornar las cosas irreversibles, ...as, con una meta que llega a ... Así eliminamos la regla sim- ...de la reversibilidad, la regla ...nunca hay que acabar con las ... Es preciso mantener distan- ...conservar la reversión de las ...Lo que digo no es moral, cuan- ..."hay que" o "es preciso" no ... de mi moral. Es el mundo en ...no, la ilusión del mundo cuya ...s así. Pero lo que hacemos es ...r esa ilusión tratando de cre- ...spositivo lineal, exponencial, ...o.

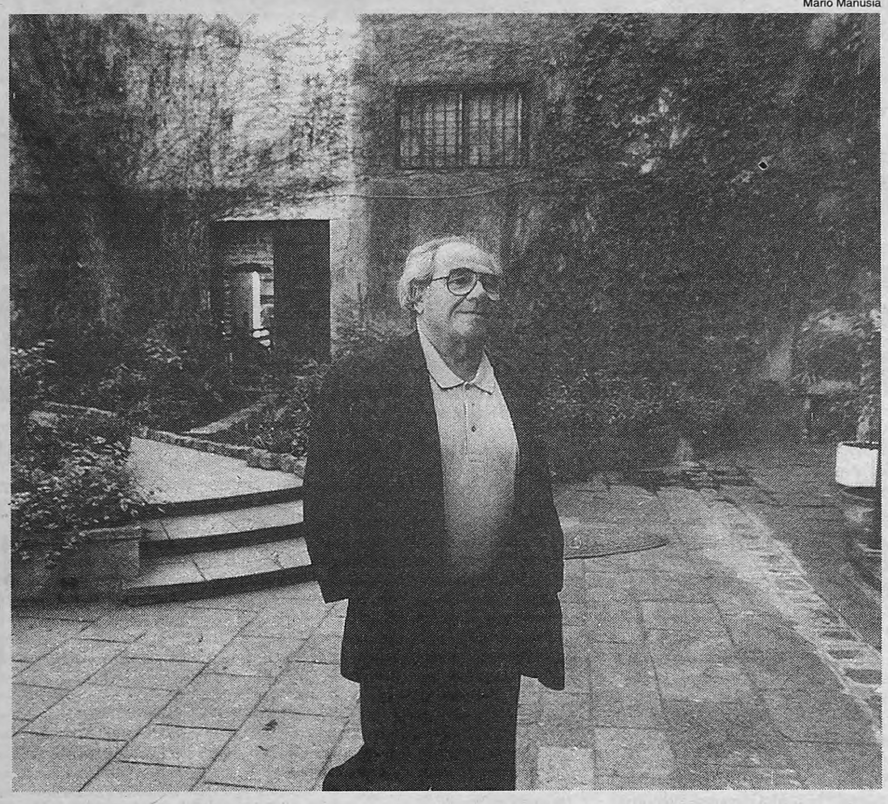
–...a destrucción de la ilusión ...a la desaparición de la sub- ...ad y deja a los objetos des- ... sin magia, y al sujeto sin

–...amor se expandió y asistimos ...expansión ...el amor en ...el sentido de la ...vialidad, ...mpatía. El ... se hizo ...l, forma ...le las cos- ...es y no po- ... decir que ...a pasión. ...mero com- ...

–... el amor ..., amable, ...erza.

–..., es gentil, ...n este sen- ... amor está ...las partes, ...on precisa- ... hoy las ...zas huma- ...s. Pero el ... el amor ..., ha desa- ...do justamente porque el amor ...n todos lados y cuando el amor ...n todas partes, cuando se con- ...en una especie de moral públi- ...gar, el amor deja de ser, desa- ...ó. El amor es una forma cultu- ...oderna que se convirtió en una ...niversal y que al universalizar- ...volvió un valor débil, consen- ...Pero el amor tuvo otras formas. ...or loco, el amor cortés, el amor ...n. Son formas mágicas, poéti- ...ntensas. Pero nuestro amor pú- ... de hoy, nuestro espacio con- ...al del amor, me resulta una for- ...gradada, diluida. El amor perdió su intensidad. Antes existía el amor pasional de una relación dual, muy fuerte, hecho de seducción, después había otras formas de afección, pero ahora tenemos una sola forma poliforme del amor, una suerte de pathos poliforme. Y esto traduce más bien un síntoma, que es el de la ausencia de una pasión real. Es un amor casi terapéutico, amor clínico.

Mario Manusia



> "La guerra en la ex Yugoslavia, al igual que el terrorismo islámico, son una manera de poner a Occidente en el lugar del muerto. Llevarlo a un punto en que la incapacidad para encontrar una solución al conflicto quede como evidencia. Occidente no tiene más imaginación ni valores y entonces así se lo pone frente a su propia descomposición."

–Pensando en la temática del libro, el crimen perfecto, recuerdo una frase de Malcolm Lowry que dice: "¿Cómo hará el asesinado para convencer a su asesino de que no habrá de aparecérsele?". En este crimen perfecto no parece haber sin embargo ningún riesgo de mala conciencia.

–Y no porque no hay víctima. Es un crimen perfecto porque no existe ni asesino ni víctima. Somos todos asesinos y víctimas. El arma del crimen es identificable, es todo ese dispositivo de conocimientos, de ciencias, de realización del mundo. Pero es una arma difícil y tampoco se entiende muy bien cuál es el móvil, quién se beneficia con el crimen. Ya no estamos en una lógica económica sino en una lógica de sacrificios. En el fondo, ignoramos quién es el autor de esta empresa universal tal vez porque es más una forma de vértigo colectivo que otra cosa. Pero para responder al planteo de Lowry, es decir, quién se aparecerá en la conciencia de los asesinos, yo pienso que esto está ocurriendo, estamos obsesionados por el crimen, por la destrucción que nosotros mismos operamos. A final del libro hablo de los pueblos del espejo, de todos los que regresan del otro lado del espejo, del lado de la ilusión exterminada y que vuelven para descomponer este mundo y el mismo sistema del crimen perfecto. Esa obsesión ya existe, por ejemplo los virus son una forma de la venganza objetiva del mundo. Y está muy bien, así es el juego y en él hay un riesgo mortal. Me parece que el castigo está entre nosotros y nosotros mismos lo ejercemos: es la autodestrucción. El hecho de que no se pueda distinguir al criminal y a la víctima de alguna manera nos hace lindar con el suicidio y en el suicidio el asesino y la víctima son la misma persona.

–Entonces la restauración de la ilusión es imposible o no parece estar protagonizada por un individuo histórico. La figura del rebelde, del que se opone y dice que no, es mucho menos peligrosa que hace 15 años.

–Los enemigos, los refractarios, las clases pobres, los pueblos del tercer mundo se han integrado, fueron asimilados y con ello desapareció la relación de fuerzas. Lo que se juega ahora es otra cosa, se juega con seres más sutiles. Son los seres del espejo. Lo complicado es saber cómo se ejerce la venganza, porque ésta no consiste forzosamente en una transformación de la situación en la que veríamos a los pueblos oprimidos tomar el poder. Una formulación así es inocente, clásica, se acabó. Más bien creo que la venganza consiste en una infiltración, en una invasión por los virus, en una contaminación. El mundo que lleva en sus entrañas el crimen perfecto, el primer mundo, o sea Occidente, está muy contaminado, desestructurado, desestabilizado. El trabajo de la venganza se está produciendo de esa manera, con una forma mucho más insidiosa y sutil que si hubiese en el medio una cuestión de poder. No es el poder lo que está en juego, es el ser mismo. Es cierto que el peligro histórico del oprimido, el peligro oficial, perdió su escenario. Todo ocurre a otro nivel y la dificultad para identificarlo radica en que ese nivel no está constituido por acontecimientos históricos. La historia, los acontecimientos históricos no acarrean forzosamente la posibilidad de revertir las cosas. Las amenazas revisten ahora rostros múltiples.

> "La Argentina fue anexada al proceso del crimen perfecto. No se trata más del crimen colonial. Es un crimen en el que muchos países que antes no formaban parte pasaron a ser cómplices, como la Argentina. La complicidad se ha universalizado revistiendo las formas técnicas de la modernización."

–Acaso la guerra en la ex Yugoslavia no representa una de las formas de la venganza. No por la guerra en sí misma, más bien sería como si la actitud de conjunto de los países occidentales durante la guerra hubiese producido un monstruo, un virus que acabó destruyendo a los aliados.

–Sí, sí, efectivamente. Es posible pensar así. La guerra en la ex Yugoslavia, al igual que el terrorismo islámico, son una manera de poner a Occidente en el lugar del muerto. Llevarlo a un punto en que la incapacidad de Occidente de encontrar una solución al conflicto quede como evidencia. Occidente no tiene más imaginación ni valores y entonces así se lo pone frente a su propia descomposición. Esto sí es una acción ofensiva, en un sentido es una acción terrorista. En un mundo en el que no hay más violencia histórica, donde la relación de fuerzas desapareció, queda la relación terrorista de las cosas entre sí. En este contexto podemos decir que la guerra en Bosnia-Herzegovina, con todas las tendencias confundidas, musulmanes, serbios, croatas, creó una suerte de absceso que Occidente no pudo resolver y contribuyó a la desestructuración del mundo occidental.

–Hace algunos años, en una entrevista que mantuvimos aquí en su casa cuando apareció su libro sobre los fenómenos extremos, usted había manifestado un gran entusiasmo por la Argentina. Recuerdo que en ese entonces dijo que los argentinos vivían equivocados cuando pensaban que lo interesante estaba aquí, en Europa. Para usted, lo fuerte, lo esencial ocurría en la Argentina. En suma, usted miraba nuestro país con ilusión. Pero en los últimos años la Argentina también quedó atrapada en la máquina consensual, en ese pensamiento único de la cultura mundial.

–Y sí, ahora ustedes integran el mundo. La Argentina ha sido recolonizada... Por segunda vez la Argentina fue anexada al proceso del crimen perfecto. Como ya lo hablamos, este crimen pasó a otro nivel, no se trata más del crimen colonial. Es un crimen en el que muchos países que antes no formaban parte pasaron a ser cómplices, como la Argentina. La complicidad se ha universalizado revistiendo las formas técnicas de la modernización. Por eso no debemos pensar más en posibilidades de resistencia locales, geográficas, étnicas. En un momento o en otro esta resistencia será definitivamente anexada, neutralizada. En mi opinión, la resistencia se dará con cosas muchos más internas. La desestructuración del sistema será la obra del mismo sistema. Podríamos retomar la idea de Marx y decir "la emancipación del proletariado será la obra del..." Así es factible y no mediante los sujetos históricos de resistencia, porque lamentablemente éstos desaparecieron. Es la estructura del sistema la que operará su propia destrucción. Paradójicamente, el hecho de que el sistema se extienda representa un progreso porque así la reversión sólo tendrá lugar cuando las cosas se hayan universalizado completamente. Aún no lo son del todo. Las finanzas, el mercado, eso sí es universal, pero en las costumbres y en la cultura falta mucho para que todo sea universal. Mientras no alcancemos ese estado de la universalización total, no habrá operación inversa. Entonces, de alguna manera podemos decir que damos marcha atrás porque quienes antes parecían ser resistentes se integraron al sistema pero, también, es un progreso hacia la otra forma en la que creo. No es la utopía de antes que enunciaba que un sector del mundo se impondría al otro, que el poder cambiaría de manos. El poder de hoy no cambia de manos porque nadie controla el proceso. Vamos hacia el nivel de energía más bajo, pero no creo que sea la última palabra de la historia. Queda la perspectiva de que las cosas no terminen como algo lineal. Cuando el sistema llegue a su perfección la reversibilidad podrá comenzar. La perfección es impensable, es la muerte, no podremos terminar en la perfección, otra cosa ocurrirá. La única manera de devolverle al mundo la ilusión es la desinformación, la desprogramación, hacer fracasar la perfección.



Para conocer a Seamus Heaney, el nuevo Premio Nobel de Literatura, nada mejor que leer el relato autobiográfico (publicado en el "Diario de poesía") del escritor, que descubre las rimas mientras camina hacia la escuela. Aquí, además, dos poemas y un análisis de Heaney.

"Se terminó", dice el título, anunciando el fin de 25 años de guerrilla del IRA contra Londres.

Un texto de Seamus Heaney, el Nobel de Literatura

EL POETA DE IRLANDA

(*Por Seamus Heaney*) Nací en 1939 en una granja del condado de Derry, Irlanda, y fui educado en St. Columb's College, Derry, y en Queen's University, Belfast. Empecé a escribir cuando empecé a enseñar. Supongo que estaba absolutamente desconcertado conmigo mismo y que empecé a ganar confianza con los poemas. Pocos meses atrás recordé una rima que solíamos cantar camino a la escuela. Sé ahora que tiene que ver con la iniciación, pero cuando me demoraba por Lagan Road camino a Anahorish School era tan sólo algo gracioso, digno de risa:

"¿Están secas tus tonterías
y listas para ser plantadas?"
"Cava con tu pala y trata"
Dice Cara-Sucia McGuigan.

Supongo que debo haber tenido ocho o nueve años cuando esos versos se establecieron en mi memoria. Constituyen una especie de poesía, tal vez no muy respetable, pero sí muy viva en boca de ese grupo de estudiantes, o "escolares", como preferían llamarnos las personas mayores. McGuigan estaba probablemente relacionado con un sombrío y viejo personaje llamado Ned McGuigan que recorría los caminos con una ominosa vara de endrino. Procedía de un distrito llamado Ballymacquigan –el Quigan, abreviando– y aparecía en otra rima.

Neddy McGuigan
Meó sobre el Quigan:
El Quigan ardía
Y meó en la bacina;
La bacina ascendió
Y en el cielo él meó;
Al carajo tu alma, Neddy McGuigan,
Por mear tan arriba.

Y había otros cantos, groseros y sectarios, que usábamos como pullas entre nosotros:

La escala que sube y la soga que baja,
Al carajo el rey Billy y Dios bendiga al Papa,
Azul, rojo y blanco
Partido en dos
Se irán bien al diablo
Después de las dos.
Amarillo, blanco y verde
Es un tipo decente.

Otro, completamente ilógico, aún me da placer: *Una hermosa mañana de octubre en setiembre del último julio / La luna llena yacía sobre el césped, y el cieno brillaba en el cielo. /Subí a un tranvía porque quería cruzar el mar/ Pedí al conductor me marcara el boleto y el ojo me pudo marcar. / Me enamoré de una chica irlandesa, me cantó una danza de Irlanda, /En Tipperary moraba, a pocas millas de Francia. / La casa era redonda, el frente estaba atrás, /Entre otras dos se erguía sola, pintada de negro con cal.*

No nos obligaban a estudiar de memoria estos versos. Simplemente parecían surgir espontáneamente de nuestras bocas, por lo que nuestros padres solían decirnos: "Si fueran plegarias, no las aprenderías tan rápido".

Por supuesto, había otros poemas que nos obligaban a memorizar. Me asombra advertir que a los once años declamaba grandes pasajes de Byron y Keats mecánicamente hasta que el techo de zinc del refugio que nos servía de escuela (la escuela anterior había sido desalojada durante la guerrapara dejar lugar a un aeródromo) repicó con toda esta magnificencia comprendida a medias: *Hubo un sonido de ensoñación en la noche /Y la capital belga tenía allí reunidas/ Su belleza y su caballería, y bruñidas /Las lámparas brillaban sobre mujeres bellas y hombres de coraje / Mil corazones latieron felizmente y cuando / La música creció en voluptuoso oleaje...".*

También sabía toda la oda "Al otoño" de Keats, pero el único verso que me resultaba luminoso entonces era "curvar con manzanas los musgosos árboles de la quinta", porque mi tío tenía un pequeño huerto donde los viejos manzanos estaban enguantados por un suave musgo verde. Y sentía una especie de satisfacción con "los mosquitos plañen / Entre los sauces del río", que hubiera sido completa si hubieran sido los "bichitos" los que plañían entre los "saucetes".

El lenguaje literario, la enunciación civilizada del canon clásico de la poesía inglesa, era una especie de alimentación compulsiva. No nos deleitaba reflejando nuestra experiencia: no recreaba ni se hacía eco de nuestra habla en disposiciones formales ni sorprendentes. Las lecciones de poesía, en realidad, eran bastante similares a las clases de catecismo: inculcaciones oficiales de fórmulas consagradas de las que se esperaba que nos mantuvieran en la buena senda en la vida adulta que se extendía ante nosotros. Ambas clases nos introducían sin duda en la gloria del polisílabo, y en lo que a nosotros se refería, había poco que elegir entre la música con "su voluptuoso oleaje..." y la "solemnización del matrimonio dentro de grados prohibidos de consanguineidad". En cada caso, quedábamos sobrecogidos por las dimensiones del sonido. (Tal vez fuera, después de todo, una genuina experiencia poética.)

Había una tercera categoría de versos en esta época, a mitad de camino entre las rimas populares y la poesía de la escuela (o "poesía"), una forma que conocíamos como "el recitado". Durante las visitas de los pa-



Día de esponsales

Tengo miedo.
El día ha quedado sin sonido
Y las imágenes ruedan
Y ruedan. ¿Por qué esas lágrimas,

El loco dolor en su rostro
Allí fuera del taxi? La savia
Del duelo asciende
En el saludo de nuestros invitados.

Tú cantas tras la enorme torta
Como una novia abandonada
Que persiste, demente,
En seguir con el ritual.

Cuando pasé entre los hombres
Hubo un corazón traspasado
Y una leyenda de amor. Déjame
Dormir sobre tu pecho camino al
aeropuerto.

...es, o cuando se celebraba en la ... una fiesta infantil, se me pedía ... recitara. A veces se trataba de ... balada histórica irlandesa:

...fin, bravo Michael Dwyer, tú y ...ombres de confianza, / Fueron ...eguidos por las montañas y ras...los hasta la hondonada. / No ...mas, vigila, escucha, prepara el ...n y la espada, / Pues los solda...saben esta noche que te ocultas ...Wildlmall, en la Hondonada.

...tras veces, una narración del oes...e Robert Service;

...s muchachos estaban de parran... la taberna Malamute / El chico ...atiende la fonola pasaba un rag... / Atrás del bar haciendo un so...lo estaba Dan Mulgrew, el Peli...o / Y mirando su suerte su luz de ...r, la dama conocida como Lou".

...unque este tipo de cosas no ...ía el atractivo de palabras prohi...s como "mear" o "al carajo con ...ma", no se encumbraba en la so...ne incomprensibilidad de Byron ...eats. Daba a los versos, por hu...es que fueran, un lugar en la vi...e la casa y los convertía en uno ...os rituales corrientes de la vida.

... los doce años fui como interno ... Columb's College, Derry. Los ...os vecinos aprobaron sabiamen... "La pluma es más liviana que la ...". Se me trasladaría del mundo ...trabajo físico al paraíso de la edu...ón. Entre ese momento y el de ...graduación en Queen's Univer... Belfast, en 1961, me sentí cada ... más cómodo en este mundo po...o que me había eludido en Ana...sh School. Shakespeare, Chau... Wordsworth, Hopkins, Arnold, R...ert Frost, todos ellos formaban ...e del "curso", pero no obstante ...iferentes ocasiones experimenté ...laderos arrebatos de placer y de ...anía a través de sus obras.

...ara la época en que abandoné St. ...umb's, me había familiarizado ...bién con la poesía latina, y pasa...nis notas en razonables hexáme... latinos. También había escrito ...escripción de un viejo granero de ...stra granja en verso blanco mil...ano, aunque eso fue más en fun...n de la parodia que de la autoex...sión. La poesía aliterativa del in... medio anglosajón y la poesía ...mática de Marlowe y Webster me ...ujeron en la universidad. El sensual embate de las palabras y las métricas, la severa colisión entre la naturaleza y el arte, la directa apelación de la poesía al sistema nervioso... Respondí inmediatamente a todo esto, así como había respondido a los versos consonantados de Hopkins, que repicaban y rebotaban entre los dientes y la lengua. Antes de graduarme escribí unos pocos poemas, todos ellos desesperadamente imitativos. Esta era mi voz sub-Hopkins: *El estornino contempla y de repente golondrina / Derecho va al nido de barro, al hogar prendido de la viga.*

Más interesante que los poemas me resulta el seudónimo que usé cuando aparecieron en una revista estudiantil: me llamé "Incertus", incierto. ¿Podría o no escribir un poema?

Sólo cuando empecé a enseñar en 1962 y me inicié en la lectura de la poesía contemporánea –Patrick Kavanagh, Ted Hughes, R. S. Thomas y la obra de poetas irlandeses más jóvenes como John Montague, Thomas Kinsella y Richard Murphy– encontré el modo de reunir la tradición literaria que había estudiado y la vida que había vivido en el condado de Derry. Para entonces mis "tonterías" estaban listas para ser "plantadas": *El frío olor del moho de las patatas, la presión y el golpe / De la turba empapada, los tajantes cortes de un borde / Entre las raíces vivas despiertas en mi mente. / Pero no tengo pala para seguir a hombres como esos. // Entre el índice y el pulgar / la roma pluma descansa. / Voy a cavar con ella.*

Traducción: *Mirta Rosenberg*

La forja

...odo lo que conozco es una puerta a la oscuridad.
...fuera, los viejos ejes y flejes de hierro oxidándose.
...dentro, el repique breve y alto del yunque martillado;
...l impredecible abanico de las chispas
... el siseo de una herradura templándose en el agua.
...l yunque debe estar de algún modo al centro,
...stado como un unicornio, cuadrado en un extremo,
... allí inamovible: un altar
...onde él se gasta a sí mismo en forma y música.
... veces, con delantal de cuero y pelos en la nariz,
...e asoma por el vano, evoca un retumbar
...e cascos donde ahora el tráfico centellea en filas;
...espués gruñe y entra con un portazo y un revuelo
... moldear el hierro verdadero, a hacer andar los fuelles.

Un referente intelectual

(Por Ricardo Ibarlucía *) Uno no puede dejar de asombrarse de la enorme desproporción que existe entre lo que la cultura irlandesa ha dado al mundo y las dimensiones geográficas de la pequeña isla de Irlanda, cuya superficie abarca 84.421 kilómetros cuadrados, de los cuales la República de Irlanda comprende 70.282 e Irlanda del Norte, en manos británicas, 14.139. De norte a sur, la longitud máxima de la isla es de 486 kilómetros; de este a oeste, 275. La historia de este breve territorio situado al noroeste del continente europeo, habitado durante unos 9000 años, es una sucesión de guerras y revoluciones, una continua lucha por la libertad que, pese a la creación del Estado Libre de Irlanda en 1921, aún no ha terminado.

Mucho es lo que la literatura de habla inglesa debe a Irlanda. Johnathan Swift, Edmund Burke, Oliver Goldsmith, Richard Sheridan, Mary Edgeworth, James Clarence Mangan, Oscar Wilde, George Moore, William Butler Yeats (Premio Nobel, 1923), George Bernard Shaw (Premio Nobel, 1925), John Millington Synge, James Joyce, Sean O'Casey, Cecil Day Lewis, Samuel Beckett (Premio Nobel, 1969), Louis MacNeice y Brendan Behan –para mencionar sólo a unos pocos– conforman una poderosa tradición de escritores que se distingue, por sus preocupaciones sociales, políticas y religiosas, de la británica y de la norteamericana. Literatura de la periferia, escrita en un cruce de caminos, perturbada por la tensión entre su pertenencia a una cultura europea más vasta y la particularidad que la identifica, es al mismo tiempo cosmopolita y eminentemente nacional.

A esta gran tradición de escritores pertenece por derecho propio Seamus Heaney, reciente ganador del Premio Nobel de Literatura. Nacido en el condado de Derry, en el Ulster, en 1939, y proveniente de una humilde familia de campesinos, construyó a lo largo de su vida una obra sólida, fuertemente arraigada en las tradiciones nacionales, cuyas obsesiones son la naturaleza y el dolor por la división de Irlanda. Considerado desde hace mucho tiempo como uno de los más importantes poetas de habla inglesa contemporáneos, su obra es escasamente conocida en América latina y la Península Ibérica, sin duda debido a la falta de una adecuada política de traducciones y a la persistencia de un mercado editorial remiso a la poesía.

Heaney fue traducido por primera vez al castellano en 1987, en el número 7 de *Diario de Poesía*, revista trimestral que se edita en Buenos Aires, en una versión realizada por Mirta Rosenberg, que dio a conocer un texto autobiográfico del poeta irlandés y una selección de poemas. En la primavera de 1993 (nº 28), el periódico volvió a publicar poemas suyos, esta vez traducidos por Jorge Fondebrider, en el marco del dossier consagrado a la Nueva Poesía de Irlanda que este último preparó con la colaboración de Gerardo Gambolini. En 1994, la editorial española Hiperión editó dos libros de Heaney: *Muerte de un naturalista* (1966) y *Norte* (1975).

La obra de Heaney –que abarca, además, los volúmenes *Door into the Dark* (1969), *Wintering Out* (1972), *Field Work* (1979) y *Preocupations: Selected Prose* 1968-1978 (1980)– tiene al menos dos caras: la instrospección y el lirismo de la naturaleza, predominante en sus primeros libros, y la problemática social del Ulster. Ambas actitudes se combinan en la búsqueda de una expresión despojada, realista, objetiva de los hechos o las situaciones que denuncia o evoca. Católico, abocado al análisis de la violencia desde una perspectiva no convencional que lo llevó a abandonar su país en los años setenta, Heaney es, además, un referente intelectual obligado en toda Irlanda.

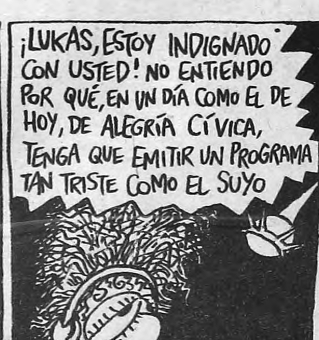
La Real Academia de Suecia no ha premiado a un desconocido, como algunos creen, sino a un gran poeta que, en todo caso, nosotros no conocemos o conocemos muy poco. Es de esperar que el mismo entusiasmo que se pone actualmente en los diarios y revistas de la Argentina para hablar de Heaney se vea acompañado de un esfuerzo semejante para traducir y difundir su obra, al igual que la de tantos poetas irlandeses de la actualidad: Patrick Chapman, Gerar Donovan, Richard Murphy, Sheila O'Hagan, John Montague, Michael O'Dea, Vona Groarke, Tom Paulin, Keith Ridgeway, Paul Durcan, Theo Dorgan, Paula Meehan, etcétera.

** Miembro del Consejo de Dirección de* Diario de Poesía *y director literario de Espasa Calpe*

Lukas

por Rep











CONTRATAPA



EL DILEMA

Por Osvaldo Soriano

Estaba en Mar del Plata apaciblemente tirado en un colchón, completamente olvidado de Menem, Cavallo y Yabrán. Corregía las pruebas de la novela y me era difícil resistir a la tentación de los retoques, cambiar una palabra por otra, cortar una frase perezosa. De madrugada copié los cambios en el Mac y los mandé a Tesis. Algo así como doscientos cambios; el tipo de cosa que antes, en los tiempos en que la escritura no flotaba en una red informática, le ponía los pelos de punta al editor y enterraba la salida del libro. Ya no es así, pero por las dudas me dije que lo mejor era alejarme, poner distancia entre el operador que tenía que pasar las correcciones y yo. Pensaba largarme al Sur, cruzar La Pampa, Río Negro y llegar a los lagos. Me di una ducha y fui hasta el Puerto a que le cambiaran el aceite al auto. Recién entonces me di cuenta de que no podía seguir, recordé que tenía que volver a Buenos Aires para votar.

Casi me muero. No sólo tenía que olvidarme de ir al Sur sino que me esperaban de nuevo los colectivos, el teléfono, el hollín, el mal humor y los demás encantos de la Capital. Lo pensé un rato: ¿Y si me presentaba en una comisaría a más que quinientos kilómetros del infierno? Esa es la distancia que exige la ley para separar la urna del cuerpo. Podía parar a comer algo en Bahía Blanca, escribir la nota para el diario y pedir el justificativo a la policía antes de internarme en el desierto.

Pero, ¿sobre qué cuernos podía escribir ciento veinte líneas que no aburrieran a los lectores? Sobre Maradona, me dije. El tema es tan eterno como el agua y el aire. Un gran regreso. Mejor que el de Perón, que se hizo desear dieciocho años y después jugó mal, no agarró ni una pelota. No bien empezó el partido el General ya echaba los bofes. Claro que para escribir sobre Diego tenía que recopilar todos los regresos a lo largo de la historia y eso ya era imposible. Necesitaba una enciclopedia. Tenía que evocar la vuelta de Rivadavia, la de Sarmiento, la del Peludo. La noche inolvidable en que Gatica llenó el Luna Park. Mejor no, el tema era demasiado amplio y complejo para tratarlo de memoria.

–Escriba contra Menem –me dice el de la estación de servicio–. Hágala fácil. Usted se caga en Menem y queda bien con todo el mundo.

–Es un tema un poco gastado –respondí–. Además el hombre sigue ganando elecciones como si tomara mate con galletitas.

–Qué va. Hoy pierde –insiste y ahí me doy cuenta de que sí o sí tengo que volverme a Buenos Aires; tomar la ruta 2 y en cuatro horas llegar a la mesa 4246. No vaya a ser que otro vote en mi lugar.

Antes recapacito: ¿es sensato abandonar un viaje a los lagos para ir a votar? No, no lo es. A no ser que mire atrás y recuerde los tiempos en que hubiéramos dado cualquier cosa por elegir aunque sea un concejal. De acuerdo, entonces tengo que cumplir con mi obligación, ejercer mi derecho. Pero ¿y si paro en la comisaría de Necochea? Me hacen un papel, me ponen un sello y listo. Lo mejor es comprar una docena de sandwiches de miga, unas cocacolas y que me echen los galgos.

–Después no tenés derecho a protestar, acordate.

Esa debía ser la voz de Alfredo Palacios que me hablaba desde el Olimpo. Tal vez Lisandro de la Torre, asomándose entre la carne podrida.

–Andá a votar, atorrante, que si no se vienen los Albatros.

La voz del viejo Illia, seguro. Era capaz de desafiar las sierras a pie para asistir al comicio. Yo sólo tengo que subir un piso en el colegio William Morris de la Boca. Todavía no hice el cambio de domicilio. No voy a poder hacerlo nunca con mis horarios arrevesados. Hice averiguar: "Tiene que venir personalmente", me mandó a decir el empleado. "Que venga tipo seis de la mañana a sacar número." Conclusión: tengo que encontrar un hincha de San Lorenzo en la oficina de Palermo Viejo, un gaucho que me permita presentarme de tarde.

Estaba tan abstraído pensando si debía cumplir con mi deber o irme a pescar al Sur, que ni me di cuenta de que había tomado la ruta 226 rumbo a Tandil. Calculo el kilometraje: Tandil es equidistante a mi duda. Al llegar seguiré a cuatrocientos kilómetros de la Capital y a mil y pico de los serenos lagos rodeados de alerces. Voy trazando una línea recta, me llevan el instinto, el olfato, mi amigo Juan, mi madre que está allá. ¿Y si me quedo a comer un asado con Juan, le compro alfajores a la vieja y que el senador se vaya al carajo?

No, no puedo, me dije. Para eso necesito cien kilómetros más. Tendría que doblar por Benito Juárez, agarrar los caminos de tierra y si llega a llover estoy perdido. El olor del asado tandilense me subía a la nariz. El cordero bien dorado, los choricitos, un morrón, esos hongos a la vinagreta que hace Laila. Lo sensato es eso, no el tercer senador. Entonces, ¿por qué a medida que me acerco a Tandil me parece oír la bronca protesta del finado Juan Carlos Pugliese? Por un instante me asalta la esperanza de haber perdido la papeleta. Si es así, no hay nada que hacer. Hago la denuncia y chau. Sin documento no se puede votar. Freno en la caminera que hay en el cruce de la 226 con la 29.

–Ni mamado –me dice el cabo–. Si lo perdiste yo no te vi, no te conozco. Encima sos de un diario y me puedo meter en un lío.

–¿Y qué hago entonces?

–Tenés que ir a Buenos Aires y presentarte en la seccional de tu barrio.

Estaba ahí mirando la hora, preguntándome dónde pasar la noche del sábado al domingo, cuando recordé los discursos que me hacían en la escuela sobre la importancia de los senadores en el funcionamiento de la democracia. Salí a la ruta, giré un par de veces alrededor de la rotonda y pensé que si remontaba la 29, que no tiene peaje, a medianoche estaría cruzando airoso el Puente Avellaneda. En cambio, si seguía hasta Tandil y después bajaba por la 3, el domingo a la tarde podría estar haciendo la siesta a orillas del Nahuel Huapi.

Di otras cuatro vueltas a la rotonda, puse segunda y recordé el comienzo de aquella novela de Jim Thompson: "Lo pensé, lo pensé tanto como pude y al fin decidí tomar el toro por las astas. Decidí que no tenía la menor idea de lo que iba a hacer".

Paré en la Shell y entré al bar a comer un tostado, lavarme la cara y mirar el partido de Maradona. El mundo se había detenido y la ruta estaba desierta. En ningún momento, ni al festejar a Diego ni al escribir la nota para el diario, dejé de plantearme el dilema: ¿el Sur o la mesa 4246 en la calle Olavarría? Al fin, después del partido me sentía tan cansado que tomé una determinación: tirarme en el asiento del coche y dormir hasta el amanecer.